

72722 750 NUMBERS

Formatting by Nathan Kasimer

With the Targum, 1917 JPS Translation, and Rashi!

©Nathan Kasimer, 2021 (5782). This text may be re-used under the terms of the Creative Commons Sharealike 2.0 license (CC-BY-SA), the terms of which are available here: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.0/>. This book includes the following texts:

- Miqra According to the Masora

– License: CC-BY-SA

– Source: https://he.wikisource.org/wiki/מִקְרָא_עַל_פִּי_מִסְרֵי

- Targum Onkelos, vocalized according to the Yemenite Taj

– License: CC-BY-SA

– Source: https://he.wikisource.org/wiki/תרגום_אונקלוס

- Rashi Chumash, Metsudah Publications, 2009

– License: CC-BY

All these texts were retrieved from Sefaria. It was typeset and formatted using L^AT_EX, using the Shlomo font by Shlomo Orbach from <https://sites.google.com/site/orlaeinayim/download> and the EB Garamond font by Georg Duffner from <http://www.georgduffner.at/ebgaramond/index.html>. Both of these were used under the terms of the SIL Open Font License.

185	מורשת
185	לדבר על מורשת
187	אשר מורשת
189	למחבר מורשת
191	לך חלש מורשת
193	מורש מורשת
196	מקום מורשת
v	Introduction
vi	Usage Guide
1	פרשת במדבר
19	אשר מורשת
44	פרשת במדבר
65	לך חלש מורשת
82	מורש מורשת
97	מקום מורשת
111	לך חלש מורשת
129	מורש מורשת
151	מורש מורשת
166	מורש מורשת
184	מורש מורשת
184	מורש מורשת
184	מורש מורשת

הנהגות

199.	.....	הקדמה
200.	.....	הקדמה
203.	.....	הקדמה
205.	.....	הקדמה
208.	.....	הקדמה
210.	.....	הקדמה

Introduction

This humash is intended primarily for learning *Shnayim Mikra veEchad Targum*, but to be versatile enough to be usable in a synagogue. To that end, it includes multiple texts used as the “Targum”—Targum Onkelos itself, the commentary of Rashi, and a translation into English. For Haftorot, special Maftir portions, and Shabbat Mincha readings, only Hebrew and English are printed, since these sections are included for ease of use in synagogues rather than for study use.

The text of the Torah itself is from the *Mikra al pi Masorah* project. The text was selected for its open licensing, extensive source documentation, and accuracy in presenting the masoretic text. The text of Targum is the Wikisource Targum, which is based on Yemenite texts (particularly the 1901 edition of the Tai). It was selected for its accurate vocalization. The English translation is the 1917 JPS translation, and text of Rashi is from the Metsudah edition. All these texts were retrieved from Sefaria. Data for aliya divisions, haftorot, and lengths of parshiyot was pulled from Hebcad. Information on which special *Maftir* and *Haftorot* can occur on which Sabbaths is from the Koren Shabbat Chumash. Sedarim data was pulled from *Mikra al pi Masorah*.

I hope this text will be helpful to those who use it.

Usage Guide

This text has minimal notations about various textual differences in the Masoretic text of the Torah. For information where this text varies from others, see the notes of the *Mikra al pi Masorah* project, or notes in *Minhat Shai*. The *Mikra al pi Masorah* project also has information in its notes about variations in customs about where to divide aliyot. Only differences that affect the consonantal text as it appears in a Seder Torah are noted. Kamatz Katan is indicated with a special symbol for the text of the Torah, but not in the text of the Targum. *Paseq* is indicated with a vertical bar with a space on both sides, but the line indicating a *munah legarmet* has no space between the line and the preceding word.

To reduce confusion, different numbering systems used for running verse references are numbered differently. Roman numerals are used for chapters, Hindu-Arabic numerals for verses, and Hebrew letters for Sedarim. In verse references in notes, however, chapters are listed in Hindu-Arabic numerals. Where there are attested seder divisions that are not included in the traditional 14-seder count, the number is printed with an asterisk, indicating that it is a seder break but the seder number has not increased. Instances where there are variations in tradition for the start of a seder are in brackets or parentheses.

Names of parshiyot, aliyot, and the number of verses in each parsha are noted in Rashi script. The weekday aliyot can be assumed to end where the second aliya begins. The ending is noted if that is not the case. ״ל and ״ל״ל indicate the weekday aliyot. Aliyot for doubled parshiyot are in parentheses.

Parsha breaks are indicated with a פ or ב in parentheses. A petuha is a paragraph break that ends a line, a setuma is a break where a blank space is left mid-line. Keri ukhativ instances are noted with brackets and letters indicating which text is the keri and which is the kativ.

Large/small letters are printed in the text. Note that in an actual Seder Torah the large/small letters have the top of the letter aligned with the rest of the text. They are printed aligned with the bottom line here due to typesetting considerations. Other special letters are indicated with parenthetical notes.

AND THE LORD spoke unto	וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי בַּיּוֹם הַהוּא וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן לְכֻם מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	1
Moses in the wilderness of Sinai, in	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	
the tent of meeting, on the first day	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	
of the second month, in the second	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	
year after the were come out of the	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	
land of Egypt, saying:	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	
'Take ye the sum of all the	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	2
congregation of the children of	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	
Israel, by their families, by their	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	
number of names, every male, by	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	
their polls;	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	
From twenty years old and upward,	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	3
all that are able to go forth to war in	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	
Israel: ye shall number them by	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	
their hosts, even thou and Aaron.	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	
And with you there shall be a man	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	4
of every tribe, every one head of his	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	
father's house.	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	
And these are the names of the men	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	5
that shall stand with you: of	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	
Reuben, Elizur the son of Shedeur.	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	
Of Simeon, Shelumiel the son of	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	6
Zurishaddai.	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	
Of Judah, Nahshon the son of	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	7
Ammiadab.	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	
Of Issachar, Nethanel the son of	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	8
Zuar.	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	
Of Zebulun, Eliab the son of Helon.	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	9
Of the children of Joseph: of	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	10
Ephraim, Elishama the son of	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	
Amihud; of Manasseh, Gamaliel	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	
the son of Pedahzur.	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	
Of Benjamin, Abidan the son of	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	11
Gideon.	וְאֵת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הַיַּבֵּשׁ הַזֶּה אֶל אֶרֶץ מִצְרָיִם	

[illegible]

29	<p> עֲשָׂרָה: (ג) שְׁלֹשִׁים וְאַרְבָּעָה וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים שְׁלֹשִׁים וְאַרְבָּעָה וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים </p>	<p> עֲשָׂרָה: שְׁלֹשִׁים וְאַרְבָּעָה וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים </p>	<p> those that were numbered of them, of the tribe of Issachar, were fifty and four thousand and four hundred. </p>
28	<p> יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נָוִי וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים: עֲשָׂרִים וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נָוִי וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים: </p>	<p> יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נָוִי וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים: עֲשָׂרִים וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים </p>	<p> Of the children of Issachar, their generations, by their families, by their fathers' houses, according to the number of names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war; </p>
27	<p> שְׁלֹשִׁים וְאַרְבָּעָה וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים: שְׁלֹשִׁים וְאַרְבָּעָה וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים </p>	<p> שְׁלֹשִׁים וְאַרְבָּעָה וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים: שְׁלֹשִׁים וְאַרְבָּעָה וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים </p>	<p> those that were numbered of them, of the tribe of Judah, were threescore and fourteen thousand and six hundred. </p>
26	<p> יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נָוִי וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים: עֲשָׂרִים וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נָוִי וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים: </p>	<p> יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נָוִי וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים: עֲשָׂרִים וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים </p>	<p> Of the children of Judah, their generations, by their families, by their fathers' houses, according to the number of names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war; </p>
25	<p> שְׁלֹשִׁים וְאַרְבָּעָה וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים: שְׁלֹשִׁים וְאַרְבָּעָה וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים </p>	<p> שְׁלֹשִׁים וְאַרְבָּעָה וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים: שְׁלֹשִׁים וְאַרְבָּעָה וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים </p>	<p> those that were numbered of them, of the tribe of Gad, were forty and five thousand six hundred and fifty. </p>
24	<p> יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נָוִי וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים: עֲשָׂרִים וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נָוִי וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים: </p>	<p> יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נָוִי וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים: עֲשָׂרִים וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים </p>	<p> Of the children of Gad, their generations, by their families, by their fathers' houses, according to the number of names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war; </p>
23	<p> יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נָוִי וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים: עֲשָׂרִים וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נָוִי וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים: </p>	<p> יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נָוִי וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים: עֲשָׂרִים וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים </p>	<p> those that were numbered of them, of the tribe of Simeon, were fifty and nine thousand and three hundred. </p>
22	<p> יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נָוִי וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים: עֲשָׂרִים וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נָוִי וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים: </p>	<p> יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נָוִי וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים: עֲשָׂרִים וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים וְשֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים </p>	<p> Of the children of Simeon, their generations, by their families, by their fathers' houses, those that were numbered thereof, according to the number of names, by their polls, every male from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war; </p>

37	<p> 37 36 35 34 33 32 31 30 </p>	<p> 37 36 35 34 33 32 31 30 </p>	<p> 37 36 35 34 33 32 31 30 </p>	<p> 37 36 35 34 33 32 31 30 </p>	<p> 37 36 35 34 33 32 31 30 </p>
----	---	---	---	---	---

[illegible]

38 Of the children of Dan, their generations, by their families, by their fathers' houses, according to the number of names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war;

set forth first.

according to their hosts; they shall

thousand and four hundred,

and four score thousand and six

of Judah being a hundred thousand

all that were numbered of the camp

thousand and four hundred;

numbered thereof, fifty and seven

and his host, and those that were

Eliab the son of Helon,

of the children of Zebulun being

and the tribe of Zebulun; the prince

thousand and four hundred;

numbered thereof, fifty and four

and his host, even those that were

being Nethanel the son of Zuar,

prince of the children of Issachar

shall be the tribe of Issachar; the

and those that pitch next unto him

fourteen thousand and six hundred:

numbered of them, the score and

and his host, and those that were

Ammiadab,

being Nahshon the son of

prince of the children of Judah

Judah, according to their hosts; the

they of the standard of the camp of

side toward the sunrise shall be

Now those that pitch on the east

meeting.

they pitch round about the tent of

the ensigns; a good way off shall

with his own standard, according to

their fathers' houses; every man

'The children of Israel shall pitch by

and unto Aaron, saying:

And the LORD spoke unto Moses

II

[illegible]

<p> 81 5 10 15 20 25 30 35 40 45 50 55 60 65 70 75 80 85 90 95 100 </p>	<p> 105 110 115 120 125 130 135 140 145 150 155 160 165 170 175 180 185 190 195 200 </p>
<p> 105 110 115 120 125 130 135 140 145 150 155 160 165 170 175 180 185 190 195 200 </p>	<p> 205 210 215 220 225 230 235 240 245 250 255 260 265 270 275 280 285 290 295 300 </p>
<p> 305 310 315 320 325 330 335 340 345 350 355 360 365 370 375 380 385 390 395 400 </p>	<p> 405 410 415 420 425 430 435 440 445 450 455 460 465 470 475 480 485 490 495 500 </p>
<p> 505 510 515 520 525 530 535 540 545 550 555 560 565 570 575 580 585 590 595 600 </p>	<p> 605 610 615 620 625 630 635 640 645 650 655 660 665 670 675 680 685 690 695 700 </p>
<p> 705 710 715 720 725 730 735 740 745 750 755 760 765 770 775 780 785 790 795 800 </p>	<p> 805 810 815 820 825 830 835 840 845 850 855 860 865 870 875 880 885 890 895 900 </p>
<p> 905 910 915 920 925 930 935 940 945 950 955 960 965 970 975 980 985 990 995 1000 </p>	<p> 1005 1010 1015 1020 1025 1030 1035 1040 1045 1050 1055 1060 1065 1070 1075 1080 1085 1090 1095 1100 </p>
<p> 1105 1110 1115 1120 1125 1130 1135 1140 1145 1150 1155 1160 1165 1170 1175 1180 1185 1190 1195 1200 </p>	<p> 1205 1210 1215 1220 1225 1230 1235 1240 1245 1250 1255 1260 1265 1270 1275 1280 1285 1290 1295 1300 </p>

(22) אֲנִי וְעַבְדִּי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי

19	וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי	and his hosi, and those that were numbered of them, forty thousand and five hundred;
20	וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי	and next unto him shall be the tribe of Manasseh; the prince of the children of Manasseh being Gamaliel the son of Pedahzur,
21	וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי	and his hosi, and those that were numbered of them, thirty and two thousand and two hundred;
22	וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי	and the tribe of Benjamin; the prince of the children of Benjamin being Abidan the son of Gideon;
23	וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי	and his hosi, and those that were numbered of them, thirty and five thousand and four hundred;
24	וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי	all that were numbered of the camp of Ephraim being a hundred thousand and eight thousand and a hundred, according to their hosi;
25	וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי	On the north side shall be the standard of the camp of Dan according to their hosi; the prince of the children of Dan being Ahiezer the son of Ammishaddai,
26	וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי	and his hosi, and those that were numbered of them, threescore and two thousand and seven hundred;
27	וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי	and those that pitch next unto him shall be the tribe of Asher; the prince of the children of Asher being Pagiel the son of Ochran,
28	וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי	and his hosi, and those that were numbered of them, forty and one thousand and five hundred;
29	וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי	and the tribe of Naphtali; the prince of the children of Naphtali being Ahira the son of Enan,
30	וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי וְעַבְדֵּי אֲנִי	and his hosi, and those that were numbered of them, fifty and three thousand and four hundred;

אֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃

וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ (1)

<p>3 These are the names of the sons of Aaron, the priests that were anointed, whom he consecrated to minister in the priests' office.</p>	<p>וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃</p>	<p>וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃</p>
<p>2 And these are the names of the sons of Aaron: Nadab the first-born, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.</p>	<p>וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃</p>	<p>וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃</p>
<p>III Now these are the generations of Aaron and Moses in the day that the Lord spoke with Moses in mount Sinai.</p>	<p>וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃</p>	<p>וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃</p>
<p>34 Thus did the children of Israel: according to all that the Lord commanded Moses, so they pitched by their standards, and so they set forward, each one according to its families, and according to its fathers' houses.</p>	<p>וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃</p>	<p>וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃</p>
<p>33 But the Levites were not numbered among the children of Israel; as the Lord commanded Moses.</p>	<p>וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃</p>	<p>וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃</p>
<p>32 These are they that were numbered of the children of Israel by their fathers' houses, all that were numbered of the camps according to their hosts were six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty.</p>	<p>וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃</p>	<p>וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃</p>
<p>31 all that were numbered of the camp of Dan being a hundred thousand and fifty and seven thousand and six hundred; they shall set forth hindmost by their standards.</p>	<p>וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃</p>	<p>וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וְעַתָּה יֵשׁוּבֵנִי מִן־הַשָּׁמַיִם׃</p>

וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃

(OT) וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃

(6) וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃

(8) וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃

(7) וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃

(9) וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃

(4) וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃

11	וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃	And the Lord spoke unto Moses, saying:	11
10	וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃	And thou shalt appoint Aaron and his sons, that they may keep their priesthood; and the common man that draweth nigh shall be put to death;	10
9	וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃	And thou shalt give the Levites unto Aaron and to his sons; they are wholly given unto him from the children of Israel.	9
8	וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃	And they shall keep all the furniture of the tent of meeting, and the charge of the children of Israel, to do the service of the tabernacle.	8
7	וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃	And they shall keep his charge, and the charge of the whole congregation before the tent of meeting, to do the service of the tabernacle.	7
6	וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃	'Bring the tribe of Levi near, and set them before Aaron the priest, that they may minister unto him.	6
5	וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃	And the Lord spoke unto Moses, saying:	5
4	וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת־קוֹל־מֹשֶׁה׃	And Nadab and Abihu died before the Lord, when they offered strange fire before the Lord, in the wilderness of Sinai, and they had no children; and Eleazar and Ithamar ministered in the priests' office in the presence of Aaron their father.	4

1. **የግልጽ ምርመራ**፡ የሰነዱ ምርመራ በሰነዱ ላይ የተዘረዘሩትን መረጃዎች በግልጽ ማረጋገጥና በሰነዱ ላይ የተዘረዘሩትን መረጃዎች በግልጽ ማረጋገጥ ይቻላል፡፡
 2. **የግልጽ ምርመራ**፡ የሰነዱ ምርመራ በሰነዱ ላይ የተዘረዘሩትን መረጃዎች በግልጽ ማረጋገጥና በሰነዱ ላይ የተዘረዘሩትን መረጃዎች በግልጽ ማረጋገጥ ይቻላል፡፡

<p> ሆኖ ሲ፣ በረከብ፡ ፎቶግራፍ ሲሆን የፎቶግራፍ ማዘጋጀት ሲሆን የፎቶግራፍ ማዘጋጀት ሲሆን የፎቶግራፍ </p>	<p> ማዘጋጀት ሲሆን የፎቶግራፍ ማዘጋጀት ሲሆን የፎቶግራፍ ማዘጋጀት ሲሆን የፎቶግራፍ ማዘጋጀት ሲሆን የፎቶግራፍ </p>
--	---

(92) אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמָע וְיִשְׁכַּח עֲוֹנוֹתֵינוּ
 עָשָׂנוּ וְעַתָּה רַחֵם אֶת עַמְּךָ יְהוָה

(92) אֵלֶּיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמָע וְיִשְׁכַּח עֲוֹנוֹתֵינוּ
 עָשָׂנוּ וְעַתָּה רַחֵם אֶת עַמְּךָ יְהוָה

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׁכַּח עֲוֹנוֹתֵינוּ עָשָׂנוּ
 וְעַתָּה רַחֵם אֶת עַמְּךָ יְהוָה

according to the number of all the
 males, from a month old and
 upward, eight thousand and six
 hundred, keepers of the charge of
 the sanctuary.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׁכַּח עֲוֹנוֹתֵינוּ עָשָׂנוּ
 וְעַתָּה רַחֵם אֶת עַמְּךָ יְהוָה

And of Kohath was the family of
 the Amramites, and the family of
 the Izharites, and the family of the
 Hebronites, and the family of the
 Uzzielites; these are the families of
 the Kohathites:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׁכַּח עֲוֹנוֹתֵינוּ עָשָׂנוּ
 וְעַתָּה רַחֵם אֶת עַמְּךָ יְהוָה

and the hangings of the court, and
 the screen for the door of the
 court—which is by the tabernacle,
 and by the altar, round about—and
 the cords of it, even whatsoever
 pertaineth to the service thereof.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׁכַּח עֲוֹנוֹתֵינוּ עָשָׂנוּ
 וְעַתָּה רַחֵם אֶת עַמְּךָ יְהוָה

and the charge of the sons of
 Gershon in the tent of meeting the
 tabernacle, and the Tent, the
 covering thereof, and the screen for
 the door of the tent of meeting.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׁכַּח עֲוֹנוֹתֵינוּ עָשָׂנוּ
 וְעַתָּה רַחֵם אֶת עַמְּךָ יְהוָה

the prince of the fathers' house of
 the Gershonites being Eliasaph the
 son of Lael,

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׁכַּח עֲוֹנוֹתֵינוּ עָשָׂנוּ
 וְעַתָּה רַחֵם אֶת עַמְּךָ יְהוָה

The families of the Gershonites were
 to pitch behind the tabernacle
 westward;

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׁכַּח עֲוֹנוֹתֵינוּ עָשָׂנוּ
 וְעַתָּה רַחֵם אֶת עַמְּךָ יְהוָה

Those that were numbered of them,
 according to the number of all the
 males, from a month old and
 upward, even those that were
 numbered of them were seven
 thousand and five hundred.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׁכַּח עֲוֹנוֹתֵינוּ עָשָׂנוּ
 וְעַתָּה רַחֵם אֶת עַמְּךָ יְהוָה

Of Gershon was the family of the
 Libites, and the family of the
 Shimmites; these are the families of
 the Gershonites.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמָע יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׁכַּח עֲוֹנוֹתֵינוּ עָשָׂנוּ
 וְעַתָּה רַחֵם אֶת עַמְּךָ יְהוָה

And the sons of Merari by their
 families: Mahi and Mushi. These
 are the families of the Levites
 according to their fathers' houses.

29) וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים
 30) וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים
 31) וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים
 32) וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים
 33) וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים
 34) וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים
 35) וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים
 36) וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים
 37) וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים

29	וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים	The families of the sons of Kohath were to pitch on the side of the tabernacle southward;
30	וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים	the prince of the fathers' house of the families of the Kohathites being Elizaphan the son of Uzziel,
31	וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים	and their charge the ark, and the table, and the candlestick, and the altars, and the vessels of the sanctuary wherewith the priests minister, and the screen, and all that pertaineth to the service thereof;
32	וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים	Eleazar the son of Aaron the priest being prince of the princes of the Levites, and having the oversight of them that keep the charge of the sanctuary.
33	וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים	Of Merari was the family of the Mahlites, and the family of the Mushites; these are the families of Merari.
34	וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים	And those that were numbered of them, according to the number of all the males, from a month old and upward, were six thousand and two hundred;
35	וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים	the prince of the fathers' house of the families of Merari being Zurish the son of Abihail; they wore to pitch on the side of the tabernacle northward;
36	וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים	the appointed charge of the sons of Merari being the boards of the tabernacle, and the bars thereof, and the pillars thereof, and all the instruments thereof, and all that pertaineth to the service thereof;
37	וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים וְהָיוּ לָהֶם מִשְׁכָּנֵי קֹהָתִים	and the pillars of the court round about, and their sockets, and their pins, and their cords.

၁၆၂၆ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၁ ရက်နေ့
 ဝမ်းနာရီလ ပရိသတ်တို့ နှစ်သက်သော
 နေ့တို့၊ နေ့တို့၊ နေ့တို့၊ နေ့တို့၊
 ၁၆၂၆ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၁ ရက်နေ့
 ဝမ်းနာရီလ ပရိသတ်တို့ နှစ်သက်သော
 နေ့တို့၊ နေ့တို့၊ နေ့တို့၊ နေ့တို့၊

[illegible]

<p> အဝံဇ်လဲ ကံပုပိဝံ: သင်္ဃါပုလဲက လိာ်ကံပုပိ လဲက နိပ ဇံပု-ဇံပု လိာ်ကံပု လဲက နိပ လဲက လိာ်ကံပု လဲက နိပ </p>	<p> ပုလဲက ကံပုပိပုပိ: သင်္ဃါ လိာ်ကံပု လဲက နိပ ဇံပု-ဇံပု လိာ်ကံပု လဲက နိပ လဲက လိာ်ကံပု လဲက နိပ </p>
---	--

[illegible][illegible]

ጠረጴዛ ጠረጴዛ ሰዓሳዊ፡ (፪)
 ረዕረጢሆ ጠረጢ ሰዓሳዊ ሰዓሳዊ
 ጠረጢ ሰዓሳዊ ሰዓሳዊ
 ሰዓሳዊ ሰዓሳዊ ሰዓሳዊ

[illegible]

And the LORD spoke unto Moses, saying:
'Take the Levites instead of all the first-born among the children of Israel, and the cattle of the Levites instead of their cattle; and the Levites shall be Mine, even the LORD's.
And as for the redemption of the two hundred and three score and thirteen of the first-born of the children of Israel, that are over and above the number of the Levites, thou shalt take five shekels apiece by the poll; after the shekel of the sanctuary shalt thou take them—the shekel is twenty gerahs.
And thou shalt give the money wherewith they that remain over of them are redeemed unto Aaron and to his sons.'
And Moses took the redemption-money from them that were over and above them that were redeemed by the Levites;
And Moses gave the redemption-money unto Aaron and to his sons, according to the word of the LORD, as the LORD commanded Moses.

ԿՃԼ ԼՁԼ ՏԸՈ:

(5) አገራዊ ጥቅም ላይ የዋለውን ሥልጣን ለሌላ ሰው ለማስተላለፍ ማብረቅ፣ ማስተላለፍ ወይም ማስተላለፍ ማቆም፡ ጥቅም ላይ የዋለውን ሥልጣን ለሌላ ሰው ለማስተላለፍ ማብረቅ፣ ማስተላለፍ ወይም ማስተላለፍ ማቆም፡

ՀԱՆՐԱՊԵՏԱՆ (ԳՆԱԿՆԻՑ) ԷՆԴՈՒՆԱԿԱՆ ՄԱՍԻՆ ԵՆԴՈՒՆԱԿԱՆ ԱՄՈՒՆՈՒՄ:

၂၆၆။ နမူ၊ ငွေငွေ၊ နီ၊ ဗိုလ်
 ခေါ်၊ နီ၊ ဗိုလ် ဗိုလ်၊ နီ၊ ဗိုလ်

နိဂုံး:

ሲገኝህ ሕዝብህን ለገዢህ ለገዢህ
 ለገዢህ ለገዢህ ለገዢህ ለገዢህ
 ለገዢህ ለገዢህ ለገዢህ ለገዢህ

And they shall spread upon them a cloth of scarlet, and cover the same with a covering of sealskin, and shall set the staves thereof.

ငါ့အဖေ့အမည်နာမည်ကို ခေါ်ဝေါ်ပါ။

ሲሆን ሲረዳሁ ሲሆን ሲሰጥ ሲሆን
 ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን
 ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን
 ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን

And upon the table of showbread
they shall spread a cloth of blue, and
put thereon the dishes, and the
pans, and the bowls, and the jars
wherewith to pour out; and the
conual bread shall remain
thereon.

ပုံနှိပ်ရန် အဆင်ပြေစေရန်

၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆
 ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆

နိဂုံး:

ԵՐԱ ԵՇԴՆ ՇԳԿԴՆ ԼԵՊԵԼ
 ՕՕՐԵՆՆ ԼԵԼՈՒ ԴԵՊ
 ԼԵՐԵԼ ԿԵԼԵ ԵԼԵՆԵ ԼԵՊԵԼ

and shall put thereon a covering of
sealskin, and shall spread over it a
cloth all of blue, and shall set the
staves thereof.

ငါ့ခရီးသည် အိမ် အိမ်၊ ပျော်ပျော်:

When the camp setteth forward,
 Aaron shall go in, and his sons, and
 they shall take down the veil of the
 screen, and cover the ark of the
 testimony with it;

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֵלֶיךָ:

ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ

This is the service of the sons of Kohath in the tent of meeting, about the most holy things:

၆၂-ပုဂံ၊ ၁၉၇၆-ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၁၅ ရက်နေ့၊
 ၆၃-ပုဂံ၊ ၁၉၇၆-ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ ၁၆ ရက်နေ့၊

ከፍተኛ ምርጫ ስርዓት
 ላይ ምርጫ ስርዓት ላይ
 ምርጫ ስርዓት ላይ

From thirty years old and upward
even until fifty years old, all that
enter upon the service, to do work
in the tent of meeting.

နိဗ္ဗာန် :

ခင် နီ၊ နီအိမ်ထောင် နီအိမ်
 နီအိမ် နီအိမ် နီအိမ် နီအိမ်

နိဗ္ဗာန်လောက:

'Take the sum of the sons of Kohath from among the sons of Levi, by their families, by their fathers' houses,

၂၂၆၂ ၂၂၆၂ ၈၄-၂၂၆၂ ၂၂၆၂- ၂၂၆၂ ၂၂၆၂ ၂၂၆၂ ၂၂၆၂

نہایت:

And the LORD spoke unto Moses
and unto Aaron, saying:

15	<p>And when Aaron and his sons have made an end of covering the holy furniture, and all the holy vessels, as the camp is to set forward—after that, the sons of Kohath shall come to bear them; but they shall not touch the holy things, lest they die. These things are the burden of the sons of Kohath in the tent of meeting.</p>	<p>וְכִּי יֵאָדָה אַהֲרֹן וּבָנָיו כִּי יֵמַלְכוּ עַל הַקֹּדֶשׁ וְעַל כָּל הַכֵּלִים וְעַל כָּל הַכֵּסִיאוֹת וְעַל כָּל הַכֵּלִים וְעַל כָּל הַכֵּסִיאוֹת וְעַל כָּל הַכֵּלִים וְעַל כָּל הַכֵּסִיאוֹת וְעַל כָּל הַכֵּלִים</p>
16	<p>And the charge of Eleazar the son of Aaron the priest shall be the oil for the light, and the sweet incense, and the continual meal-offering, and the anointing oil: he shall have the charge of all the tabernacle, and of all that therein is, whether it be the sanctuary, or the furniture thereof?</p>	<p>וְעַל הַזֵּית וְעַל הַנֶּחֱם וְעַל הַשֶּׁמֶן וְעַל הַנֶּחֱם וְעַל הַשֶּׁמֶן וְעַל הַנֶּחֱם וְעַל הַנֶּחֱם וְעַל הַשֶּׁמֶן וְעַל הַנֶּחֱם וְעַל הַנֶּחֱם וְעַל הַשֶּׁמֶן וְעַל הַנֶּחֱם וְעַל הַנֶּחֱם וְעַל הַשֶּׁמֶן וְעַל הַנֶּחֱם</p>
17	<p>And the Lord spoke unto Moses and unto Aaron, saying:</p>	<p>וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה וְאֶל אַהֲרֹן לֵאמֹר</p>
18	<p>'Cut ye not off the tribe of the families of the Kohathites from among the Levites;</p>	<p>אַךְ אַתָּה וְאַהֲרֹן לֹא תִקְחוּ מִלֵּוִי</p>
19	<p>but thus do unto them, that they may live, and not die, when they approach unto the most holy things:</p>	<p>וְכִי יִגְשׁוּ אֶל הַקֹּדֶשׁ וְכִי יִגְשׁוּ אֶל הַקֹּדֶשׁ</p>
20	<p>but they shall not go in to see the holy things as they are being covered, lest they die?'</p>	<p>וְכִי יִגְשׁוּ אֶל הַקֹּדֶשׁ וְכִי יִגְשׁוּ אֶל הַקֹּדֶשׁ</p>

And the LORD spoke unto Moses
saying:

'Take the sum of the sons of Gershon also, by their fathers' houses, by their families;

from thirty years old and upward
until fifty years old shalt thou
number them: all that enter in to
wait upon the service, to do service
in the tent of meeting.

This is the service of the families of the Gershonites, in serving and in bearing burdens:

they shall bear the curtains of the
tabernacle, and the roof of the
covering, and the covering of
sealskin that is above upon the
roof of the tent of the meeting.

At the commandment of Aaron and his sons shall be all the service of the sons of the Gershonites, in all their burden, and in all their service; and ye shall appoint unto them in charge all their burden.

၂၀၁၆:
 ငုံ့ခံရပုံ၊ ချေမှုန်းခံရပုံ၊
 လုံခြုံရေး၊ လုံခြုံရေး၊ လုံခြုံရေး၊
 လုံခြုံရေး၊ လုံခြုံရေး၊ လုံခြုံရေး၊
 လုံခြုံရေး၊ လုံခြုံရေး၊ လုံခြုံရေး၊

፪. ለዚህ ስራ ለሚሳተፉ ሰራተኛዎች፡
 ለዕድሜያቸው ለጥሩ ምርጫ ሲሆን
 ለሰራተኛው ስራ ምርጫ ሲሆን
 ለሰራተኛው ስራ ምርጫ ሲሆን

၇၄ တစ်နေ့လည်း
 ပြန်လဲ၊ ကံလဲ၊ စံစိန်လဲ၊ လဲ
 တစ်နေ့လည်း၊ လဲလဲ၊ အလဲလဲလဲ
 ၇၅ အလဲလဲ၊ လဲလဲ၊ လဲလဲလဲ
 ၇၆ အလဲလဲ၊ လဲလဲ၊ လဲလဲလဲ
 ၇၇ အလဲလဲ၊ လဲလဲ၊ လဲလဲလဲ

፲፬ ሲሆን ስርዐቱ ሲጸና፡

፲፭ ስሜቱን ይጻፍ ይሆናል፡

၂၆၂။ နေ့စဉ် ခြေထောက် နေထိုင်ရာတွင်
 နေထိုင်ရာတွင် နေထိုင်ရာတွင် နေထိုင်ရာတွင်
 နေထိုင်ရာတွင် နေထိုင်ရာတွင် နေထိုင်ရာတွင်
 နေထိုင်ရာတွင် နေထိုင်ရာတွင် နေထိုင်ရာတွင်

וְהָיָה לְכָל מִשְׁכָּן הַקֹּדֶשׁ וְלִכְלֵל הַקֹּדֶשׁ (ב'א):

וְהָיָה לְכָל מִשְׁכָּן הַקֹּדֶשׁ וְלִכְלֵל הַקֹּדֶשׁ וְהָיָה לְכָל מִשְׁכָּן הַקֹּדֶשׁ וְלִכְלֵל הַקֹּדֶשׁ (ב'א)

35	<p>וְהָיָה לְכָל מִשְׁכָּן הַקֹּדֶשׁ וְלִכְלֵל הַקֹּדֶשׁ (ב'א):</p>	<p>וְהָיָה לְכָל מִשְׁכָּן הַקֹּדֶשׁ וְלִכְלֵל הַקֹּדֶשׁ (ב'א):</p>	<p>from thirty years old and upward that entered upon the service, for even unto fifty years old, every one service in the tent of meeting.</p>
34	<p>וְהָיָה לְכָל מִשְׁכָּן הַקֹּדֶשׁ וְלִכְלֵל הַקֹּדֶשׁ (ב'א):</p>	<p>וְהָיָה לְכָל מִשְׁכָּן הַקֹּדֶשׁ וְלִכְלֵל הַקֹּדֶשׁ (ב'א):</p>	<p>And Moses and Aaron and the princes of the congregation numbered the sons of the Kohathites by their families, and by their fathers' houses,</p>
33	<p>וְהָיָה לְכָל מִשְׁכָּן הַקֹּדֶשׁ וְלִכְלֵל הַקֹּדֶשׁ (ב'א):</p>	<p>וְהָיָה לְכָל מִשְׁכָּן הַקֹּדֶשׁ וְלִכְלֵל הַקֹּדֶשׁ (ב'א):</p>	<p>This is the service of the families of the sons of Merari, according to all their service, in the tent of meeting, under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.</p>
32	<p>וְהָיָה לְכָל מִשְׁכָּן הַקֹּדֶשׁ וְלִכְלֵל הַקֹּדֶשׁ (ב'א):</p>	<p>וְהָיָה לְכָל מִשְׁכָּן הַקֹּדֶשׁ וְלִכְלֵל הַקֹּדֶשׁ (ב'א):</p>	<p>and the pillars of the court round about, and their sockets, and their pins, and their cords, even all that appurtenance, and all that pertaineth to their service; and by name ye shall appoint the instruments of the charge of their burden.</p>
31	<p>וְהָיָה לְכָל מִשְׁכָּן הַקֹּדֶשׁ וְלִכְלֵל הַקֹּדֶשׁ (ב'א):</p>	<p>וְהָיָה לְכָל מִשְׁכָּן הַקֹּדֶשׁ וְלִכְלֵל הַקֹּדֶשׁ (ב'א):</p>	<p>And this is the charge of their burden, according to all their service in the tent of meeting: the boards of the tabernacle, and the bars thereof, and the pillars thereof, and the sockets thereof;</p>
30	<p>וְהָיָה לְכָל מִשְׁכָּן הַקֹּדֶשׁ וְלִכְלֵל הַקֹּדֶשׁ (ב'א):</p>	<p>וְהָיָה לְכָל מִשְׁכָּן הַקֹּדֶשׁ וְלִכְלֵל הַקֹּדֶשׁ (ב'א):</p>	<p>from thirty years old and upward even unto fifty years old shalt thou number them, every one that entereth upon the service, to do the work of the tent of meeting.</p>
29	<p>וְהָיָה לְכָל מִשְׁכָּן הַקֹּדֶשׁ וְלִכְלֵל הַקֹּדֶשׁ (ב'א):</p>	<p>וְהָיָה לְכָל מִשְׁכָּן הַקֹּדֶשׁ וְלִכְלֵל הַקֹּדֶשׁ (ב'א):</p>	<p>As for the sons of Merari, thou shalt number them by their families, by their fathers' houses;</p>
28	<p>וְהָיָה לְכָל מִשְׁכָּן הַקֹּדֶשׁ וְלִכְלֵל הַקֹּדֶשׁ (ב'א):</p>	<p>וְהָיָה לְכָל מִשְׁכָּן הַקֹּדֶשׁ וְלִכְלֵל הַקֹּדֶשׁ (ב'א):</p>	<p>This is the service of the families of the sons of the Gershonites in the tent of meeting; and their charge shall be under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.</p>

[illegible]

23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

2	וְצִוְּתָהּ לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר וְעָלְתֶם מִן־הַמַּחֲנֶה וְהִנֵּחְתֶּם לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְהִנֵּחְתֶּם לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְהִנֵּחְתֶּם	2 the dead; issue, and whosoever is unclean by leper, and every one that hath an that they put out of the camp every 'Command and the children of Israel,
4	וְצִוְּתָהּ לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר וְעָלְתֶם מִן־הַמַּחֲנֶה וְהִנֵּחְתֶּם לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְהִנֵּחְתֶּם לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְהִנֵּחְתֶּם	4 And the Lord spoke unto Moses, saying: Commanded Moses.
49	וְצִוְּתָהּ לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר וְעָלְתֶם מִן־הַמַּחֲנֶה וְהִנֵּחְתֶּם לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְהִנֵּחְתֶּם לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְהִנֵּחְתֶּם	49 According to the commandment of the Lord they were appointed by the hand of Moses, every one to his service, and to his burden; they were also numbered, as the Lord commanded Moses.
48	וְצִוְּתָהּ לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר וְעָלְתֶם מִן־הַמַּחֲנֶה וְהִנֵּחְתֶּם לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְהִנֵּחְתֶּם לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְהִנֵּחְתֶּם	48 even those that were numbered of them, were eight thousand and five hundred and fourscore.
47	וְצִוְּתָהּ לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר וְעָלְתֶם מִן־הַמַּחֲנֶה וְהִנֵּחְתֶּם לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְהִנֵּחְתֶּם לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְהִנֵּחְתֶּם	47 from thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entered in to do the work of service, and the work of bearing burdens in the tent of meeting,
46	וְצִוְּתָהּ לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר וְעָלְתֶם מִן־הַמַּחֲנֶה וְהִנֵּחְתֶּם לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְהִנֵּחְתֶּם לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְהִנֵּחְתֶּם	46 All those that were numbered of the Levites, whom Moses and Aaron and the princes of Israel numbered, by their families, and by their fathers' houses,
45	וְצִוְּתָהּ לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר וְעָלְתֶם מִן־הַמַּחֲנֶה וְהִנֵּחְתֶּם לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְהִנֵּחְתֶּם לְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְהִנֵּחְתֶּם	45 of the families of the sons of Merari, whom Moses and Aaron numbered according to the commandment of the Lord by the hand of Moses.

[illegible]

10	<p>וְכָל־אִישׁ אֲשֶׁר יֵהְיוּ לַיהוָה וְיִתֵּן אֱלֹהֵינוּ אֶת־נַפְשׁוֹ לַיהוָה (ב) וְיִתֵּן ה' אֶת־נַפְשׁוֹ לַיהוָה וְיִתֵּן ה' אֶת־נַפְשׁוֹ</p>	<p>And every man's hallowed things shall be his: whatsoever any man giveth the priest, it shall be his.</p>
11	<p>וַיֹּסֶף מֹשֶׁה וַיֹּמַר אֶל־יְהוָה אֵלֹהֵינוּ וְיִתֵּן ה' אֶת־נַפְשׁוֹ לַיהוָה וְיִתֵּן ה' אֶת־נַפְשׁוֹ</p>	<p>And the Lord spoke unto Moses, saying:</p>
12	<p>וְיִתֵּן ה' אֶת־נַפְשׁוֹ לַיהוָה וְיִתֵּן ה' אֶת־נַפְשׁוֹ לַיהוָה וְיִתֵּן ה' אֶת־נַפְשׁוֹ לַיהוָה</p>	<p>Speak unto the children of Israel, and say unto them: If any man's wife go aside, and act unfaithfully against him,</p>
13	<p>וְיִתֵּן ה' אֶת־נַפְשׁוֹ לַיהוָה וְיִתֵּן ה' אֶת־נַפְשׁוֹ לַיהוָה וְיִתֵּן ה' אֶת־נַפְשׁוֹ לַיהוָה</p>	<p>and a man lie with her carnally, and it be hid from the eyes of her husband, she being defiled secretly, and there be no witness against her;</p>
14	<p>וְיִתֵּן ה' אֶת־נַפְשׁוֹ לַיהוָה וְיִתֵּן ה' אֶת־נַפְשׁוֹ לַיהוָה וְיִתֵּן ה' אֶת־נַפְשׁוֹ לַיהוָה</p>	<p>and the spirit of jealousy come upon him, and he warned his wife, and she be defiled; or if the spirit of jealousy come upon him, and he warned his wife, and she be not defiled.</p>

ድህረ ገጽ ፲፡

[illegible]

ᐃᑦᓴᕈᖅ:

දේශ පළමු පැය ඒ පවුලට රැවට පැවැල් රැවට එන්න පැය පිණිස දේශ පළමු පැය දේශ පැය පැය පැය පැය පැය පැය පැය පැය පැය	දේශ පැය පැය පැය පැය දේශ පැය පැය පැය පැය දේශ පැය පැය පැය පැය දේශ පැය පැය පැය පැය දේශ පැය පැය පැය පැය
---	---

And the priest shall set the woman before the LORD, and let the hair of the woman's head go loose, and put the meal-offering of memorial in her hands, which is the meal-offering of jealousy; and the priest shall have in his hand and the water of bitterness that causeth the curse.

ᲙᲚᲛᲗ ᲙᲚᲛᲗ ᲙᲚᲛᲗ:

ປັບປຸງ ຕັດໂຕໃໝ່ ປະສົບຜົນ ເປັນ
 ຕັດຕໍ່ ປັບປຸງ ເປັນ ປັບປຸງ ສັງຄົມ
 ໃດ້ເປັນ ປະສົບ ຜົນ ປັບປຸງ

And the priest shall take holy water in an earthen vessel; and of the dust that is on the floor of the tabernacle the priest shall take, and put it into the water.

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

[illegible]

And the priest shall bring her near,
and set her before the LORD.

:الله ما شئني ولا يبي لي شي من الله

[illegible]

then shall the man bring his wife
unto the priest, and shall bring
offering for her, the tenth part of an
ephah of barley meal: he shall pour
oil upon it, and put frankincense
thereon; for it is a meal-offering of
jealousy, a meal-offering of
memorial, bringing iniquity to
remembrance.

וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם:

(82) וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם:

וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם:

(22) וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם:

(92) וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם:

(22) וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם:

(24) וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם:

וְהָיָה:

וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם:

or when the spirit of jealousy cometh upon a man, and he be jealous over his wife; then shall he set the woman before the LORD, and the priest shall execute upon her all this law.

וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם:

This is the law of jealousy, when a wife, being under her husband, goeth aside, and is defiled;

וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם:

And if the woman be not defiled, but be clean, then she shall be cleared, and shall conceive seed.

וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם:

And when he hath made her drink the water, then it shall come to pass, if she be defiled, and have acted unfaithfully against her husband, that the water that causeth the curse shall enter into her and become bitter, and her belly shall swell, and her thigh shall fall away; and the woman shall be a curse among her people.

וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם:

And the priest shall take a handful of the meal-offering, as the memorial-part thereof, and make it smole upon the altar, and afterward shall make the woman drink the water.

וְהָיָה כִּי יִשְׁפָּט ה' אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם וְיִשְׁפָּט אֶתְכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר יִשְׁפָּט אֶתְכֶם:

And the priest shall take the meal-offering of jealousy out of the woman's hand, and shall wave the meal-offering before the LORD, and bring it unto the altar.

(8) \mathcal{C}_λ is a λ -cyclic code of length n if and only if \mathcal{C}_λ is a λ -cyclic code of length n .

He shall not make himself unclean

$\bar{\tau} \bar{\Sigma} \bar{\Gamma} | \bar{\Gamma} | \bar{\Gamma} |$ $\bar{\Gamma} \bar{\Sigma} \bar{\Gamma} | \bar{\Gamma} | \bar{\Gamma} |$ $\bar{\tau} \bar{\Sigma} | \bar{\Gamma} | \bar{\Gamma} |$

ငံ့နံ့ငံ့ ငံ့နံ့ငံ့ ငံ့နံ့ငံ့ ငံ့နံ့ငံ့

(61) מִלֵּלֵי עֹלָם: קִדְּשׁוּ אֶת־הָאֵלֹהִים (מִסֵּד):

וְהָיָה אֲשֶׁר־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֲשֶׁר־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֲשֶׁר־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת:

וְהָיָה (לְהַגִּיד) (ע) וְהָיָה אֲשֶׁר־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת (מִסֵּד): אֲשֶׁר־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֲשֶׁר־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת:

(81) וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם אֲשֶׁר־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֲשֶׁר־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֲשֶׁר־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת:

(21) וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם אֲשֶׁר־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֲשֶׁר־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֲשֶׁר־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת:

(מִסֵּד) (לְהַגִּיד) (ע) וְהָיָה אֲשֶׁר־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת (מִסֵּד): מִלֵּלֵי עֹלָם אֲשֶׁר־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת:

(91) וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם אֲשֶׁר־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֲשֶׁר־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת וְהָיָה אֲשֶׁר־יִשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוֹת:

19
18
17
16
15
14

וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם:

וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם:

וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם:

וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם:

וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם:

וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם: וְהָיָה מִלֵּלֵי עֹלָם:

19
18
17
16
15
14

And the priest shall take the shoulder of the ram when it is sodden, and one unleavened cake out of the basket, and shall put them upon the hands of the Nazirite, after he hath shaven his consecrated head.

And the Nazirite shall shave his consecrated head at the door of the tent of meeting, and shall take the hair of his consecrated head, and put it on the fire which is under the sacrifice of peace-offerings.

And he shall offer the ram for a sacrifice of peace-offerings unto the LORD, with the basket of unleavened bread: the priest shall offer also the meal-offering thereof, and the drink-offering thereof.

And the priest shall bring them before the LORD, and shall offer his sin-offering, and his burnt-offering.

And a basket of unleavened bread, cakes of fine flour mingled with oil, and unleavened waters spread with oil, and their meal-offering, and their drink-offerings.

And he shall present his offering unto the LORD, one he-lamb of the first year without blemish for a burnt-offering, and one ewe-lamb of the first year without blemish for a sin-offering, and one ram without blemish for peace-offerings.

אֲנִי וְאֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יָבִיא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

(21) וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יָבִיא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

(11) וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יָבִיא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

(25) וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יָבִיא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

(101) וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יָבִיא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

(6) וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יָבִיא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

(7) וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יָבִיא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יָבִיא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

(5) וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יָבִיא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יָבִיא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יָבִיא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יָבִיא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יָבִיא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

And he that presented his offering the first day was Nahshon the son of Amminadab, of the tribe of Judah;

And the LORD said unto Moses: 'They shall present their offering each prince on his day, for the dedication of the altar.'

And the princes brought the dedication-offering of the altar in the day that it was anointed, even the princes brought their offering before the altar.

But unto the sons of Kohath he gave none, because the service of the holy things belonged unto them: they bore them upon their shoulders.

And four wagons and eight oxen he gave unto the sons of Merari, according unto their service, under the hand of Itamar the son of Aaron the priest.

Two wagons and four oxen he gave unto the sons of Gershon, according to their service.

36	<p> וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא </p>	<p> וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא </p>	<p> On the fifth day Shelumiel the son of Zurišaddai, prince of the children of Simeon: </p>
35	<p> וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא </p>	<p> וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא </p>	<p> and for the sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of the first year. This was the offering of Elizur the son of Shedeur. </p>
34	<p> וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא </p>	<p> וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא </p>	<p> one male of the goats for a sin-offering; </p>
33	<p> וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא </p>	<p> וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא </p>	<p> one young bullock, one ram, one he-lamb of the first year, for a burnt-offering; </p>
32	<p> וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא </p>	<p> וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא </p>	<p> one golden pan of ten shekels, full of incense; </p>
31	<p> וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא </p>	<p> וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא </p>	<p> his offering was one silver dish, the weight thereof was a hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary, both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering; </p>
30	<p> וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא </p>	<p> וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא </p>	<p> On the fourth day Elizur the son of Shedeur, prince of the children of Reuben: </p>
29	<p> וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא </p>	<p> וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא </p>	<p> and for the sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of the first year. This was the offering of Eliab the son of Helon. </p>
28	<p> וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא </p>	<p> וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא </p>	<p> one male of the goats for a sin-offering; </p>
27	<p> וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא </p>	<p> וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא וְעַל־הַיּוֹם־הַהוּא </p>	<p> one young bullock, one ram, one he-lamb of the first year, for a burnt-offering; </p>

46	one male of the goats for a sin-offering;	46	מִזְבֵּחַ לְעֹלָה אֶת הָאֵילָן וְאֶת הָאֵלֶּיךָ לְעֹלָה	מִזְבֵּחַ לְעֹלָה אֶת הָאֵילָן וְאֶת הָאֵלֶּיךָ לְעֹלָה
45	one young bullock, one ram, one he-lamb of the first year, for a burnt-offering;	45	אֶת הָאֵילָן וְאֶת הָאֵלֶּיךָ לְעֹלָה	אֶת הָאֵילָן וְאֶת הָאֵלֶּיךָ לְעֹלָה
44	one golden pan of ten shekels, full of incense;	44	אֶת הָאֵילָן וְאֶת הָאֵלֶּיךָ לְעֹלָה	אֶת הָאֵילָן וְאֶת הָאֵלֶּיךָ לְעֹלָה
43	his offering was one silver dish, the weight thereof was a hundred and thirty shekels, after the shekel of the sanctuary, both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering;	43	אֶת הָאֵילָן וְאֶת הָאֵלֶּיךָ לְעֹלָה	אֶת הָאֵילָן וְאֶת הָאֵלֶּיךָ לְעֹלָה
42	On the sixth day Eliasaph the son of Deuel, prince of the children of Gad:	42	אֶת הָאֵילָן וְאֶת הָאֵלֶּיךָ לְעֹלָה	אֶת הָאֵילָן וְאֶת הָאֵלֶּיךָ לְעֹלָה
41	and for the sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of the first year. This was the offering of Shelumiel the son of Zurishaddai.	41	אֶת הָאֵילָן וְאֶת הָאֵלֶּיךָ לְעֹלָה	אֶת הָאֵילָן וְאֶת הָאֵלֶּיךָ לְעֹלָה
40	one male of the goats for a sin-offering;	40	מִזְבֵּחַ לְעֹלָה אֶת הָאֵילָן וְאֶת הָאֵלֶּיךָ לְעֹלָה	מִזְבֵּחַ לְעֹלָה אֶת הָאֵילָן וְאֶת הָאֵלֶּיךָ לְעֹלָה
39	one young bullock, one ram, one he-lamb of the first year, for a burnt-offering;	39	אֶת הָאֵילָן וְאֶת הָאֵלֶּיךָ לְעֹלָה	אֶת הָאֵילָן וְאֶת הָאֵלֶּיךָ לְעֹלָה
38	one golden pan of ten shekels, full of incense;	38	אֶת הָאֵילָן וְאֶת הָאֵלֶּיךָ לְעֹלָה	אֶת הָאֵילָן וְאֶת הָאֵלֶּיךָ לְעֹלָה
37	his offering was one silver dish, the weight thereof was a hundred and thirty shekels, after the shekel of the sanctuary, both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering;	37	אֶת הָאֵילָן וְאֶת הָאֵלֶּיךָ לְעֹלָה	אֶת הָאֵילָן וְאֶת הָאֵלֶּיךָ לְעֹלָה

66	On the tenth day Abiezzer the son of Ammishaddai, prince of the children of Dan:
67	and for the sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of the first year. This was the offering of Abidan the son of Gideon.
68	one male of the goats for a sin-offering;
69	one young bullock, one ram, one he-lamb of the first year, for a burnt-offering;
70	one golden pan of ten shekels, full of incense;
71	his offering was one silver dish, the weight thereof was a hundred and thirty shekels, one silver basin of seventy shekels, after the shkel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering;
72	Benjamin:
73	On the ninth day Abidan the son of Gideon, prince of the children of Benjamin:
74	and for the sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of the first year. This was the offering of Gamaliel the son of Pedahzur.
75	one male of the goats for a sin-offering;
76	one young bullock, one ram, one he-lamb of the first year, for a burnt-offering;
77	one golden pan of ten shekels, full of incense;
78	

76	76	one male of the goats for a sin-offering;	שְׁעָרָה אֶחָד מִן הַזָּבִים לְעֹלָת חַטָּאת:	זָבִים שְׁנֵי מִן הַזָּבִים לְעֹלָת חַטָּאת:	זָבִים שְׁנֵי מִן הַזָּבִים לְעֹלָת חַטָּאת:
75	75	one young bullock, one ram, one he-lamb of the first year, for a burnt-offering;	אֶחָד מִן הַבָּקָר הַיָּעֵר אֶחָד מִן הָרִמִּים אֶחָד מִן הַזָּבִים שְׁנֵי מִן הַזָּבִים לְעֹלָת חַטָּאת:	זָבִים שְׁנֵי מִן הַזָּבִים לְעֹלָת חַטָּאת:	זָבִים שְׁנֵי מִן הַזָּבִים לְעֹלָת חַטָּאת:
74	74	one golden pan of ten shekels, full of incense;	אֶחָד מִן הַכִּיכָרִים הַזֹּהָבִים עֲשָׂרִים שֶׁקֶל מִלְּבָנִים לְעֹלָת חַטָּאת:	זָבִים שְׁנֵי מִן הַזָּבִים לְעֹלָת חַטָּאת:	זָבִים שְׁנֵי מִן הַזָּבִים לְעֹלָת חַטָּאת:
73	73	his offering was one silver dish, the weight thereof was a hundred and thirty shekels, one silver basin of the sanctuary, both of them full of meal-offering;	אֶחָד מִן הַכִּיכָרִים הַזֹּהָבִים עֲשָׂרִים שֶׁקֶל מִלְּבָנִים לְעֹלָת חַטָּאת:	זָבִים שְׁנֵי מִן הַזָּבִים לְעֹלָת חַטָּאת:	זָבִים שְׁנֵי מִן הַזָּבִים לְעֹלָת חַטָּאת:
72	72	On the eleventh day Pagiel the son of Ochran, prince of the children of Asher:	אֶחָד מִן הַכִּיכָרִים הַזֹּהָבִים עֲשָׂרִים שֶׁקֶל מִלְּבָנִים לְעֹלָת חַטָּאת:	זָבִים שְׁנֵי מִן הַזָּבִים לְעֹלָת חַטָּאת:	זָבִים שְׁנֵי מִן הַזָּבִים לְעֹלָת חַטָּאת:
71	71	and for the sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of the first year. This was the offering of Ahiezer the son of Ammishaddai.	אֶחָד מִן הַכִּיכָרִים הַזֹּהָבִים עֲשָׂרִים שֶׁקֶל מִלְּבָנִים לְעֹלָת חַטָּאת:	זָבִים שְׁנֵי מִן הַזָּבִים לְעֹלָת חַטָּאת:	זָבִים שְׁנֵי מִן הַזָּבִים לְעֹלָת חַטָּאת:
70	70	one male of the goats for a sin-offering;	שְׁעָרָה אֶחָד מִן הַזָּבִים לְעֹלָת חַטָּאת:	זָבִים שְׁנֵי מִן הַזָּבִים לְעֹלָת חַטָּאת:	זָבִים שְׁנֵי מִן הַזָּבִים לְעֹלָת חַטָּאת:
69	69	one young bullock, one ram, one he-lamb of the first year, for a burnt-offering;	אֶחָד מִן הַבָּקָר הַיָּעֵר אֶחָד מִן הָרִמִּים אֶחָד מִן הַזָּבִים שְׁנֵי מִן הַזָּבִים לְעֹלָת חַטָּאת:	זָבִים שְׁנֵי מִן הַזָּבִים לְעֹלָת חַטָּאת:	זָבִים שְׁנֵי מִן הַזָּבִים לְעֹלָת חַטָּאת:
68	68	one golden pan of ten shekels, full of incense;	אֶחָד מִן הַכִּיכָרִים הַזֹּהָבִים עֲשָׂרִים שֶׁקֶל מִלְּבָנִים לְעֹלָת חַטָּאת:	זָבִים שְׁנֵי מִן הַזָּבִים לְעֹלָת חַטָּאת:	זָבִים שְׁנֵי מִן הַזָּבִים לְעֹלָת חַטָּאת:
67	67	his offering was one silver dish, the weight thereof was a hundred and thirty shekels, one silver basin of the sanctuary, both of them full of meal-offering;	אֶחָד מִן הַכִּיכָרִים הַזֹּהָבִים עֲשָׂרִים שֶׁקֶל מִלְּבָנִים לְעֹלָת חַטָּאת:	זָבִים שְׁנֵי מִן הַזָּבִים לְעֹלָת חַטָּאת:	זָבִים שְׁנֵי מִן הַזָּבִים לְעֹלָת חַטָּאת:

[illegible]

၁၂၂၀ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁၂ ရက်နေ့၊
 နေပြည်တော်၊ မြန်မာနိုင်ငံတော်
 သမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
 အစိုးရတော်

၆၂၆. ဤပုံစံ ဖြစ်ပွား အံ့နား :
 အံ့နား၊ ဝါး၊ ငွေ့ဖ် ဖြစ်၊ အံ့နား
 အံ့နား၊ ဝါး၊ ငွေ့ဖ် ဖြစ်ပွား
 ဤပုံစံ၊ ဖြစ်ပွား ဝါး ငွေ့ဖ်
 ဤ ပုံစံ ဖြစ်ပွား ဖြစ်ပွား

This was the dedication-offering of the altar, in the day when it was anointed, at the hands of the princes of Israel: twelve silver dishes, twelve silver basins, twelve golden pans;

၁။ ငါ့အတွက် ငါ့အတွက် (၁)
 ငါ့အတွက် ငါ့အတွက် ပြန်လည် ပြန်လည်
 ငါ့အတွက် ပြန်လည် ပြန်လည် ပြန်လည်
 ငါ့အတွက် ပြန်လည် ပြန်လည် ပြန်လည်

[illegible]

and for the sacrifice of
peace-offerings, two oxen, five rams,
five he-goats, five he-lambs of the
first year. This was the offering of
Ahira the son of Enan.

ထုံကုလ-ကျွန်း နိဗ္ဗိတ ငုံပုဇိန်ပု:

နံငါ့ငါ့ နံငါ့ ပါ နံငါ့ပဲ:

one male of the goats for a sin-offering;

ርዕሰ-ጳጳሱ ር.ጳጳሱ ለጳጳሱ ለጳጳሱ ለጳጳሱ
 ር. ጳጳሱ ር. ርዕሰ ጳጳሱ ለጳጳሱ ለጳጳሱ

၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့
 မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရတော်

one young bullock, one ram, one
he-lamb of the first year, for a
burnt-offering;

20. **ሂሳብ:**
 ፎኑ ከሆነ ለገንዘብ ስራ ሲሰራ

၂။ ငါတို့၏ ငွေကြေး
 ဝန်ဆောင်မှု ပြုလုပ်ပေးမှု
 ငွေကြေး ပြုလုပ်ပေးမှု

one golden pan of ten shekels, full
of incense;

[illegible][illegible][illegible][illegible]

ከፍተኛ የፍትሕ ስህተት ላይ ሊወስድ
 ይችላል።

On the twelfth day Ahira the son of
Enan, prince of the children of
Naphtali:

ಶಿಲೀ ಮೀನುಗಳಿಗೆ (3)
 ಕೆಂಪು ಹಿಟ್ಟು ಬಟ್ಟು
 ಸಿಂಹ ಬಟ್ಟು
 ಹಿಟ್ಟು ಬಟ್ಟು

[illegible]

and for the sacrifice of
peace-offerings, two oxen, five rams,
five he-goats, five he-lambs of the
first year. This was the offering of
Pagel the son of Ochrán.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם
 וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם
 (61) וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם
 (21) וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם
 (91) וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם

14	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם	Thus shalt thou separate the Levites from among the children of Israel; and the Levites shall be Mine.	14
15	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם	And after that shall the Levites go in to do the service of the tent of meetings; and thou shalt cleanse them, and offer them for a wave-offering.	15
16	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם	For they are wholly given unto Me from among the children of Israel; instead of all that openeth the womb, even the first-born of all the children of Israel, have I taken them unto Me.	16
17	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם	For all the first-born among the children of Israel are Mine, both man and beast; on the day that I smote all the first-born in the land of Egypt I sanctified them for Myself.	17
18	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם	And I have taken the Levites instead of all the first-born among the children of Israel.	18
19	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם	And I have given the Levites — they are given to Aaron and to his sons from among the children of Israel, to do the service of the children of Israel in the tent of meeting; and to make atonement for the children of Israel, that there be no plague among the children of Israel, through the children of Israel coming nigh unto the sanctuary.	19
20	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם וְהָיָה אֶת הַלְוִיִּם	Thus did Moses, and Aaron, and all the congregation of the children of Israel, unto the Levites; according unto all that the LORD commanded Moses touching the Levites, so did the children of Israel unto them.	20

[illegible]

(26) ՀԱՅԿԼ ԱՊՐԱՆԼՄ. ՀԱՅԿԱԾԻՆ ՀԳԾՆ ԻՋԸԸ, Ը ԻՋԸԸ, Հ ՀԻՄԱ ԸԱԾՄԱ:

[illegible][illegible][illegible]

()

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יֵצֵא ה' מִן-הַיָּם וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יֵצֵא ה' מִן-הַיָּם וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹל יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יֵצֵא ה' מִן-הַיָּם

the wilderness of Sinai, in the first

... ..

[illegible]

brethren in the tent of meeting, to

work, and shall serve no more;

and from the age of fifty years they

QUESTION:

וְהָיָה כִּשְׁמַעְתֶּם אֶת הַקוֹל וְנִסְתַּחֲרַתְמוּ מֵעֲבֹד עֲבוֹדַי וְנִסְתַּחֲרַתְמוּ מֵעֲבֹד עֲבוֹדַי

[illegible]

And the L'arp spoke into Moses

Levites, so did they unto them.

[illegible]

And after that went the Levites in to

፳፻፲፱ ጥቅምት ፳፯፡

Aaron offered them for a sacred gift

And the Levites purified themselves,

וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל (שְׁמִי וְשֵׁם אֱלֹהֵי):

(41) וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל (שְׁמִי וְשֵׁם אֱלֹהֵי):

(42) וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל (שְׁמִי וְשֵׁם אֱלֹהֵי):

וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל (שְׁמִי וְשֵׁם אֱלֹהֵי):

42

(43) וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל (שְׁמִי וְשֵׁם אֱלֹהֵי):

43

וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל (שְׁמִי וְשֵׁם אֱלֹהֵי):

44

וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל (שְׁמִי וְשֵׁם אֱלֹהֵי):

45

וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל (שְׁמִי וְשֵׁם אֱלֹהֵי):

46

וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל (שְׁמִי וְשֵׁם אֱלֹהֵי):

47

וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל (שְׁמִי וְשֵׁם אֱלֹהֵי):

48

(48) וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל וְעַל הַמִּזְבֵּחַ יִשְׂרָאֵל (שְׁמִי וְשֵׁם אֱלֹהֵי):

49

And on the day that the tabernacle was reared up the cloud covered the tabernacle, even the tent of the testimony; and at even there was upon the tabernacle as it were the appearance of fire, until morning.

15

And if a stranger shall sojourn among you, and will keep the passover unto the LORD: according to the statute of the passover, and to the statute of the ordinance thereof, so shall he do; ye shall have one statute, both for the stranger, and for him that is born in the land.

14

But the man that is clean, and is not on a journey, and forbearth to keep the passover, that soul shall be cut off from his people; because he brought not the offering of the LORD in its appointed season, that man shall bear his sin.

13

they shall leave none of it unto the morning, nor break a bone thereof; according to all the statute of the passover they shall keep it.

12

in the second month on the fourteenth day at dusk they shall keep it; they shall eat it with unleavened bread and bitter herbs;

11

'Speak unto the children of Israel, saying: If any man of you or of your generations shall be unclean by reason of a dead body, or be in a journey afar off, yet he shall keep the passover unto the LORD;

10

And the LORD spoke unto Moses, saying:

9

And Moses said unto them: 'Stay ye, that I may hear what the LORD will command concerning you.'

8

(51) ḥḥḥḥ ḥḥḥ ḥḥḥḥ: ḥḥḥ ḥḥḥḥ ḥḥḥ ḥḥḥḥ ḥḥḥḥ ḥḥḥḥ: ḥḥ ḥḥ ḥḥḥḥ: ḥḥ ḥḥḥ ḥḥ ḥḥḥḥ ḥḥḥḥ

So it was always: the cloud covered it, and the appearance of fire by night.

ፊደላዊ-ጽሑፍ ረዕሰ፡ ፊደላዊ ጽሑፍ ረዕሰ፡
፪፡ ፊደላዊ ጽሑፍ ረዕሰ፡ ፪፡ ፊደላዊ ጽሑፍ ረዕሰ፡

ձեռք առաւ, օգտուել եղաւ ինչ որ արեւելեան լիցիւն էր տրուած (արցիւն արձակ Եւր. արտադր) և այդ ցով ինչ որ տրուած արեւելեան լիցիւն էր, աւել ցովել տուաւ ինչ որ տրուած լիցիւն էր, օգտուել ինչ որ տրուած էր (ՀԻ) ԵՄԼԼԼ ԵՄԼԼԼ՝ Եւր. արեւելեան լիցիւն ցովել ինչ որ տրուած էր ցովել ինչ որ տրուած էր ցովել ինչ որ տրուած էր (ԵՄԼԼԼ ԵՄԼԼԼ՝

13	And they took their first journey, according to the commandment of the LORD by the hand of Moses.
14	And in the first place the standard of the camp of the children of Judah set forward according to their hosts; and over his host was Nahshon the son of Amminadab.
15	And over the host of the tribe of the children of Issachar was Nethanel the son of Zuar.
16	And over the host of the tribe of the children of Zebulun was Eliab the son of Helon.
17	And the tabernacle was taken down; and the sons of Gershon and the sons of Merari, who bore the tabernacle, set forward.
18	And the standard of the camp of Reuben set forward according to their hosts; and over his host was Elizur the son of Shedeur.
19	And over the host of the tribe of the children of Simeon was Shelumiel the son of Zurishaddai.
20	And over the host of the tribe of the children of Gad was Eliasaph the son of Deuel.
21	And the Kohathites the bearers of the sanctuary set forward, that the tabernacle might be set up against their coming.

(38) וַיֵּלֶךְ מֹשֶׁה וַיְהִי כִּי יָבֹאוּ אֵלָיו הַיִּשְׂרָאֵלִים וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מִי־זֶה הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר עִמָּךְ לֵאמֹר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 (39) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם הַיִּשְׂרָאֵלִים אֲנִי אֲמַרְכֶּם וְאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְכֶּם וְאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְכֶּם
 (40) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם הַיִּשְׂרָאֵלִים אֲנִי אֲמַרְכֶּם וְאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְכֶּם וְאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְכֶּם
 (41) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם הַיִּשְׂרָאֵלִים אֲנִי אֲמַרְכֶּם וְאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְכֶּם וְאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְכֶּם
 (42) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם הַיִּשְׂרָאֵלִים אֲנִי אֲמַרְכֶּם וְאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְכֶּם וְאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְכֶּם
 (43) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם הַיִּשְׂרָאֵלִים אֲנִי אֲמַרְכֶּם וְאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְכֶּם וְאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְכֶּם
 (44) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם הַיִּשְׂרָאֵלִים אֲנִי אֲמַרְכֶּם וְאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְכֶּם וְאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְכֶּם
 (45) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם הַיִּשְׂרָאֵלִים אֲנִי אֲמַרְכֶּם וְאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְכֶּם וְאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְכֶּם
 (46) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם הַיִּשְׂרָאֵלִים אֲנִי אֲמַרְכֶּם וְאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְכֶּם וְאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְכֶּם
 (47) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם הַיִּשְׂרָאֵלִים אֲנִי אֲמַרְכֶּם וְאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְכֶּם וְאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְכֶּם
 (48) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם הַיִּשְׂרָאֵלִים אֲנִי אֲמַרְכֶּם וְאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְכֶּם וְאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְכֶּם
 (49) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם הַיִּשְׂרָאֵלִים אֲנִי אֲמַרְכֶּם וְאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְכֶּם וְאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְכֶּם
 (50) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם הַיִּשְׂרָאֵלִים אֲנִי אֲמַרְכֶּם וְאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְכֶּם וְאֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרְכֶּם

35	And it came to pass, when the ark set forward, that Moses said: 'Rise up, O Lord, and let Thine enemies be scattered; and let them that hate Thee flee before Thee.'	וַיֵּלֶךְ אֲרֹנָה וְיִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
34	And the cloud of the Lord was over them by day, when they set forward from the camp.	וַיֵּלֶךְ אֲרֹנָה וְיִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
33	And they set forward from the mount of the Lord three days' journey; and the ark of the covenant of the Lord went before them three days' journey, to seek out a resting-place for them.	וַיֵּלֶךְ אֲרֹנָה וְיִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
32	And it shall be, if thou go with us, yes, it shall be, that what good soever the Lord shall do unto us, the same will we do unto thee;	וַיֵּלֶךְ אֲרֹנָה וְיִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
31	And he said: 'Leave us not, I pray thee; forasmuch as thou knowest how we are to encamp in the wilderness, and thou shalt be to us instead of eyes.'	וַיֵּלֶךְ אֲרֹנָה וְיִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
30	And he said unto him: 'I will not go; but I will depart to mine own land, and to my kindred.'	וַיֵּלֶךְ אֲרֹנָה וְיִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

[illegible]

36	<p> And when it rested, he said: 'Return, O Lord, unto the ten thousands of the families of Israel.' </p>	<p> וְשָׁבוּ אֶלְכֶּם עַד עַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְשָׁבוּ אֶלְכֶּם עַד עַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ </p>
IX	<p> And the people were as murmurers, speaking evil in the ears of the Lord; and when the Lord heard it, His anger was kindled; and the fire of the Lord burnt among them, and devoured in the uttermost part of the camp. </p>	<p> וְהָעָם כַּמְרֹמְרֵם וְהָעָם כַּמְרֹמְרֵם וְהָעָם כַּמְרֹמְרֵם וְהָעָם כַּמְרֹמְרֵם </p>
2	<p> And the people cried unto Moses, and Moses prayed unto the Lord, and the fire abated. </p>	<p> וְהָעָם צָעַק אֶל מֹשֶׁה וּמֹשֶׁה צָעַק אֶל יְיָ וְהָאֵשׁ אֲבָתָה </p>
3	<p> And the name of that place was called Taberah, because the fire of the Lord burnt among them. </p>	<p> וְשֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא תַבְרָח כִּי אֵשׁ יְיָ שָׂרְפָה בְּתוֹכָם </p>
4	<p> And the mixed multitude that was among them fell a lusting; and the children of Israel also wept on their part, and said: 'Would that we were given flesh to eat!' </p>	<p> וְהָרֶבֶץ בְּתוֹכָם וְהָרֶבֶץ בְּתוֹכָם וְהָרֶבֶץ בְּתוֹכָם </p>
5	<p> We remember the fish, which we were wont to eat in Egypt for nought; the cucumbers, and the melons, and the leeks, and the onions, and the garlic; </p>	<p> וְהָאֵשׁ בָּרְפָא וְהָאֵשׁ בָּרְפָא וְהָאֵשׁ בָּרְפָא וְהָאֵשׁ בָּרְפָא </p>

အခါ' ဖ) ရှေးကျမ်း၊ အနုပညာ၊ အသံနှင့် ပုံရိပ်ကဏ္ဍများ

(01) ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԴՐՈՒՄՆԵՐ ԿԱՐԳԻՆ ԱՐԴԱՐԱՆՈՒՄԻ ՎԵՐԱԿԱՐԳՈՒՄԸ ԵՎ ԲԱՆԿԱՆԵՐ ԿԱՐԳԻՆ ԱՐԴԱՐԱՆՈՒՄԻ ՎԵՐԱԿԱՐԳՈՒՄԸ:

[illegible][illegible][illegible]

(9) **አኒ ሆሽ ለጊዜው ላይ ይገባል ላይ ይገባል (ገጽ):**

[illegible][illegible]

‏:‏ ַלְמַלְאָכָא

၂၀၁၆-၁၇ ခုနှစ် နှစ်စာရင်း
 နှစ်စာရင်း ပြောင်းလဲမှုနှုန်း
 ၂၀၁၆-၁၇ ခုနှစ် နှစ်စာရင်း
 နှစ်စာရင်း ပြောင်းလဲမှုနှုန်း

And Moses heard the people weeping, family by family, every man at the door of his tent; and the anger of the LORD was kindled greatly; and Moses was displeased.

ᐱᕈᑦ ᓄᐃᒃ:

ငါတို့၏ ပစ္စည်းနှင့် ပစ္စည်းတို့ကို ငါတို့၏ စီးပွားရေးနှင့် ပစ္စည်းတို့

And when the dew fell upon the
camp in the night, the manna fell
upon it.—

ငံတော် နှင့် ပြည်သူ့

ಸೆಡ್ಡು ನುಟ್ಟಿ ಸೆಟ್ಟು ಮೆಟ್ಟಿ ಎಸೆದು,	ಕೆಲೆಲ್ಲಾ ಸೆಡೆಲ್ಲಾ ಮೆಲ್ಲಾ ಮೆಲ್ಲಾ
ನುಟ್ಟಿ ಒಂದು ಕೆಲೆಲ್ಲಾ ಕೆಲೆಲ್ಲಾ ಕೆಲೆಲ್ಲಾ	ಕೆಲೆಲ್ಲಾ ಕೆಲೆಲ್ಲಾ ಕೆಲೆಲ್ಲಾ ಕೆಲೆಲ್ಲಾ
ಕೆಲೆಲ್ಲಾ ಕೆಲೆಲ್ಲಾ ಕೆಲೆಲ್ಲಾ ಕೆಲೆಲ್ಲಾ	ಕೆಲೆಲ್ಲಾ ಕೆಲೆಲ್ಲಾ ಕೆಲೆಲ್ಲಾ ಕೆಲೆಲ್ಲಾ

The people went about, and gathered it, and ground it in mills, or beat it in mortars, and seethed it in pots, and made cakes of it, and the taste of it was as the taste of a cake baked with oil.

ᐅᑦᓴᓴᕐ:

ἸΩΑΝΝΕΣ ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΓΑΠΗΣ

Now the manna was like coriander seed, and the appearance thereof as the appearance of bdellium.

[illegible]

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ

but now our soul is dried away;
there is nothing at all; we have
enough to save this manna to look

[illegible][illegible][illegible][illegible]

And the Lord came down in the cloud, and spoke unto him, and took of the spirit that was upon him, and put it upon the seventy elders; and it came to pass, that, when the spirit rested upon them, they prophesied, but they did so no more.

And Moses went out, and told the people the words of the LORD; and he gathered seventy men of the elders of the people, and set them round about the Tent.

And the LORD said unto Moses: 'Is
the LORD's hand waxed short? now
shalt thou see whether My word
shall come to pass unto thee or not.'

If flocks and herds be slain for them,
 will they suffice them? or if all the
 fish of the sea be gathered together
 for them, will they suffice them?

And Moses said: 'The people, among whom I am, are six hundred thousand men on foot; and yet Thou hast said: I will give them flesh, that they may eat a whole month;

[illegible]

32	<p> אֶת־הָעָם וְאֵת־לַיְלָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַיָּמָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַלַּיְלָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַיָּמָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַלַּיְלָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַיָּמָה </p>	<p> And the people rose up all that day, and all the night, and all the next day, and gathered the quails; he that gathered least gathered ten heaps; and they spread them all abroad for themselves round about the camp. </p>	32
33	<p> וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַיָּמָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַלַּיְלָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַיָּמָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַלַּיְלָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַיָּמָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַלַּיְלָה </p>	<p> While the flesh was yet between their teeth, ere it was chewed, the anger of the LORD was kindled against the people, and the LORD smote the people with a very great plague. </p>	33
34	<p> וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַיָּמָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַלַּיְלָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַיָּמָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַלַּיְלָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַיָּמָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַלַּיְלָה </p>	<p> And the name of that place was called Kibrot-hattavaah, because there they buried the people that lusted. </p>	34
35	<p> וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַיָּמָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַלַּיְלָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַיָּמָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַלַּיְלָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַיָּמָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַלַּיְלָה </p>	<p> From Kibrot-hattavaah the people journeyed unto Hazeroth; and they abode at Hazeroth. </p>	35
IIX		<p> And Miriam and Aaron spoke against Moses because of the Cushite woman whom he had married; for he had married a Cushite woman. </p>	XII
2	<p> וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַיָּמָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַלַּיְלָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַיָּמָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַלַּיְלָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַיָּמָה וְאֵת־כָּל־יְמֵי־הַלַּיְלָה </p>	<p> And they said: 'Hath the LORD indeed spoken only with Moses? hath He not spoken also with us?' And the LORD heard it. — </p>	2

[illegible]

3	Now the man Moses was very meek, above all the men that were upon the face of the earth. —	3	אִתִּי הָיָה מֹשֶׁה הָאִישׁ הַנֶּחֱמָד מֵעַל כָּל אֲנָשׁ הָאֲדָמָה וְהָיָה מֹשֶׁה הַנֶּחֱמָד הַזֶּה הָיָה עֹמֵד לְפָנַי וְהָיָה הָיָה עֹמֵד לְפָנַי וְהָיָה
4	And the LORD spoke suddenly unto Moses, and unto Aaron, and unto Miriam: 'Come out ye three unto the tent of meeting.' And they three came out.	4	וַיְדַבֵּר יְהוָה בְּעֵדֹתָא לְמֹשֶׁה וְלֵאזָרָה וְלִמְרִיָּם וַיֹּאמֶר יְהוָה לְמֹשֶׁה וְלֵאזָרָה וְלִמְרִיָּם הֵצֵאוּ מִן הַתֵּן לְמִקְדָּשׁ הַמִּקְדָּשׁ וְהֵצֵאוּ
5	And the LORD came down in a pillar of cloud, and stood at the door of the Tent, and called Aaron and Miriam; and they both came forth.	5	וַיֵּרָא מִן הַשָּׁמַיִם עֶלְבִּית וַיֵּרָא מִן הַשָּׁמַיִם עֶלְבִּית וַיֵּרָא מִן הַשָּׁמַיִם עֶלְבִּית וַיֵּרָא מִן הַשָּׁמַיִם עֶלְבִּית וַיֵּרָא מִן הַשָּׁמַיִם עֶלְבִּית
6	And He said: 'Hear now My words: if there be a prophet among you, I the LORD do make Myself known unto him in a vision, I do speak with him in a dream.	6	וַיֹּאמֶר יְהוָה לְמֹשֶׁה וְלֵאזָרָה וְלִמְרִיָּם הִנֵּה אֲנִי מְדַבֵּר עִי וְהִנֵּה אֲנִי מְדַבֵּר עִי וְהִנֵּה אֲנִי מְדַבֵּר עִי וְהִנֵּה וְהִנֵּה אֲנִי מְדַבֵּר עִי וְהִנֵּה
7	My servant Moses is not so; he is trusted in all My house;	7	וְהִנֵּה אֲנִי מְדַבֵּר עִי וְהִנֵּה וְהִנֵּה אֲנִי מְדַבֵּר עִי וְהִנֵּה וְהִנֵּה אֲנִי מְדַבֵּר עִי וְהִנֵּה וְהִנֵּה אֲנִי מְדַבֵּר עִי וְהִנֵּה וְהִנֵּה אֲנִי מְדַבֵּר עִי וְהִנֵּה
8	with him do I speak mouth to mouth, even manifestly, and not in dark speeches; and the similitude of the LORD doth he behold; wherefore then were ye not afraid to speak against My servant, against Moses?'	8	וְהִנֵּה אֲנִי מְדַבֵּר עִי וְהִנֵּה וְהִנֵּה אֲנִי מְדַבֵּר עִי וְהִנֵּה וְהִנֵּה אֲנִי מְדַבֵּר עִי וְהִנֵּה וְהִנֵּה אֲנִי מְדַבֵּר עִי וְהִנֵּה וְהִנֵּה אֲנִי מְדַבֵּר עִי וְהִנֵּה

[illegible]

ስጦት የሚሰጥበት ሆኖ፡
 ለሕዝቡ ጥቅም ሲሆን ለሕገ-መንግሥቱ
 መሰረተኛ መርሆችን በማስጠበቅ፡

And Moses sent them from the wilderness of Paran according to the commandment of the LORD; all of them men who were heads of the children of Israel.

<p> ငုံဝံ: ငုံဝံဝံ နံငုံဝံ ဝံငုံဝံ ငုံ ငုံဝံ ငုံဝံဝံ နံ နံဝံ နံဝံ နံဝံ နံဝံ ငုံဝံ နံဝံ နံဝံ ငုံဝံ ငုံဝံ ငုံဝံ ငုံဝံ နံဝံ ငုံဝံ နံဝံ နံဝံ ငုံဝံ ငုံဝံ နံဝံ ငုံဝံ နံဝံ နံဝံ </p>	<p> ငုံ ငုံဝံ ငုံဝံဝံ: ငုံဝံဝံ ငုံဝံဝံ ငုံဝံဝံ ငုံဝံဝံ ငုံဝံဝံ ငုံဝံဝံ ငုံဝံဝံ ငုံဝံဝံ ငုံဝံဝံ ငုံဝံဝံ ငုံဝံဝံ ငုံဝံဝံ ငုံဝံဝံ ငုံဝံဝံ ငုံဝံဝံ ငုံဝံဝံ ငုံဝံဝံ ငုံဝံဝံ ငုံဝံဝံ ငုံဝံဝံ </p>
--	---

'Send thou men, that they may spy out the land of Canaan, which I give unto the children of Israel: of every tribe of their fathers shall ye send a man, every one a prince among them.'

[illegible]

XIII
And the LORD spoke unto Moses,
saying:

The Haftara is Zechariah 2:14 - 4:7 on page 189.

[illegible]

And afterward the people journeyed
from Hazeroth, and pitched in the
wilderness of Paran.

ፊክሽን ሲሆን፡
 ስራዎች የሆኑ ሆኖ ለሰው ልማት
 ምርጫ ሲሆን ሲሆኑ ሲሆኑ

And Miriam was shut up without
the camp seven days; and the people
journeyed not till Miriam was
brought in again.

<p> ၎င်း၊ ငဲ့မိမ့်၊ လှေ၊ ဖန်ဝါး နှစ်နှစ်၊ ငွေ၊ မိမ့်၊ နှစ်နှစ်၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ </p>	<p> ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ ငွေ၊ </p>
--	---

And the LORD said unto Moses: 'If her father had but spit in her face, should she not hide in shame seven days? let her be shut up without the camp seven days, and after that she shall be brought in again.'

ደብዳቤ (ጽዕና ረገድ)፡

(ԺԳ): ԴՆԱ-ԲԱՆԼՈՒՄ ԵՂԵՐՈՒՄ ԵՎ ԿՆՈՒՄ ԿԱԶՄԱՆ ԸՆԴՀԱՆ (ԺԱՅԳՅ-Գ՝Է) ԵՎՈՒ ՄԳԱՍՆԱԿԱԿԻ (ԺԱՅԳՅ-Ե)

ՀԱՃԱՍԻ ԿՏՏ ԶԵԼԻ ԼԿԿ ԱԼԵՏԻ ՀՔԵԼ:

AIX

ሀይሌ፡	ሀይለ፡
ወረደሽ ፡፡ ፍሬፍሬ ሰብሞ ፍገገገ፤	ህ፡ ወረደሽ፤ ፍሬ፡ ስፍራ፡ ፍገገገ፤
ፍሬፍሬ ፍገገገ ፍሬ፡ ስፍራ፡ ስፍራ፡	ፍሬ፡ ስፍራ፡ ፍገገገ ፍሬ፡ ፍሬ፡

And all the congregation lifted up
their voice, and cried; and the
people wept that night.

LIX

And there we saw the Nephilim, the sons of Anak, who come of the Nephilim; and we were in our own sight as grasshoppers, and so we were in their sight.

33

[illegible]

And they spread an evil report of the land which they had spied out unto the children of Israel, saying, "The land, though we have passed to spy it out, is a land that eateth up the inhabitants thereof; and all the people that we saw in it are men of great stature."

32

<p>ሆኖታ ሁሉን ሰጥቶ፡</p> <p>ከዚህ በፊት ለገደብ ስራ ሲሆን</p> <p>ገደብ ስራው ለገደብ ስራው</p>	<p>ገደብ ስራው ለገደብ ስራው፡</p> <p>ከዚህ በፊት ለገደብ ስራ ሲሆን</p> <p>ገደብ ስራው ለገደብ ስራው</p>
--	---

But the men that went up with him said: 'We are not able to go up against the people; for they are stronger than we.'

31

<p> ဇံ-ဇံဇံ ဇံဇံ ဇံဇံ နီနီနီ နီနီနီ နီနီနီ နီနီနီ နီနီနီ နီနီနီ </p>	<p> နီနီ နီနီ နီနီ နီနီ နီနီ နီနီ နီနီ နီနီ နီနီ နီနီ နီနီ နီနီ </p>
---	---

And Caleb stilled the people toward Moses, and said: 'We should go up at once, and possess it; for we are well able to overcome it.'

30

፪፻፲፱ ሆሮ፡፡
 ፪፻፲፱ ሆሮ፡፡
 ፪፻፲፱ ሆሮ፡፡
 ፪፻፲፱ ሆሮ፡፡

Amalek dwelleth in the land of the South; and the Hittite, and

67

- (4) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל (שְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל)
 (2) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל
 (1) וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל

<p>9</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל</p>	<p>Only rebel not against the LORD, neither fear ye the people of the land; for they are bread for us; their defence is removed from over them; and the LORD is with us; fear them not;</p>
<p>8</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל</p>	<p>If the LORD delight in us, then He will bring us into this land, and give it unto us—a land which floweth with milk and honey.</p>
<p>7</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל</p>	<p>And they spoke unto all the congregation of the children of Israel, saying: 'The land, which we passed through to spy it out, is an exceeding good land.</p>
<p>6</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל</p>	<p>And Joshua the son of Nun and Caleb the son of Jephunneh, who were of them that spied out the land, rent their clothes.</p>
<p>5</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל</p>	<p>Then Moses and Aaron fell on their faces before all the assembly of the congregation of the children of Israel.</p>
<p>4</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל</p>	<p>And they said one to another: 'Let us make a captain, and let us return into Egypt.'</p>
<p>3</p> <p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל</p>	<p>וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמָעוּ אֶת הַקוֹל</p>	<p>And wherfore doth the LORD bring us unto this land, to fall by the sword? Our wives and our little ones will be a prey; were it not better for us to return into Egypt?</p>

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיֹאמַר אֲנִי אֶתְּנֶנּוּ לְכָל הָעָם הַזֶּה וְיֹאמַר אֲנִי אֶתְּנֶנּוּ לְכָל הָעָם הַזֶּה

וְיֹאמַר אֲנִי אֶתְּנֶנּוּ לְכָל הָעָם הַזֶּה וְיֹאמַר אֲנִי אֶתְּנֶנּוּ לְכָל הָעָם הַזֶּה

וְיֹאמַר אֲנִי אֶתְּנֶנּוּ לְכָל הָעָם הַזֶּה וְיֹאמַר אֲנִי אֶתְּנֶנּוּ לְכָל הָעָם הַזֶּה וְיֹאמַר אֲנִי אֶתְּנֶנּוּ לְכָל הָעָם הַזֶּה וְיֹאמַר אֲנִי אֶתְּנֶנּוּ לְכָל הָעָם הַזֶּה

וְיֹאמַר אֲנִי אֶתְּנֶנּוּ לְכָל הָעָם הַזֶּה וְיֹאמַר אֲנִי אֶתְּנֶנּוּ לְכָל הָעָם הַזֶּה וְיֹאמַר אֲנִי אֶתְּנֶנּוּ לְכָל הָעָם הַזֶּה וְיֹאמַר אֲנִי אֶתְּנֶנּוּ לְכָל הָעָם הַזֶּה

וְיֹאמַר אֲנִי אֶתְּנֶנּוּ לְכָל הָעָם הַזֶּה וְיֹאמַר אֲנִי אֶתְּנֶנּוּ לְכָל הָעָם הַזֶּה וְיֹאמַר אֲנִי אֶתְּנֶנּוּ לְכָל הָעָם הַזֶּה וְיֹאמַר אֲנִי אֶתְּנֶנּוּ לְכָל הָעָם הַזֶּה

וְיֹאמַר אֲנִי אֶתְּנֶנּוּ לְכָל הָעָם הַזֶּה וְיֹאמַר אֲנִי אֶתְּנֶנּוּ לְכָל הָעָם הַזֶּה וְיֹאמַר אֲנִי אֶתְּנֶנּוּ לְכָל הָעָם הַזֶּה וְיֹאמַר אֲנִי אֶתְּנֶנּוּ לְכָל הָעָם הַזֶּה

I the LORD have spoken, surely this will I do unto all this evil congregation, that are gathered together against Me; in this wilderness they shall be consumed, and there they shall die;

35

After the number of the days in which ye spied out the land, even forty days, for every day a year, shall ye bear your iniquities, even forty years, and ye shall know My displeasure.

34

And your children shall be wanderers in the wilderness forty years, and shall bear your strayings, until your carcasses be consumed in the wilderness.

33

But as for you, your carcasses shall fall in this wilderness.

32

But your little ones, that ye said would be a prey, them will I bring in, and they shall know the land which ye have rejected.

31

surely ye shall not come into the land, concerning which I lifted up My hand that I would make you dwell therein, save Caleb the son of Jephunneh, and Joshua the son of Nun.

30

your carcasses shall fall in this wilderness, and all that were numbered of you, according to your whole number, from twenty years old and upward, ye that have murmured against Me;

29

צוֹרֵם מִן הַיָּם וְהַיָּם מִן הַצֹּרֵם. וְהַיָּם מִן הַצֹּרֵם. (41)

የሚሰጠው የጥያቄ ማረጋገጫ፡ **ፈ. ሠጠአቱ፡ ስያሜዎን ማረጋገጥ (የጥያቄው) ለማረጋገጥ የሚያስፈልጉትን ሰነዶች ያቀርቡ፡**

སྤྱི་ཚུལ་:

ᐅᐱᐳᐱ ᐱᐳᐳᐱ:

Go not up, for the LORD is not
among you; that ye be not smitten
down before your enemies.

ပံ့ပိုးပေးပါ။

And Moses said: 'Wherefore now do ye transgress the commandment of the LORD, seeing it shall not prosper?'

ပုံနှိပ်ခြင်း

ἡ δὲ ἑκείνη ἡμέρα ἦν ἡμέρα ἡμέρας:

ប្រជុំជន ឆ្នាំ៧-៧៧ ប្រើប្រាស់ ឲ្យ
 ប្រើប្រាស់ ឲ្យបាន ប្រើប្រាស់ ឲ្យ
 ប្រើប្រាស់ ឲ្យបាន ប្រើប្រាស់ ឲ្យ

And they rose up early in the morning, and got them up to the top of the mountain, saying: 'Lo, we are here, and will go up unto the place which the LORD hath promised; for we have sinned.'

ἰσχυρὸς καὶ ἰσχυρὸς ἰσχυρὸς

And Moses told these words unto all the children of Israel; and the people mourned greatly.

١٠٠٠ : ١٠٠٠

ឆ្នាំ៖

8፪ ሲሆኑ ለእነዚህ ሁሉም ሁኔታዎች ለገዢው ምርጫ ማድረግ ይቻላል።

But Joshua the son of Nun, and Caleb the son of Jephunneh, remained alive of those men that went to spy out the land.

22

37

even those men that did bring up an
evil report of the land, died by the
plague before the LORD.

96 ፪
 ፎረ-ፑስቲያ ሂሳብና ስራዎች ለገቢው ፍጥነት ማረጋገጥ፡
 ለገቢው (፩)፣ ለፍጥነት ማረጋገጥ ማረጋገጥ፡
 ሂሳብና ስራዎች ለገቢው ፍጥነት ማረጋገጥ፡
 ለፍጥነት ማረጋገጥ ማረጋገጥ፡

And the men, whom Moses sent to spy out the land, and who, when they returned, made all the congregation to murmur against him, by bringing up an evil report against the land,

ՀԱՊԸՎ ԺԼԸԸ (ԱՎ՝ Գ):

(2) התאמת המסלול לתוכנית הלימודים: כ.

၎င်းတို့၏ နှစ်စဉ် အသုံးပြုမှု အခြေအနေအထားကို
 အောက်ဖော်ပြပါ အတိုချုပ် ဖော်ပြပါမည်။

ဝါသနာများ
 အိမ်ထောင်ရေး၊ နားထောင်ရေး၊ နားထောင်ရေး၊ နားထောင်ရေး
 အိမ်ထောင်ရေး၊ နားထောင်ရေး၊ နားထောင်ရေး၊ နားထောင်ရေး
 အိမ်ထောင်ရေး၊ နားထောင်ရေး၊ နားထောင်ရေး၊ နားထောင်ရေး

then shall he that bringeth his
offering present unto the LORD a
meal-offering of a tenth part of an
ephah of fine flour mingled with the
fourth part of a hin of oil;

ረገዳችሁ ሲገቡ ለጋራ ጥራት ምርት ለማግኘት
 ለጋራ ጥራት ምርት ለማግኘት ለጋራ ጥራት
 ምርት ለማግኘት ለጋራ ጥራት ምርት ለማግኘት
 ለጋራ ጥራት ምርት ለማግኘት ለጋራ ጥራት

Ե՛կ ինչ Ե՛կ ինչ:
 Հոնքե՛հոնք Ե՛կ ինչ Ե՛կ ինչ
 Ե՛կ Ե՛կ Ե՛կ Ե՛կ Ե՛կ Ե՛կ
 Հոնքե՛հոնք Ե՛կ ինչ Ե՛կ ինչ
 Ե՛կ ինչ Ե՛կ ինչ Ե՛կ ինչ
 Ե՛կ ինչ Ե՛կ ինչ Ե՛կ ինչ

unto the LORD, a burnt-offering, or
a sacrifice, in fulfilment of a vow
clearly uttered, or as a
freewill-offering, or in your
appointed seasons, to make a sweet
savour unto the LORD, of the herd,
or of the flock;

၀၂။ ငါတို့အား နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် ငါတို့အား
 နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ်
 နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ်

Speak unto the children of Israel,
and say unto them: When ye are
come into the land of your
habitations, which I give unto you,

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ:

ਭੋਗਤ੍ਵੰਤ੍ਰਿ ਸ੍ਵਾਮੀ ਸ੍ਵਾਮੀ ਸ੍ਵਾਮੀ :

XV

፲፱፻፳፱: (፪)
 ፳፻፲ ምዕረፍ ፳፻፲፱ ስለ
 ፳፻፲ ምዕረፍ ፳፻፲፱ ምዕረፍ

45 Then the Amharic and the
Canaanite, who dwell in that
hill-country, came down, and smote
them and beat them down, even
unto Hormah

၀၁။ ၀၂။ ၀၃။ ၀၄။ ၀၅။ ၀၆။ ၀၇။ ၀၈။ ၀၉။ ၁၀။ ၁၁။ ၁၂။ ၁၃။ ၁၄။ ၁၅။ ၁၆။ ၁၇။ ၁၈။ ၁၉။ ၂၀။ ၂၁။ ၂၂။ ၂၃။ ၂၄။ ၂၅။ ၂၆။ ၂၇။ ၂၈။ ၂၉။ ၃၀။ ၃၁။ ၃၂။ ၃၃။ ၃၄။ ၃၅။ ၃၆။ ၃၇။ ၃၈။ ၃၉။ ၄၀။ ၄၁။ ၄၂။ ၄၃။ ၄၄။ ၄၅။ ၄၆။ ၄၇။ ၄၈။ ၄၉။ ၅၀။ ၅၁။ ၅၂။ ၅၃။ ၅၄။ ၅၅။ ၅၆။ ၅၇။ ၅၈။ ၅၉။ ၆၀။ ၆၁။ ၆၂။ ၆၃။ ၆၄။ ၆၅။ ၆၆။ ၆၇။ ၆၈။ ၆၉။ ၇၀။ ၇၁။ ၇၂။ ၇၃။ ၇၄။ ၇၅။ ၇၆။ ၇၇။ ၇၈။ ၇၉။ ၈၀။ ၈၁။ ၈၂။ ၈၃။ ၈၄။ ၈၅။ ၈၆။ ၈၇။ ၈၈။ ၈၉။ ၉၀။ ၉၁။ ၉၂။ ၉၃။ ၉၄။ ၉၅။ ၉၆။ ၉၇။ ၉၈။ ၉၉။ ၁၀၀။

top of the mountain; nevertheless the ark of the covenant of the LORD, and Moses, departed not out of the camp.

ክብርና ምስክርና፡
 ለእኛና ለሌሎች ሕይወትና ሕይወት
 ለሌሎች ሕይወትና ሕይወት ለሌሎች
 ሕይወትና ሕይወት ለሌሎች ሕይወትና ሕይወት
 ሕይወትና ሕይወት ለሌሎች ሕይወትና ሕይወት

For there the Amalekite and the
Canaanite are before you, and ye
shall fall by the sword; forasmuch as
ye are turned back from following
the LORD, and the LORD will not
be with you.

အထွေထွေ အချက်အလက်:

(II) אֵלֶּה הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לַעֲשׂוֹת: אֵלֶּה הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לַעֲשׂוֹת:

(OT) Խառն ԼԼԻ՝ ԳՆԱԾԵ ԳՐԳ ՈՐ ԸԱԾԱԾ ԼՈՐՈՒ ԳՐԳ ԸՆԴ ԳՆԱ ԳՐԾԱԾ ԳՐԱՆ ԸՆԴ ՆԳՐԱՆ:

(9) ጸሐፊው ማንኛውም ሌላ ሰነድ (ለምሳሌ ምስክር ወረቀት) ማስፈለግ ወይም ማስፈራረግ ማይችልም፡

(፩) ኢርጥረ ሆኖ ለጥራት ምርመራ ለሚያስፈልግበት ሁሉም ሰዎች ማግኘት ይቻላል፡፡

٢٠٠٠: ٢٠٠٠

All that are home-born shall do these things after this manner, in presenting an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

ገንዘብ ርዕሰ ምድብ፡ ገንዘብ ርዕሰ ምድብ፡
ገንዘብ ርዕሰ ምድብ፡ ገንዘብ ርዕሰ ምድብ፡

According to the number that ye may prepare, so shall ye do for every one according to their number.

<p>ጳጳሲ ርዕሱ፡</p> <p>ጳጳሲ ርዕሱ፡</p>	<p>ጳጳሲ ርዕሱ፡</p> <p>ጳጳሲ ርዕሱ፡</p>
---------------------------------	---------------------------------

Thus shall it be done for each
bullblock, or for each ram, or for each
of the he-lambs, or of the kids.

ጸጌዬ ሊጠብቅህ ሩጢህ፡
 ስለገሰ ሆኖህ ለገሰ፡

ጸሎት ስ፡
 ሆኖህ ሆኖህ ሆኖህ ሆኖህ
 ሆኖህ ሆኖህ ሆኖህ ሆኖህ

And thou shalt present for the
drink-offering half a hin of wine, for
an offering made by fire, of a sweet
savour unto the LORD.

[illegible]

then shall there be presented with
the bullock a meal-offering of three
tenths parts of an ephah of fine flour
mingled with half a hin of oil.

And when thou preparest a bullock
for a burnt-offering, or for a
sacrifice, in fulfilment of a vow
clearly uttered, or for
peace-offerings unto the LORD;

and for the drink-offering thou shalt
present the third part of a hin of
wine, of a sweet savour unto the
LORD.

Or for a ram, thou shalt prepare for a meal-offering two tenth parts of an ephah of fine flour mingled with the third part of a hin of oil;

and wine for the drink-offering, the fourth part of a hin, shalt thou prepare with the burnt-offering or for the sacrifice, for each lamb.

And when ye shall err, and not
observe all these commandments,
which the LORD hath spoken unto
Moses,

(33) אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם וְאֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם (בְּשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ):

וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם (בְּשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ):

(28) וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם וְאֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם (בְּשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ):

(18) וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם וְאֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם (בְּשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ):

(08) וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם וְאֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם (בְּשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ):

(27) וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם וְאֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם (בְּשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ):

34	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם וְאֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם (בְּשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ):	And they put him in ward, because it had not been declared what should be done to him.
33	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם וְאֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם (בְּשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ):	And they found him gathering sticks brought him unto all the congregation.
32	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם וְאֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־הַכֹּהּן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם (בְּשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ):	And while the children of Israel were in the wilderness, they found a man gathering sticks upon the sabbath day.
31	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם וְאֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם (בְּשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ):	Because he hath despised the word of the LORD, and hath broken His commandment; that soul shall utterly be cut off, his iniquity shall be upon him.
30	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם וְאֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם (בְּשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ):	But the soul that doeth aught with a high hand, whether he be home-born or a stranger, the same blasphemereth the LORD; and that soul shall be cut off from among his people.
29	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם וְאֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם (בְּשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ):	both he that is home-born among the children of Israel, and the stranger that sojourneth among them; ye shall have one law for him that doeth aught in error.
28	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם וְאֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם (בְּשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ):	And the priest shall make atonement for the soul that erreth, when he sinneth through error, before the LORD, to make atonement for him; and he shall be forgiven,
27	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם וְאֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הָעָם (בְּשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ):	And if one person sin through error, then he shall offer a she-goat of the first year for a sin-offering.

לַחֲבֵרֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ כְּנָעַן (אֲנֹכִי אֲמַלֵּךְ אֶתְכֶם):

וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ כְּנָעַן (אֲנֹכִי אֲמַלֵּךְ אֶתְכֶם): וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ כְּנָעַן (אֲנֹכִי אֲמַלֵּךְ אֶתְכֶם):

(68) וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ כְּנָעַן (אֲנֹכִי אֲמַלֵּךְ אֶתְכֶם):

(88) וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ כְּנָעַן (אֲנֹכִי אֲמַלֵּךְ אֶתְכֶם):

(98) וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ כְּנָעַן (אֲנֹכִי אֲמַלֵּךְ אֶתְכֶם):

(98) וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ כְּנָעַן (אֲנֹכִי אֲמַלֵּךְ אֶתְכֶם):

וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם:

(48) וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ כְּנָעַן (אֲנֹכִי אֲמַלֵּךְ אֶתְכֶם):

וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם:

וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ כְּנָעַן (אֲנֹכִי אֲמַלֵּךְ אֶתְכֶם):

וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם:

I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the Lord your God.

41

וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם:

וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ כְּנָעַן (אֲנֹכִי אֲמַלֵּךְ אֶתְכֶם):

40

that ye may remember and do all My commandments, and be holy unto your God.

40

וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם:

וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ כְּנָעַן (אֲנֹכִי אֲמַלֵּךְ אֶתְכֶם):

39

And it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the Lord, and do them; and that ye go not about after your own heart and your own eyes, after which ye use to go astray;

39

וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם:

וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ כְּנָעַן (אֲנֹכִי אֲמַלֵּךְ אֶתְכֶם):

38

'Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them fringes in the corners of their garments, and that they put with the fringe of each corner a thread of blue.

38

וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם:

וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ כְּנָעַן (אֲנֹכִי אֲמַלֵּךְ אֶתְכֶם):

וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם:

And the Lord spoke unto Moses, saying:

37

וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם:

וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם וְלַחֲבֵרֵי אֶרֶץ כְּנָעַן (אֲנֹכִי אֲמַלֵּךְ אֶתְכֶם):

35

And the Lord said unto Moses: 'The man shall surely be put to death; all the congregation shall stone him with stones without the camp.'

35

ԲՆԱԿ (ԱՎԱԱԳՆ): ԵՆ. ԼՈՒԼ: ԼՍԻՄԵԼՈՒՄԻՆԵԼԵԳ:

and they rose up in face of Moses,
with certain of the children of Israel,
two hundred and fifty men; they
were princes of the congregation,
the elect men of the assembly, men
of renown;

Now Korah, the son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, with Dathan and Abiram, the sons of Eliab, and On, the son of Peleth, sons of Reuben, took men;

2

LAX

နိဗ္ဗာန် ဟူသည်:

ረዕረዒ፣ ፎካል፣ ሰፊ፣ ስፋት
 ሰፊ፣ ስፋት፣ ስፋት፣ ስፋት
 ስፋት፣ ስፋት፣ ስፋት፣ ስፋት

ကံ့လံးၤ ပုၤတံၤ ဝဲၤနီၤတံၤ ကံၤနီၤ
 ဝဲၤနီၤတံၤ ဝဲၤနီၤတံၤ ဝဲၤနီၤတံၤ

لے:

၆၆။ အိန္ဒိယနိုင်ငံ အစိုးရ၏ နိုင်ငံရေး၊
 နိုင်ငံခြားရေး၊ စီးပွားရေး၊ စာပေ၊
 နိုင်ငံရေး၊ စီးပွားရေး၊ စာပေ၊

اختتام:

ጸሐፊዎች ስላሉ ርዕሰ ጉዳዩ ርዕሰ ጉዳዩ ርዕሰ ጉዳዩ
 ርዕሰ ጉዳዩ ርዕሰ ጉዳዩ ርዕሰ ጉዳዩ ርዕሰ ጉዳዩ
 ርዕሰ ጉዳዩ ርዕሰ ጉዳዩ ርዕሰ ጉዳዩ ርዕሰ ጉዳዩ

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁחָה אֲשֶׁר עָשָׂה אֶת-מֹשֶׁה וְאֶת-אַהֲרֹן בְּעִנְיַן הַיִּשְׁרָאֵל בְּעִנְיַן הַיִּשְׁרָאֵל
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁחָה אֲשֶׁר עָשָׂה אֶת-מֹשֶׁה וְאֶת-אַהֲרֹן בְּעִנְיַן הַיִּשְׁרָאֵל בְּעִנְיַן הַיִּשְׁרָאֵל
 (13) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁחָה אֲשֶׁר עָשָׂה אֶת-מֹשֶׁה וְאֶת-אַהֲרֹן בְּעִנְיַן הַיִּשְׁרָאֵל בְּעִנְיַן הַיִּשְׁרָאֵל
 (11) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁחָה אֲשֶׁר עָשָׂה אֶת-מֹשֶׁה וְאֶת-אַהֲרֹן בְּעִנְיַן הַיִּשְׁרָאֵל בְּעִנְיַן הַיִּשְׁרָאֵל

- 13 And he stood between the dead and the living; and the plague was stayed.
- 12 And Aaron took as Moses spoke, and ran into the midst of the assembly; and, behold, the plague was begun among the people; and he put on the incense, and made atonement for the people.
- 11 And Moses said unto Aaron: 'Take thy fire-pan, and put fire therein from off the altar, and lay incense thereon, and carry it quickly unto the congregation, and make atonement for them; for there is wrath gone out from the LORD: the plague is begun.'
- 10 'Get you up from among this congregation, that I may consume them in a moment.' And they fell upon their faces.
- 9 And the LORD spoke unto Moses, saying:
- 8 And Moses and Aaron came to the front of the tent of meeting.
- 7 And it came to pass, when the congregation was assembled against Moses and against Aaron, that they looked toward the tent of meeting; and, behold, the cloud covered it, and the glory of the LORD appeared.
- 6 But on the morrow all the congregation of the children of Israel murmured against Moses and against Aaron, saying: 'Ye have killed the people of the LORD.'
- 5 And it came to pass, when the congregation was assembled against Moses and against Aaron, that they looked toward the tent of meeting; and, behold, the cloud covered it, and the glory of the LORD appeared.
- 4 And it came to pass, when the congregation was assembled against Moses and against Aaron, that they looked toward the tent of meeting; and, behold, the cloud covered it, and the glory of the LORD appeared.
- 3 And it came to pass, when the congregation was assembled against Moses and against Aaron, that they looked toward the tent of meeting; and, behold, the cloud covered it, and the glory of the LORD appeared.
- 2 And it came to pass, when the congregation was assembled against Moses and against Aaron, that they looked toward the tent of meeting; and, behold, the cloud covered it, and the glory of the LORD appeared.
- 1 And it came to pass, when the congregation was assembled against Moses and against Aaron, that they looked toward the tent of meeting; and, behold, the cloud covered it, and the glory of the LORD appeared.

(12) עַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם)
 (02) וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם)
 (81) עַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם)
 9):
 וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם)

<p>12 וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם) 21 וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם)</p>	<p>וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם) וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם)</p>	<p>And Moses spoke unto the children of Israel; and all their princes gave him rods, for each prince one, according to their fathers' houses, even twelve rods; and the rod of Aaron was among their rods.</p>
<p>20 וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם) 20 וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם)</p>	<p>וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם) וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם)</p>	<p>And it shall come to pass, that the man whom I shall choose, his rod shall bud; and I will make to cease from Me the murmurings of the children of Israel, which they murmur against you.</p>
<p>19 וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם) 19 וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם)</p>	<p>וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם) וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם)</p>	<p>And thou shalt lay them up in the tent of meeting before the testimony; where I meet with you.</p>
<p>18 וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם) 18 וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם)</p>	<p>וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם) וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם)</p>	<p>And thou shalt write Aaron's name upon the rod of Levi; for there shall be one rod for the head of their fathers' houses.</p>
<p>17 וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם) 17 וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם)</p>	<p>וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם) וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם)</p>	<p>'Speak unto the children of Israel, and take of them rods, one for each fathers' house; of all their princes according to their fathers' houses, twelve rods; thou shalt write every man's name upon his rod.</p>
<p>16 וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם) 16 וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם)</p>	<p>וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם) וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם)</p>	<p>And the Lord spoke unto Moses, saying:</p>
<p>15 וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם) 15 וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם)</p>	<p>וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם) וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם)</p>	<p>And Aaron returned unto Moses unto the door of the tent of meeting; and the plague was stayed.</p>
<p>14 וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם) 14 וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם)</p>	<p>וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם) וְעַל־כֵּן מִשְׁפָּטָם: וְעַל־מִשְׁפָּטָם מִשְׁפָּטָם: (אֲשֶׁר־הָיָה לָהֶם)</p>	<p>Now they that died by the plague were fourteen thousand and seven hundred; besides them that died about the matter of Korah.</p>

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:

(82) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:

(82) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:

(82) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:

28	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:	Every one that cometh near, that cometh near unto the tabernacle of the LORD, is to die; shall we wholly perish?
27	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:	And the children of Israel spoke unto Moses, saying: 'Behold, we perish, we are undone, we are all undone.'
26	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:	Thus did Moses; as the LORD commanded him, so did he.
25	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:	and the LORD said unto Moses: 'Put back the rod of Aaron before the testimony, to be kept there, for a token against the rebellious children; that there may be made an end of their murmurings against Me, that they die not.'
24	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:	And Moses brought out all the rods from before the LORD unto all the children of Israel; and they looked, and took every man his rod.
23	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:	And it came to pass on the morrow, that Moses went into the tent of the testimony; and, behold, the rod of Aaron for the house of Levi was budded, and put forth buds, and bloomed blossoms, and bore ripe almonds.
22	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:	וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַמִּשְׁפָּחָה הַזֹּאת:	And Moses laid up the rods before the LORD in the tent of the testimony.

shall keep your priesthood in

(סד) וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן:

וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן:

(טז) וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן:

(יז) וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן:

18 And the flesh of them shall be thine, as the wave-breast and as the right thigh; it shall be thine.

17 But the firstling of an ox, or the firstling of a sheep, or the firstling of a goat, thou shalt not redeem; they are holy; thou shalt dash their blood against the altar, and shalt make their fat smoke for an offering made by fire, for a sweet savour unto the LORD.

16 And their redemption-money—from a month old shalt thou redeem them—shall be, according to thy valuation, five shekels of silver, after the shekel of the sanctuary—the same is twenty gerahs.

15 Every thing that openeth the womb, of all flesh which they offer unto the LORD, both of man and beast, shall be thine; howbeit the first-born of man shalt thou surely redeem, and the firstling of unclean beasts shalt thou redeem.

14 Every thing devoted in Israel shall be thine.

13 The first-ripe fruits of all that is in their land, which they bring unto the LORD, shall be thine; every one that is clean in thy house may eat thereof.

12 All the best of the oil, and all the best of the wine, and of the corn, the first part of them which they give unto the LORD, to thee have I given them.

וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן:

וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן:

וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן:

וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן:

וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן:

וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן:

וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן:

וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן:

וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן:

וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן:

וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן:

וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן:

וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן:

וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן וְהָיָה בְּיָמֵי הַשָּׁמֶן:

18

18

17

17

16

16

15

15

14

14

13

13

12

12

61

20

2844

22

23

47

(၁) လိင်ဇီဝ လုပ်ပုံ၊ နံရ-ပုဆိုး နှစ်ဦး: ပေါ့ပျော့ လိင် အပိုင်း နှစ်ဦးဦး:

ΣΠΛΣΩ:

(21) מִן הַיָּמִים הָאֵלֶּים יִשְׁמַח בְּעֵינָיו:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַח בְּעֵינָיו יִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַח בְּעֵינָיו יִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו:

(6) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַח בְּעֵינָיו יִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַח בְּעֵינָיו יִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו:

(7) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַח בְּעֵינָיו יִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַח בְּעֵינָיו יִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַח בְּעֵינָיו יִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו:

he shall not be clean.

the third day and the seventh day, clean; but if he purify not himself the seventh day, and he shall be therewith on the third day and on the same shall purify himself

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַח בְּעֵינָיו יִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַח בְּעֵינָיו יִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו:

seven days;

He that toucheth the dead, even any man's dead body, shall be unclean

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַח בְּעֵינָיו יִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַח בְּעֵינָיו יִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו:

statute for ever.

sojourneth among them, for a and unto the stranger that shall be unto the children of Israel, be unclean until the even; and it the heifer shall wash his clothes, and And he that gathereth the ashes of

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַח בְּעֵינָיו יִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַח בְּעֵינָיו יִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו:

purification from sin.

Israel for a water of sprinkling; it is a the congregation of the children of clean place, and it shall be kept for them up without the camp in a up the ashes of the heifer, and lay And a man that is clean shall gather

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַח בְּעֵינָיו יִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַח בְּעֵינָיו יִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו:

until the even.

And he that burneth her shall wash his clothes in water, and bathe his flesh in water, and shall be unclean

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַח בְּעֵינָיו יִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַח בְּעֵינָיו יִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו:

shall be unclean until the even.

Then the priest shall wash his clothes, and he shall bathe his flesh in water, and afterward he may come into the camp, and the priest shall be unclean until the even.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַח בְּעֵינָיו יִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַח בְּעֵינָיו יִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו וְיִשְׁמַח בְּעֵינָיו:

burning of the heifer.

And the priest shall take cedar-wood, and hyssop, and scarlet, and cast it into the midst of the burning of the heifer.

(61) לֹא אֶל־לֵבִי הָיָה מִן־הַיָּדָיו:

אֲנִי אֶמְצָא מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו (אֲנִי אֶמְצָא מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו):

(81) אֲנִי אֶמְצָא מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו (אֲנִי אֶמְצָא מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו):

(21) אֲנִי אֶמְצָא מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו (אֲנִי אֶמְצָא מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו):

(91) אֲנִי אֶמְצָא מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו (אֲנִי אֶמְצָא מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו):

(51) אֲנִי אֶמְצָא מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו (אֲנִי אֶמְצָא מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו):

(51) אֲנִי אֶמְצָא מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו (אֲנִי אֶמְצָא מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו):

(51) אֲנִי אֶמְצָא מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו (אֲנִי אֶמְצָא מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו):

לֹא אֶל־לֵבִי:

לֹא אֶל־לֵבִי מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו (אֲנִי אֶמְצָא מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו):

לֹא אֶל־לֵבִי מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו:

לֹא אֶל־לֵבִי מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו (אֲנִי אֶמְצָא מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו):

לֹא אֶל־לֵבִי מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו:

לֹא אֶל־לֵבִי מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו (אֲנִי אֶמְצָא מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו):

לֹא אֶל־לֵבִי:

לֹא אֶל־לֵבִי מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו (אֲנִי אֶמְצָא מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו):

לֹא אֶל־לֵבִי:

לֹא אֶל־לֵבִי מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו (אֲנִי אֶמְצָא מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו):

לֹא אֶל־לֵבִי מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו:

לֹא אֶל־לֵבִי מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו (אֲנִי אֶמְצָא מִן־הַיָּדָיו מִן־הַיָּדָיו):

And he said: "Thou shalt not pass against him with much people, and with a strong hand."

And the children of Israel said unto him: "We will go up by the highway; and if we drink of thy water, I will give thee the price thereof; let me only pass through on my feet; there is no hurt."

And Edom said unto him: "Thou shalt not pass through me, lest I come out with the sword against thee."

Let us pass, I pray thee, through thy land; we will not pass through field or through vineyard, neither will we drink of the water of the wells; we will go along the king's highway, we will not turn aside to the right hand nor to the left, until we have passed thy border."

and when we cried unto the LORD, He heard our voice, and sent an angel, and brought us forth out of Egypt; and behold, we are in Kadesh, a city in the uttermost of thy border."

how our fathers went down into Egypt, and we dwell in Egypt a long time; and the Egyptians dealt ill with us, and our fathers;

21	וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ (ב) : וַיִּסְרֹף אֱדוֹם	Thus Edom refused to give Israel passage through his borders; wherefore Israel turned away from him.	21
22	וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ	And they journeyed from Kadesh; and the children of Israel, even the whole congregation, came unto mount Hor.	22
23	וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ	And the Lord spoke unto Moses and Aaron in mount Hor, by the border of the land of Edom, saying:	23
24	וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ	Aaron shall be gathered unto his people; for he shall not enter into the land which I have given unto the children of Israel, because ye rebelled against My word at the waters of Meribah.	24
25	וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ	Take Aaron and Eleazar his son, and bring them up unto mount Hor.	25
26	וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ	And strip Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his son; and Aaron shall be gathered unto his people, and shall die there;	26
27	וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ	And Moses did as the Lord commanded; and they went up into mount Hor in the sight of all the congregation.	27

(1): (א) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(2): (ב) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(3): (ג) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(4): (ד) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(5): (ה) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(6): (ו) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(7): (ז) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(8): (ח) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(9): (ט) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(10): (י) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(11): (יא) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(12): (יב) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(13): (יג) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(14): (יד) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(15): (טו) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(16): (טז) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(17): (יז) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(18): (יח) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(19): (יט) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(20): (כ) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(21): (כא) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(22): (כב) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(23): (כג) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(24): (כד) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(25): (כה) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(26): (כו) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(27): (כז) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(28): (כח) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(29): (כט) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ
(30): (ל) וַיִּסְרֹף אֱדוֹם וַיִּתְּנֵם אֵלָּהּ

(61) וְהַיְהוּדִים הַלְּזָאֵל עָלֵינוּ:

(81) כֹּהֵן מִלֵּוִי. וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי: וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי:

(21) כֹּהֵן מִלֵּוִי. וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי: וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי:

(91) וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי: וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי:

(91) וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי: וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי:

(91) וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי: וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי:

(91) וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי: וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי:

(91) וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי: וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי:

(91) וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי: וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי:

19	וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי:	וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי:	and from Matanah to Nahaliel, and from Nahaliel to Bamoth;
18	וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי:	וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי:	The well, which the princes digged, Which the nobles of the people delved, With the sceptre, and with their staves. And from the wilderness to Matanah;
17	וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי:	וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי:	Then sang Israel this song: Spring up, O well—sing ye unto it—
16	וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי:	וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי:	And from thence to Beer; that is the well whereof the Lord said unto Moses: 'Gather the people together, and I will give them water.'
15	וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי:	וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי:	And the slope of the valleys That inclineth toward the seat of Ar, And leaneth upon the border of Moab.—
14	וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי:	וְהוּא יִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי וְיִשְׁמַע בְּקוֹל מִלֵּוִי:	wherefore it is said in the book of the Wars of the Lord: Vaheb in Suphah, And the valleys of Arnon,

אֲנִי וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים:

(6T) אֲנִי וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים:

(8T) אֲנִי וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים:

(2T) אֲנִי וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים:

(3T) אֲנִי וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים:

<p>19</p> <p>אֲנִי וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים:</p> <p>אֲנִי וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים:</p>	<p>Now therefore, I pray you, carry ye also here this night, that I may know what the LORD will speak unto me more;</p>
<p>18</p> <p>אֲנִי וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים:</p> <p>אֲנִי וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים:</p>	<p>And Balaam answered and said unto the servants of Balaak: 'If Balaak would give me his house full of silver and gold, I cannot go beyond the word of the LORD my God, to do any thing, small or great.</p>
<p>17</p> <p>אֲנִי וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים:</p> <p>אֲנִי וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים:</p>	<p>for I will promote thee unto very great honour, and whatsoever thou sayest unto me I will do; come therefore, I pray thee, curse me this people.'</p>
<p>16</p> <p>אֲנִי וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים:</p> <p>אֲנִי וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים:</p>	<p>And they came to Balaam, and said to him: 'Thus saith Balaak the son of Zippor: Let nothing, I pray thee, hinder thee from coming unto me;</p>
<p>15</p> <p>אֲנִי וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים:</p> <p>אֲנִי וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים:</p>	<p>And Balaak sent yet again princes, more, and more honourable than they.</p>
<p>14</p> <p>אֲנִי וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים:</p> <p>אֲנִי וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים:</p>	<p>And the princes of Moab rose up, and they went unto Balaak, and said: 'Balaam refuseth to come with us.'</p>
<p>13</p> <p>אֲנִי וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים:</p> <p>אֲנִי וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים וְעַבְדִּי בְּיַד הָאֱלֹהִים:</p>	<p>And Balaam rose up in the morning, and said unto the princes of Balaak: 'Get you into your land; for the LORD refuseth to give me leave to go with you.'</p>

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֲנִי בִּלְעָזָר וְאֵלֹהִים לֹא יִרְאֶה׃

(83) וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֲנִי בִּלְעָזָר וְאֵלֹהִים לֹא יִרְאֶה׃

(82) וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֲנִי בִּלְעָזָר וְאֵלֹהִים לֹא יִרְאֶה׃

(81) וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֲנִי בִּלְעָזָר וְאֵלֹהִים לֹא יִרְאֶה׃

(80) וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֲנִי בִּלְעָזָר וְאֵלֹהִים לֹא יִרְאֶה׃

(79) וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֲנִי בִּלְעָזָר וְאֵלֹהִים לֹא יִרְאֶה׃

(78) וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֲנִי בִּלְעָזָר וְאֵלֹהִים לֹא יִרְאֶה׃

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו׃

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו׃

Then the Lord opened the eyes of Balaam, and he saw the angel of the Lord standing in the way, with his sword drawn in his hand; and he bowed his head, and fell on his face.

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֲנִי בִּלְעָזָר וְאֵלֹהִים לֹא יִרְאֶה׃

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֲנִי בִּלְעָזָר וְאֵלֹהִים לֹא יִרְאֶה׃

And the ass said unto Balaam: 'Am not I thine ass, upon which thou hast ridden all thy life long unto this day? was I ever wont to do so unto thee?' And he said: 'Nay.'

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו׃

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו׃

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֲנִי בִּלְעָזָר וְאֵלֹהִים לֹא יִרְאֶה׃

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֲנִי בִּלְעָזָר וְאֵלֹהִים לֹא יִרְאֶה׃

And Balaam said unto the ass: 'Because thou hast mocked me; I would there were a sword in my hand, for now I had killed thee.'

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו׃

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו׃

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֲנִי בִּלְעָזָר וְאֵלֹהִים לֹא יִרְאֶה׃

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֲנִי בִּלְעָזָר וְאֵלֹהִים לֹא יִרְאֶה׃

And the Lord opened the mouth of the ass, and she said unto Balaam: 'What have I done unto thee, that thou hast smitten me these three times?'

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו׃

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו׃

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֲנִי בִּלְעָזָר וְאֵלֹהִים לֹא יִרְאֶה׃

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֲנִי בִּלְעָזָר וְאֵלֹהִים לֹא יִרְאֶה׃

And the ass saw the angel of the Lord, and she lay down under Balaam, and Balaam's anger was kindled, and he smote the ass with his staff.

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו׃

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו׃

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֲנִי בִּלְעָזָר וְאֵלֹהִים לֹא יִרְאֶה׃

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֲנִי בִּלְעָזָר וְאֵלֹהִים לֹא יִרְאֶה׃

And the angel of the Lord went further, and stood in a narrow place, where was no way to turn either to the right hand or to the left.

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו׃

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו׃

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֲנִי בִּלְעָזָר וְאֵלֹהִים לֹא יִרְאֶה׃

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֲנִי בִּלְעָזָר וְאֵלֹהִים לֹא יִרְאֶה׃

And the ass saw the angel of the Lord, and she thrust herself unto the wall, and crushed Balaam's foot against the wall; and he smote her again.

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו׃

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו׃

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֲנִי בִּלְעָזָר וְאֵלֹהִים לֹא יִרְאֶה׃

וַיִּפְתָּח בָּלָם אֶת עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֲנִי בִּלְעָזָר וְאֵלֹהִים לֹא יִרְאֶה׃

וַיֹּאמֶר בָּלָק וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא אֶל-בְּנֵי-בְלָמַי וַיֹּאמֶר אֲנִי אֵלְכֶם וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא וְעָשִׂיתֶם לָאֱלֹהִים כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא
(3) וְעָשִׂיתֶם לָאֱלֹהִים כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא
(41) וְעָשִׂיתֶם לָאֱלֹהִים כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא
(40) וְעָשִׂיתֶם לָאֱלֹהִים כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא
(63) וְעָשִׂיתֶם לָאֱלֹהִים כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא
(27) וְעָשִׂיתֶם לָאֱלֹהִים כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא
(5) וְעָשִׂיתֶם לָאֱלֹהִים כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא

3	וַיֹּאמֶר בָּלָק וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא אֶל-בְּנֵי-בְלָמַי וַיֹּאמֶר אֲנִי אֵלְכֶם וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא וְעָשִׂיתֶם לָאֱלֹהִים כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא	וַיֹּאמֶר בָּלָק וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא אֶל-בְּנֵי-בְלָמַי וַיֹּאמֶר אֲנִי אֵלְכֶם וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא וְעָשִׂיתֶם לָאֱלֹהִים כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא	And Balaam said unto Balak: 'Stand by thy burnt-offering, and I will go; peradventure the LORD will come to meet me; and whatsoever He sheweth me I will tell thee.' And he went to a bare height.
2	וַיֹּאמֶר בָּלָק וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא אֶל-בְּנֵי-בְלָמַי וַיֹּאמֶר אֲנִי אֵלְכֶם וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא וְעָשִׂיתֶם לָאֱלֹהִים כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא	וַיֹּאמֶר בָּלָק וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא אֶל-בְּנֵי-בְלָמַי וַיֹּאמֶר אֲנִי אֵלְכֶם וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא וְעָשִׂיתֶם לָאֱלֹהִים כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא	And Balak did as Balaam had spoken; and Balak and Balaam offered on every altar a bullock and a ram.
XXIII	וַיֹּאמֶר בָּלָק וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא אֶל-בְּנֵי-בְלָמַי וַיֹּאמֶר אֲנִי אֵלְכֶם וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא וְעָשִׂיתֶם לָאֱלֹהִים כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא	וַיֹּאמֶר בָּלָק וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא אֶל-בְּנֵי-בְלָמַי וַיֹּאמֶר אֲנִי אֵלְכֶם וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא וְעָשִׂיתֶם לָאֱלֹהִים כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא	And Balaam said unto Balak: 'Build me here seven altars, and prepare me here seven bullocks and seven rams.'
41	וַיֹּאמֶר בָּלָק וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא אֶל-בְּנֵי-בְלָמַי וַיֹּאמֶר אֲנִי אֵלְכֶם וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא וְעָשִׂיתֶם לָאֱלֹהִים כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא	וַיֹּאמֶר בָּלָק וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא אֶל-בְּנֵי-בְלָמַי וַיֹּאמֶר אֲנִי אֵלְכֶם וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא וְעָשִׂיתֶם לָאֱלֹהִים כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא	And it came to pass in the morning that Balak took Balaam, and brought him up into Bamoth-baal, and he saw from thence the utmost part of the people.
40	וַיֹּאמֶר בָּלָק וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא אֶל-בְּנֵי-בְלָמַי וַיֹּאמֶר אֲנִי אֵלְכֶם וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא וְעָשִׂיתֶם לָאֱלֹהִים כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא	וַיֹּאמֶר בָּלָק וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא אֶל-בְּנֵי-בְלָמַי וַיֹּאמֶר אֲנִי אֵלְכֶם וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא וְעָשִׂיתֶם לָאֱלֹהִים כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא	And Balak sacrificed oxen and sheep, and sent to Balaam, and to the princes that were with him.
39	וַיֹּאמֶר בָּלָק וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא אֶל-בְּנֵי-בְלָמַי וַיֹּאמֶר אֲנִי אֵלְכֶם וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא וְעָשִׂיתֶם לָאֱלֹהִים כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא	וַיֹּאמֶר בָּלָק וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא אֶל-בְּנֵי-בְלָמַי וַיֹּאמֶר אֲנִי אֵלְכֶם וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא וְעָשִׂיתֶם לָאֱלֹהִים כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא	And Balaam went with Balak, and they came unto Kiriat-huzech.
38	וַיֹּאמֶר בָּלָק וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא אֶל-בְּנֵי-בְלָמַי וַיֹּאמֶר אֲנִי אֵלְכֶם וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא וְעָשִׂיתֶם לָאֱלֹהִים כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא	וַיֹּאמֶר בָּלָק וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא אֶל-בְּנֵי-בְלָמַי וַיֹּאמֶר אֲנִי אֵלְכֶם וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא וְעָשִׂיתֶם לָאֱלֹהִים כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא	And Balaam said unto Balak: 'Lo, I am come unto thee; have I now any power at all to speak any thing? the word that God putteth in my mouth, that shall I speak.'
37	וַיֹּאמֶר בָּלָק וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא אֶל-בְּנֵי-בְלָמַי וַיֹּאמֶר אֲנִי אֵלְכֶם וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא וְעָשִׂיתֶם לָאֱלֹהִים כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא	וַיֹּאמֶר בָּלָק וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא אֶל-בְּנֵי-בְלָמַי וַיֹּאמֶר אֲנִי אֵלְכֶם וְעָשִׂיתֶם כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא וְעָשִׂיתֶם לָאֱלֹהִים כְּכָל-אֲשֶׁר-אֶמְרָא	And Balak said unto Balaam: 'Did I not earnestly send unto thee to call thee? wherefore earnest thou not unto me? am I not able indeed to promote thee to honour?'

(22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ:

(22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ: (22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ:

(22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ: (22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ:

(22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ: (22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ:

(22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ: (22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ:

(22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ: (22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ:

(22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ: (22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ:

(22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ: (22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ:

(22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ: (22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ:

(22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ: (22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ:

(22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ: (22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ:

(22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ: (22) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ:

26

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ:

25

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ:

24

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ:

23

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ:

22

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלֵךְ:

do?

26

But Balaam answered and said unto that the Lord speaketh, that I must

them at all?

25

And Balaam said unto Balaam: 'Neither curse them at all, nor bless

the blood of the slain.

24

Behold a people that riseth up as a lioness, And as a lion doth he lift himself up; He shall not lie down until he eat of the prey, And drink

God wrought?

23

For there is no enchantment with Jacob, Neither is there any divination with Israel; Now is it said of Jacob and of Israel: 'What hath

horns of the wild-ox.

22

God who brought them forth out of Egypt Is for them like the lofty

NUMBERS XXIV - - אַרְבָּעֵי עָשָׂר - 14

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא אֶת הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי):

(8) אֲנִי אֶמְצָא: מִן הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי אֶמְצָא (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי) וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי):

(2) לֵוִי אֶמְצָא: מִן הַבְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי אֶמְצָא (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי) וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי):

וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי) וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי) וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי):

(9) וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי) וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי):

(5) וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי) וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי):

וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי) וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי):

(4) וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי) וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי):

וְיֹאמַר אֲלֵהֶם:

וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי) וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי):

וְיֹאמַר אֲלֵהֶם:

וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי) וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי):

And he went after the man of Israel into the chamber, and thrust both of them through, the man of Israel and the woman through her belly. So the plague was stayed from the children of Israel.

וְיֹאמַר אֲלֵהֶם:

וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי) וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי):

וְיֹאמַר אֲלֵהֶם:

וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי) וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי):

And when Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, saw it, he rose up from the midst of the congregation, and took a spear in his hand.

וְיֹאמַר אֲלֵהֶם:

וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי) וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי):

וְיֹאמַר אֲלֵהֶם:

וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי) וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי):

And, behold, one of the children of Israel came and brought unto his brethren a Midianitish woman in the sight of Moses, and in the sight of all the congregation of the children of Israel, while they were weeping at the door of the tent of meeting.

וְיֹאמַר אֲלֵהֶם:

וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי) וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי):

וְיֹאמַר אֲלֵהֶם:

וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי) וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי):

And Moses said unto the judges of Israel: 'Slay ye every one his men that have joined themselves unto the Baal of Peor.'

וְיֹאמַר אֲלֵהֶם:

וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי) וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי):

וְיֹאמַר אֲלֵהֶם:

וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי) וְיֹאמַר אֲלֵהֶם (דְּבָרֵי לֵוִי אֶת' ע' אֶת' דְּבָרֵי):

And the Lord said unto Moses: 'Take all the chiefs of the people, and hang them up unto the Lord in face of the sun, that the fierce anger of the Lord may turn away from Israel.'

הַמִּצֵּדִים׃

(3) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־עֲלֵאָזָר בֶּן־אֶהֱרֹן׃ הֲלֹא אֲנִי וְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִצֵּדִים׃

(2) וְעַתָּה אֲנִי וְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִצֵּדִים׃

(1) וְעַתָּה אֲנִי וְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִצֵּדִים׃

(1T) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־עֲלֵאָזָר בֶּן־אֶהֱרֹן׃ הֲלֹא אֲנִי וְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִצֵּדִים׃

(8T) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־עֲלֵאָזָר בֶּן־אֶהֱרֹן׃ הֲלֹא אֲנִי וְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִצֵּדִים׃

(2T) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־עֲלֵאָזָר בֶּן־אֶהֱרֹן׃ הֲלֹא אֲנִי וְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִצֵּדִים׃

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־עֲלֵאָזָר בֶּן־אֶהֱרֹן׃ הֲלֹא אֲנִי וְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִצֵּדִים׃

(7) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־עֲלֵאָזָר בֶּן־אֶהֱרֹן׃ הֲלֹא אֲנִי וְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִצֵּדִים׃

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־עֲלֵאָזָר בֶּן־אֶהֱרֹן׃ הֲלֹא אֲנִי וְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִצֵּדִים׃

(5T) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־עֲלֵאָזָר בֶּן־אֶהֱרֹן׃ הֲלֹא אֲנִי וְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִצֵּדִים׃

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־עֲלֵאָזָר בֶּן־אֶהֱרֹן׃ הֲלֹא אֲנִי וְכָל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִצֵּדִים׃

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה׃

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה׃

saying:

And Moses and Eleazar the priest spoke with them in the plains of Moab by the Jordan at Jericho,

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה׃

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה׃

'Take the sum of all the congregation of the children of Israel, from twenty years old and upward, by their fathers' houses, all that are able to go forth to war in Israel.'

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה׃

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה׃

And it came to pass after the plague, that the LORD spoke unto Moses and unto Eleazar the son of Aaron the priest, saying:

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה׃

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה׃

For they harass you, by their wives wherewith they have beguiled you in the matter of Peor, and in the matter of Cozbi, the daughter of the prince of Midian, their sisters, who was slain on the day of the plague in the matter of Peor.'

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה׃

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה׃

'Harass the Midianites, and smite them;

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה׃

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה׃

And the LORD spoke unto Moses, saying:

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה׃

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה׃

And the name of the Midianitish woman that was slain was Cozbi, the daughter of Zur; he was head of the people of a fathers' house in Midian.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה׃

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה׃

21	And the sons of Perez were: of Hezron, the family of the Hezronites; of Hamul, the family of the Hamulites.
22	These are the families of Judah according to those that were numbered of them, threescore and sixteen thousand and five hundred.
23	The sons of Issachar after their families: of Tola, the family of the Tolaites; of Puvah, the family of the Punites;
24	of Jashub, the family of the Jashubites; of Shimron, the family of the Shimronites.
25	These are the families of Issachar according to those that were numbered of them, threescore and four thousand and three hundred.
26	The sons of Zebulun after their families: of Sereed, the family of the Sereedites; of Elon, the family of the Elonties; of Jahleel, the family of the Jahleehties.
27	These are the families of the Zebulunites according to those that were numbered of them, threescore thousand and five hundred.
28	The sons of Joseph after their families: Manasseh and Ephraim.

וְהָיָה שֵׁם הַבֶּתָּרִי שֶׁהָיָה עִירָתָא דְּבִתְרָא (6) וְהָיָה שֵׁם הַבֶּתָּרִי שֶׁהָיָה עִירָתָא דְּבִתְרָא (6)
 (74) וְהָיָה שֵׁם הַבֶּתָּרִי שֶׁהָיָה עִירָתָא דְּבִתְרָא (74)
 (63) וְהָיָה שֵׁם הַבֶּתָּרִי שֶׁהָיָה עִירָתָא דְּבִתְרָא (63)
 (83) וְהָיָה שֵׁם הַבֶּתָּרִי שֶׁהָיָה עִירָתָא דְּבִתְרָא (83)

46	וְהָיָה שֵׁם הַבֶּתָּרִי שֶׁהָיָה עִירָתָא דְּבִתְרָא (6) וְהָיָה שֵׁם הַבֶּתָּרִי שֶׁהָיָה עִירָתָא דְּבִתְרָא (6)	And the name of the daughter of Asher was Serah.
45	וְהָיָה שֵׁם הַבֶּתָּרִי שֶׁהָיָה עִירָתָא דְּבִתְרָא (6) וְהָיָה שֵׁם הַבֶּתָּרִי שֶׁהָיָה עִירָתָא דְּבִתְרָא (6)	Of the sons of Beriah: of Heber, the family of the Heberites; of Malchiel, the family of the Malchielites.
44	וְהָיָה שֵׁם הַבֶּתָּרִי שֶׁהָיָה עִירָתָא דְּבִתְרָא (6) וְהָיָה שֵׁם הַבֶּתָּרִי שֶׁהָיָה עִירָתָא דְּבִתְרָא (6)	The sons of Asher after their families: of Imnah, the family of the Imnahites; of Ishvi, the family of the Ishvites; of Beriah, the family of the Berites.
43	וְהָיָה שֵׁם הַבֶּתָּרִי שֶׁהָיָה עִירָתָא דְּבִתְרָא (6) וְהָיָה שֵׁם הַבֶּתָּרִי שֶׁהָיָה עִירָתָא דְּבִתְרָא (6)	All the families of the Shuhamites, according to those that were numbered of them, were threescore and four thousand and four hundred.
42	וְהָיָה שֵׁם הַבֶּתָּרִי שֶׁהָיָה עִירָתָא דְּבִתְרָא (6) וְהָיָה שֵׁם הַבֶּתָּרִי שֶׁהָיָה עִירָתָא דְּבִתְרָא (6)	These are the sons of Dan after their families: of Shuham, the family of the Shuhamites. These are the families of Dan after their families.
41	וְהָיָה שֵׁם הַבֶּתָּרִי שֶׁהָיָה עִירָתָא דְּבִתְרָא (6) וְהָיָה שֵׁם הַבֶּתָּרִי שֶׁהָיָה עִירָתָא דְּבִתְרָא (6)	These are the sons of Benjamin after their families; and they that were numbered of them were forty and five thousand and six hundred.
40	וְהָיָה שֵׁם הַבֶּתָּרִי שֶׁהָיָה עִירָתָא דְּבִתְרָא (6) וְהָיָה שֵׁם הַבֶּתָּרִי שֶׁהָיָה עִירָתָא דְּבִתְרָא (6)	And the sons of Bela were Ard and Naaman, [of Ard,] the family of the Ardites; of Naaman, the family of the Naamites.
39	וְהָיָה שֵׁם הַבֶּתָּרִי שֶׁהָיָה עִירָתָא דְּבִתְרָא (6) וְהָיָה שֵׁם הַבֶּתָּרִי שֶׁהָיָה עִירָתָא דְּבִתְרָא (6)	of Shephupham, the family of the Shuphamites; of Hupham, the family of the Huphamites.
38	וְהָיָה שֵׁם הַבֶּתָּרִי שֶׁהָיָה עִירָתָא דְּבִתְרָא (6) וְהָיָה שֵׁם הַבֶּתָּרִי שֶׁהָיָה עִירָתָא דְּבִתְרָא (6)	The sons of Benjamin after their families: of Bela, the family of the Belaites; of Ashbel, the family of the Ashbelites; of Ahtram, the family of the Ahtramites;

וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: (פסוק ג') וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: (פסוק ד') וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: (פסוק ה') וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: (פסוק ו') וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: (פסוק ז') וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: (פסוק ח')

וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: (פסוק ט') וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: (פסוק י')

וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: (פסוק יא') וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: (פסוק יב') וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: (פסוק יג') וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: (פסוק יד') וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: (פסוק טו')

וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: (פסוק טז')

וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: (פסוק יז')

וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: (פסוק יח')

וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: (פסוק יט')

וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: (פסוק כ')

וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: (פסוק כא')

וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: (פסוק כב')

(21) אֶת־הַשֶּׁמֶן וְהַלֵּלִים אֲשֶׁר־עָלֶיךָ אֵלֶּיךָ לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):
 וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):
 וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):
 (21) אֶת־הַשֶּׁמֶן וְהַלֵּלִים אֲשֶׁר־עָלֶיךָ אֵלֶּיךָ לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):
 וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):
 וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):
 (21) אֶת־הַשֶּׁמֶן וְהַלֵּלִים אֲשֶׁר־עָלֶיךָ אֵלֶּיךָ לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):
 וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):
 וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):
 (21) אֶת־הַשֶּׁמֶן וְהַלֵּלִים אֲשֶׁר־עָלֶיךָ אֵלֶּיךָ לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):
 וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):
 וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):

12	וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):	וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):	And in your new moons ye shall present a burnt-offering unto the LORD: two young bullocks, and one ram, seven he-lambs of the first year without blemish;
11	וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):	וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):	And in your new moons ye shall present a burnt-offering unto the LORD: two young bullocks, and one ram, seven he-lambs of the first year without blemish;
10	וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):	וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):	This is the burnt-offering of every sabbath, beside the continual burnt-offering, and the drink-offering thereof.
9	וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):	וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):	And on the sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of an ephah of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof.
8	וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):	וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):	And the other lamb shalt thou present at dusk; as the meal-offering of the morning, and as the drink-offering thereof, thou shalt present it, an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.
7	וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):	וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):	And the drink-offering thereof shall be the fourth part of a hin for the one lamb; in the holy place shalt thou pour out a drink-offering of strong drink unto the LORD.
6	וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):	וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ וְהָיָה אֵלֶיךָ מִשְׁחָה לְעֹלֹתֶיךָ (דְּמִי' אֶל־):	It is a continual burnt-offering, which was offered in mount Sinai, for a sweet savour, an offering made by fire unto the LORD.

הַשָּׁמֶן (עֲלֻמָּהּ יִי אֱלֹהֵינוּ) וְהַשָּׁמֶן יִי אֱלֹהֵינוּ וְהַשָּׁמֶן יִי אֱלֹהֵינוּ

(61) אֵלֶּיךָ יִי אֱלֹהֵינוּ וְהַשָּׁמֶן יִי אֱלֹהֵינוּ וְהַשָּׁמֶן יִי אֱלֹהֵינוּ

(81) אֵלֶּיךָ יִי אֱלֹהֵינוּ וְהַשָּׁמֶן יִי אֱלֹהֵינוּ וְהַשָּׁמֶן יִי אֱלֹהֵינוּ

הַשָּׁמֶן יִי אֱלֹהֵינוּ וְהַשָּׁמֶן יִי אֱלֹהֵינוּ וְהַשָּׁמֶן יִי אֱלֹהֵינוּ

הַשָּׁמֶן יִי אֱלֹהֵינוּ וְהַשָּׁמֶן יִי אֱלֹהֵינוּ וְהַשָּׁמֶן יִי אֱלֹהֵינוּ

הַשָּׁמֶן יִי אֱלֹהֵינוּ וְהַשָּׁמֶן יִי אֱלֹהֵינוּ וְהַשָּׁמֶן יִי אֱלֹהֵינוּ

(91) אֵלֶּיךָ יִי אֱלֹהֵינוּ וְהַשָּׁמֶן יִי אֱלֹהֵינוּ וְהַשָּׁמֶן יִי אֱלֹהֵינוּ

(41) אֵלֶּיךָ יִי אֱלֹהֵינוּ וְהַשָּׁמֶן יִי אֱלֹהֵינוּ וְהַשָּׁמֶן יִי אֱלֹהֵינוּ

but ye shall present an offering
made by fire, a burnt-offering unto
the LORD: two young bullocks, and
one ram, and seven he-lambs of the
first year; they shall be unto you
without blemish;

In the first day shall be a holy
convocation; ye shall do no manner
of servile work;

And on the fifteenth day of this
month shall be a feast; seven days
shall unleavened bread be eaten.

And in the first month, on the
fourteenth day of the month, is the
LORD's passover.

And one he-goat for a sin-offering
unto the LORD; it shall be offered
beside the continual burnt-offering,
and the drink-offering thereof.

And their drink-offerings shall be
half a hin of wine for a bullock, and
the third part of a hin for the ram,
and the fourth part of a hin for a
lamb. This is the burnt-offering of
every new moon throughout the
months of the year.

and a several tenth part of fine flour
mingled with oil for a meal-offering
unto every lamb; for a
burnt-offering of a sweet savour, an
offering made by fire unto the
LORD.

12

II

OI

6

8

7

9

ՀԱՅԱ ՏԱԿԱԼ ԱԳՐԱԿԱՆ ԺԱՐԱՆԱԿԱՆ ՏԱԿԱԼ ԱԳՐԱԿԱՆ ԼԵՃ ԳԼԿԱՆԻՆԻ ԸՇԽԱՏԱՆՈՒՄ:

ժողովի անդամները (ժողովի) հաճախում են լինել համապատասխան հարցերի և պահանջների հարցում:

ԱԷԸԸ՝ ցեղ ցրտում ալ ըցւում, աւ ըստի բաւմեծ արեւ ընթաց (ժգւ, ըն՝ լըւ, զ զմ՝ ց):

But if he shall make them null and void after that he hath heard them, then he shall bear her iniquity.

But if her husband altogether hold
his peace at her from day to day,
then he causeth all her vows to
stand, or all her bonds, which are
upon her; he hath let them stand,
because he held his peace at her in
the day that he heard them.

Every vow, and every binding oath to afflict the soul, her husband may let it stand, or her husband may make it void.

But if her husband make them null
and void in the day that he hearth
them, then whatsoever proceeded
out of her lips, whether it were her
vows, or the bond of her soul, shall
not stand: her husband hath made
them void; and the LORD will
forgive her.

and her husband heard it, and held
his peace at her, and disallowed her
nor, then all her vows shall stand,
and every bond wherewith she
bound her soul shall stand.

And if a woman vowed in her husband's house, or bound her soul by a bond with an oath,

၁၆။ **နဝံလံ နဇ-ဇေဉ်လံ ယံဝေ နဉ်လံ:** **လ်နဝံလံ နဇ ဇေဉ်လံ ယံဝေ နဉ်လံ:**
 လ်ဉ်လံ နဉ်ဉ်လံ လ်လ်ဉ်လံ ဇဉ် နံဉ်လံ **လ်လ်လံ နလ်ဉ်လံ လ်ဉ်လံလ်လံ ဇဉ်**

(5) ל' א' פ"א (פ"א א' ל') (פ"א א' ל') (פ"א א' ל') (פ"א א' ל') (פ"א א' ל')

(4) ՀՀ ԲԱՄԱ ԼՈՒՀ . ՀՀԵԱԺԺ ՀԼ (ԺԸԼ, ԺԹ):

(ԱՄԱՐՆԵՐ): ԷԼԵՄԵՆՏԱՆԻ ՄԱՍԻՆ ԵՐԱՆՈՒՄԻՆ ԵՐԱՆՈՒՄԻՆ ԵՐԱՆՈՒՄԻՆ:

የብሔራዊ ልማት ሚኒስቴር፡ ሚኒስቴር ሪፖርት (፳፻፲፱ ዓ.ም) ደረጃ ላይ የሚገኝ የፍትሕ ሚኒስቴር ሪፖርት

(Է) ԼԼԸԸ ՍԽԸԸ՝ ցԵ յԵ Գ. ԲԲԲԲ ԲԱԱԱԱ ԱԳԼԸ ԷԼԷԸ ՈԲԸ ԷԲԱԱԱ ԼԳ ԳԱԸ (ԹԵԸ, ԸԸ): ԼԼԸԸ՝ ԲԱԸԸԱԱ

հանգ, քանի որ ԼԿ ԼՍԿԵԼ չափով ԼՍԿԵԼ ԼՍԿԵԼ (հ.՝ ԼԿ՝ Ե):

(2) \mathcal{H}^1 is a separable Hilbert space, and \mathcal{H}^1 is a separable Hilbert space.

مَالِكٌ

And Moses sent them, a thousand of every tribe, to the war, them and Phinehas the son of Eleazar the priests, to the war, with the holy vessels and the trumpets for the alarm in his hand.

 $\frac{1}{2} \frac{1}{2}$

So there were delivered, out of the thousands of Israel, a thousand of every tribe, twelve thousand armed for war.

— 5 —

၀၁။ နေဝေဇာန်လ ၁၁ ရက်နေ့၊ နေဝေဇာန်လ ၁၁ ရက်နေ့၊ နေဝေဇာန်လ ၁၁ ရက်နေ့၊
 နေဝေဇာန်လ ၁၁ ရက်နေ့၊ နေဝေဇာန်လ ၁၁ ရက်နေ့၊ နေဝေဇာန်လ ၁၁ ရက်နေ့၊

Of every tribe a thousand,
throughout all the tribes of Israel,
shall ye send to the war;

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל

And Moses spoke unto the people,
saying, 'Arm ye men from among
you for the war, that they may go
against Midian, to execute the
LORD's vengeance on Midian.

۱۰۰۰

ፈጣሪው አዲስ ሕይወት ለሰጠው ሕዝብ ምስጋና ይቀር።

'Avenge the children of Israel of the Midianites; afterward shalt thou be gathered unto thy people.'

လိင်ဇီဝ လုပ်ငန်း နှိပ်ပိတ်မှု နှိပ်ပိတ်မှု: မိမိ၏ နှိပ်ပိတ်မှု နှိပ်ပိတ်မှု:

And the LORD spoke unto Moses,
saying:

ጸርፊ፡ (፪)

These are the statutes, which the LORD commanded Moses, between a man and his wife, between and his daughter, being in her youth, in her father's house.

24	וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ (ו) וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ	And ye shall wash your clothes on the seventh day, and ye shall be clean, and afterward ye may come into the camp.
25	וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ	And the Lord spoke unto Moses, saying:
26	וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ	'Take the sum of the prey that was taken, both of man and of beast, thou, and Eleazar the priest, and the heads of the fathers' houses of the congregation;
27	וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ	and divide the prey into two parts: between the men skilled in war, that went out to battle, and all the congregation;
28	וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ	the men of war that went out to battle: one soul of five hundred, both of the persons, and of the bees, and of the asses, and of the flocks;
29	וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ	take it of their half, and give it unto Eleazar the priest, as a portion set apart for the Lord.
30	וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ	And of the children of Israel's half, thou shalt take one drawn out of every fifty, of the persons, of the bees, of the asses, and of the flocks, even of all the cattle, and give them unto the Levites, that keep the charge of the tabernacle of the Lord;
31	וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ וְיִשְׁמְרֵנוּ	And Moses and Eleazar the priest did as the Lord commanded Moses.

וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה אֶת־עֲלֵיזָר אֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח (28)

41	וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה אֶת־עֲלֵיזָר אֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח	And Moses gave the tribute, which was set apart for the LORD, unto Eleazar the priest, as the LORD commanded Moses.
40	וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח	And the persons were sixteen thousand, of whom the LORD's tribute was thirty and two persons.
39	וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח	And the asses were thirty thousand and five hundred, of which the LORD's tribute was threescore and one.
38	וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח	And the bees were thirty and six thousand, of which the LORD's tribute was threescore and twelve.
37	וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח	And the LORD's tribute of the sheep was six hundred and threescore and fifteen.
36	וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח	And the half, which was the portion of them that went out to war, was in number three hundred thousand and thirty thousand and seven thousand and five hundred sheep.
35	וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח	And thirty and two thousand persons in all, of the women that had not known man by lying with him.
34	וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח	And threescore and one thousand asses,
33	וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח	And threescore and twelve thousand beves,
32	וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח וְאֶת־כֹּהֵן הַלֵּוִי לְעֹלֹת הַזֶּבַח	Now the prey, over and above the booty which the men of war took, was six hundred thousand and seventy thousand and five thousand sheep,

(3) וְהָיוּ לְעֵלִיָּהוּ וְלִבְנֵי אֵלֶיָּהוּ
לְעֵלִיָּהוּ וְלִבְנֵי אֵלֶיָּהוּ:

(3) וְהָיוּ לְעֵלִיָּהוּ וְלִבְנֵי אֵלֶיָּהוּ לְעֵלִיָּהוּ וְלִבְנֵי אֵלֶיָּהוּ:

4	וְהָיוּ לְעֵלִיָּהוּ וְלִבְנֵי אֵלֶיָּהוּ לְעֵלִיָּהוּ וְלִבְנֵי אֵלֶיָּהוּ:	the land which the LORD smote before the congregation of Israel, is a land for cattle, and thy servants have cattle.
3	וְהָיוּ לְעֵלִיָּהוּ וְלִבְנֵי אֵלֶיָּהוּ לְעֵלִיָּהוּ וְלִבְנֵי אֵלֶיָּהוּ:	Ataroth, and Dibon, and Jazer, and Nimrah, and Heshbon, and Elealeh, and Sebam, and Nebo, and Beon,
2	וְהָיוּ לְעֵלִיָּהוּ וְלִבְנֵי אֵלֶיָּהוּ לְעֵלִיָּהוּ וְלִבְנֵי אֵלֶיָּהוּ:	the children of Gad and the children of Reuben came and spoke unto Moses, and to Eleazar the priest, and unto the princes of the congregation, saying:
XXIII	וְהָיוּ לְעֵלִיָּהוּ וְלִבְנֵי אֵלֶיָּהוּ לְעֵלִיָּהוּ וְלִבְנֵי אֵלֶיָּהוּ:	Now the children of Reuben and the children of Gad had a very great multitude of cattle; and when they saw the land of Jazer, and the land of Gilead, that, behold, the place was a place for cattle,
54	וְהָיוּ לְעֵלִיָּהוּ וְלִבְנֵי אֵלֶיָּהוּ לְעֵלִיָּהוּ וְלִבְנֵי אֵלֶיָּהוּ:	And Moses and Eleazar the priest took the gold of the captains of thousands and of hundreds, and brought it into the tent of meeting, for a memorial for the children of Israel before the LORD.
53	וְהָיוּ לְעֵלִיָּהוּ וְלִבְנֵי אֵלֶיָּהוּ לְעֵלִיָּהוּ וְלִבְנֵי אֵלֶיָּהוּ:	For the men of war had taken booty, every man for himself.—
52	וְהָיוּ לְעֵלִיָּהוּ וְלִבְנֵי אֵלֶיָּהוּ לְעֵלִיָּהוּ וְלִבְנֵי אֵלֶיָּהוּ:	And all the gold of the gift that they set apart for the LORD, of the captains of thousands, and of the captains of hundreds, was sixteen thousand seven hundred and fifty shekels.—
51	וְהָיוּ לְעֵלִיָּהוּ וְלִבְנֵי אֵלֶיָּהוּ לְעֵלִיָּהוּ וְלִבְנֵי אֵלֶיָּהוּ:	And Moses and Eleazar the priest took the gold of them, even all wrought jewels.

- (21) וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים
(8) וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים
(7) וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים
(9) וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים

12	וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים	save Caleb the son of Jephunneh the Kenizzite, and Joshua the son of Nun; because they have wholly followed the Lord.
11	וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים	Surely none of the men that came up out of Egypt, from twenty years old and upward, shall see the land which I swore unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob; because they have not wholly followed Me;
10	וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים	And the Lord's anger was kindled in that day; and He swore, saying: Surely none of the men that came up out of Egypt, from twenty years old and upward, shall see the land which I swore unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob; because they have not wholly followed Me;
9	וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים	For when they went up unto the valley of Eschol, and saw the land, they turned away the heart of the children of Israel, that they should not go into the land which the Lord had given them.
8	וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים	Thus did your fathers, when I sent them from Kadesh-barnea to see the land.
7	וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים	And wherefore will ye turn away the heart of the children of Israel from going over into the land which the Lord hath given them?
6	וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים	And Moses said unto the children of Gad and to the children of Reuben: 'Shall your brethren go to the war, and shall ye sit here?
5	וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים וַיִּשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹל יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים	And they said: 'If we have found favour in thy sight, let this land be given unto thy servants for a possession; bring us not over the Jordan.'

፲፱፻፲፱፡
 ፫፭-፱፭፻፲ ሰንጃህ ሰጊ፭ ፫፭፻፲፱
 ፫፭፻፲፱ ሰጊ፫፻፲፱ ፭፻፲ ሰጊ-፱፻፲፱
 ፫፻፲፱-፭፻፲ ፲፱፻፲፱ ፫፻፲፱፻፲፱ ፫፻፲፱፻፲፱

(25) *למה נקראת הנהגה הזאת?*

ՀԱՅԱՔԱՆԵ ԴՏԱ ԴԱՀԸ ԼԵ ՈՒՐ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת-קוֹלְךָ וְיִשְׁכַּח אֶת-כָּל-עֲוֹנוֹתֶיךָ. (24)

(6T) **ԱՌԵԼ ՀԱՆՆԻ ԱՆ: ԵՏԵԼ ՍԱՌԵԼ: Ե. ԵՄԱ ԲԱԿԱՆ: ԵՆ ԺԵՐԱԾ ԵՏԵԼ ՍԱՌԵԼ:**

but thy servants will pass over, every
man that is armed for war, before
the LORD to battle, as my lord
saith.

Our little ones, our wives, our
flocks, and all our cattle, shall be
there in the cities of Gilead;

And the children of Gad and the
children of Reuben spoke unto
Moses, saying: 'Thy servants will do
as my lord commandeth.

Build you cities for your little ones,
and folds for your sheep; and do
that which hath proceeded out of
your mouth;

But if ye will not do so, behold, ye have sinned against the LORD; and know ye your sin which will find you.

and the land be subdued before the LORD, and ye return afterward; then ye shall be clear before the LORD, and before Israel, and this land shall be unto you for a possession before the LORD.

and every armed man of you will
pass over the Jordan before the
LORD, until He hath driven out His
enemies from before Him,

And Moses said unto them: If ye will do this thing: if ye will arm yourselves to go before the LORD to the war,

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

၆၃၈၆ :
 ၆၈၆၆၆၆ ၆၆၆ ၆၆၆ ၆၆၆၆
 ၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆

၎င်းတို့၏ နှစ်စဉ် အကောင်အထည်ဖော်
 ဆောင်ရွက်သည့် အစီအစဉ်များကို
 အောက်ဖော်ပြပါ အတိုချုပ် ဖော်ပြပါမည်။

የጭነት ምዕራፍ ስም፡
 ምዕራፍ ስም ስም ስም
 ስም ስም ስም ስም

1. Երևան քաղաքում:
 2. Երևան քաղաքի և Երևանի մարզի
 3. Երևան քաղաքի և Երևանի մարզի

210 ሆኖ፡
 ማለቴ ሆኖ ሲሆን ሲሆን ሲሆን
 ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን
 ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን
 ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን ሲሆን

ቅዱሳን ስላሙና፡
 ኢየሱስ ኢየሱስ ሕይወቴን ለክርስቲያን ህይወት
 ለክርስቲያን ሕይወት ለክርስቲያን ሕይወት
 ለክርስቲያን ሕይወት ለክርስቲያን ሕይወት

𐌲𐌹𐌳𐌰 𐌱𐌰𐌽 𐌸𐌹 𐌲𐌹𐌳𐌰:
 𐌸𐌹 𐌴𐌹𐌳𐌰𐌽 𐌸𐌹𐌳𐌰 𐌸𐌹 𐌸𐌹𐌳𐌰𐌽
 𐌸𐌹𐌳𐌰 𐌲𐌹𐌳𐌰 𐌸𐌹𐌳𐌰 𐌸𐌹 𐌸𐌹𐌳𐌰𐌽

ՀԱՅԷԼԻՆԻ ԶԻՅԱԿՈՅԻՆ ՇԱՏՐԱՆ
ՄԱՐԿԱԿԱՆ ԴՆԵՔՆԵՐ ԵՎ ՏՈՒՆՆԵՐ

ḐĠĠĠ ḐĠĠ ḐĠĠ:

နိဗ္ဗာန် ဗုဒ္ဓိဇ္ဇာ နိဗ္ဗိတံ :

បំផ្លាញបំផ្លាញ បំផ្លាញបំផ្លាញ បំផ្លាញបំផ្លាញ
បំផ្លាញបំផ្លាញ បំផ្លាញបំផ្លាញ បំផ្លាញបំផ្លាញ

፲፩ኛው ምዕራባዊ ምክር ቤት
 ለ፲፩ኛው ምዕራባዊ ምክር ቤት
 ለ፲፩ኛው ምዕራባዊ ምክር ቤት
 ለ፲፩ኛው ምዕራባዊ ምክር ቤት

၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ
 ၂၀၁၆ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ

နိဗ္ဗာန်၊ နိဗ္ဗာန်၊ နိဗ္ဗာန်၊

နိမ္မိတ-ပစ္စည်း ပစ္စည်း နဝ-ဗျူဟာနိမ္မိတ
နိမ္မိတ-ပစ္စည်း ပစ္စည်း နဝ-ဗျူဟာနိမ္မိတ

NUMBERS XXXII - אַלמאן און אלמאן - דער דאָלד

[illegible]

IIIXX

These are the stages of the children of Israel, by which they went forth out of the land of Egypt by their hosts under the hand of Moses and Aaron.

of *zmmuv* fo

The Haftara is Jeremiah 1:1 – 2:3 on page 203. This Haftara is always read the first Shabbat after the 17th

42

And Nobah went and took Kenath, and the villages thereof, and called it Nobah, after his own name.

41

And Jair the son of Manasseh went
and took the villages thereof, and
called them Havoth-jair.

40

And Moses gave Gilead unto Machir the son of Manasseh; and he dwelt therein.

68

And the children of Machir the son of Manasseh went to Gilead, and took it, and dispossessed the Amorites that were therein.

83

and Nebo, and Baal-meon—their names being changed—and Sibmah; and gave their names unto the cities which they builded.

37

And the children of Reuben built
Heshbon, and Elealeh, and
Kiriathaim;

36

and Beth-nimrah, and Beth-haran;
fortified cities, and folds for sheep.

וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא

וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא (181) וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא

10	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	And they journeyed from Elim, and pitched by the Red Sea.
11	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	And they journeyed from the Red Sea, and pitched in the wilderness of Sin.
12	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	And they journeyed from the wilderness of Sin, and pitched in Dophkah.
13	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	And they journeyed from Dophkah, and pitched in Alush.
14	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	And they journeyed from Alush, and pitched in Rephidim, where was no water for the people to drink.
15	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	And they journeyed from Rephidim, and pitched in the wilderness of Sinai.
16	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	And they journeyed from the wilderness of Sinai, and pitched in Kibroth-hataavah.
17	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	And they journeyed from Kibroth-hataavah, and pitched in Hazeroth.
18	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	And they journeyed from Hazeroth, and pitched in Richmah.
19	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	And they journeyed from Richmah, and pitched in Rimmon-perez.
20	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	And they journeyed from Rimmon-perez, and pitched in Libnah.
21	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	And they journeyed from Libnah, and pitched in Kissah.
22	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	And they journeyed from Kissah, and pitched in Kehelah.
23	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	וַיֵּצֵאוּ מִן הַיָּם הַהוּא	And they journeyed from Kehelah, and pitched in mount Shepher.

[illegible]

[illegible][illegible]

ገጽ ፩፡ ለፍርድ ቤቱ ማሳሰቢያ ላይ ለጥያቄው ማረጋገጫ የቀረቡትን ሰነዶች አይዘጋጁም፡፡

Thus your south side shall be from
the wilderness of Zin close by the
side of Edom, and your south
border shall begin at the end of the
Salt Sea eastward;

‘Command the children of Israel, and say unto them: When ye come into the land of Canaan, this shall be the land that shall fall unto you for an inheritance, even the land of Canaan according to the borders thereof.

XXXXIV

And the LORD spoke unto Moses,
saying:

do unto you.

And it shall come to pass, that as I
56 thought to do unto them, so will I

But if ye will not drive out the inhabitants of the land from before you, then shall those that ye let remain of them be as thorns in your eyes, and as prickles in your sides, and they shall harass you in the land whereto ye dwell.

<p> ឯកសារ: គ្រឹះស្ថាន ក្រុម ធនាគារ កំណែប្រែ គាត់ គណៈកម្មាធិការ ក្រុម ក្រុម ក្រុម ក្រុម ក្រុម ក្រុម ក្រុម ក្រុម ក្រុម ក្រុម ក្រុម ក្រុម ក្រុម ក្រុម </p>	<p> ក្រុមការងារ ក្រុមការងារ ក្រុមការងារ: ក្រុមការងារ ក្រុមការងារ ក្រុមការងារ ក្រុមការងារ ក្រុមការងារ ក្រុមការងារ ក្រុមការងារ ក្រុមការងារ ក្រុមការងារ ក្រុមការងារ ក្រុមការងារ ក្រុមការងារ </p>
--	--

[illegible]

၄၈ လိင်ဇီဝ လုံခြုံစွာ နှိပ်စက်မှု ရှိနေပုံလဲ: မေဇုလှ လိင် အဝတ် ဖုံးအုပ်မှုလဲ:

[illegible][illegible]

ՀԱՅԻ ԳՅՈՐԴԱՆԻ ԱՄԵ ԱՆՈՒՄ ԵՆԳՈՒՆ ԻՔՐԵՆԻ ԼՈՒՄ ԵԱԶԵԸ ԵՆԳՈՒՆ ԸԼԳԻ ՄԵՍԿԻՄ ՊՈԹ ՀԳՄԵ ՍԻՄԵ ԱԶԵ:

[illegible][illegible][illegible]

(9) Ի՞նչ է Երևանի քաղաքը: Երևանը Հայաստանի մայրաքաղաքն է: Ի՞նչ է Երևանի տեղը: Երևանը գտնվում է Հայաստանի հյուսիս-արևելքում: Ի՞նչ է Երևանի լեռնային տեսարանը: Երևանը գտնվում է Զեյթունի լեռների լեռնաշղթայի հարավ-արևելքում: Ի՞նչ է Երևանի քաղաքային տեսարանը: Երևանը գտնվում է Զեյթունի լեռների լեռնաշղթայի հարավ-արևելքում: Ի՞նչ է Երևանի քաղաքային տեսարանը: Երևանը գտնվում է Զեյթունի լեռների լեռնաշղթայի հարավ-արևելքում:

המחיר הממוצע של המכשיר הוא 1,200 ש"ח. המחיר הממוצע של המכשיר הוא 1,200 ש"ח. המחיר הממוצע של המכשיר הוא 1,200 ש"ח.

[illegible][illegible][illegible][illegible]

ՏԵՆԵԱ ԱՄԼԵԱ ՔԳ ԳԼԱՆ ԱՄԳԵ ԱՄԳ ՔԳԼԱՆ ԸՆՈՒ ՔԵՄԵԸ ԸՆԸՆԼ ԸԱՄԼԵ ԸՆԱՆ ԱԼԵՆՈՒ ԸՆԱՆԱՆ ԱՄԼԱՆ ՔԳԸ ԳՏԳ ԳՆԱՈՒ:

[illegible][illegible]

and the goings out of the border shall be at Zedad;

From mount Hore shall mark out
a line unto the entrance to Hamath;

out your line unto mount Hor;
 וְיָצֵא אֶת־הַכּוֹהֵן וְאֶת־כָּל־עַמִּי מִן־הַיַּם הַיָּבֵשׁ

And this shall be your north border:
from the Great Sea ye shall mark

וְהָיָה לְךָ: **מִן הַבְּרֵית**

וְהָיָה לְךָ מִן הַבְּרֵית וְהָיָה לְךָ מִן הַבְּרֵית

shall be your west border.

And for the western border, ye shall have the Great Sea for a border; this

עֲלֵה לְפָנַי וְשִׁבְעֵה לִּי אֶת־עֲוֹנוֹתַי כִּי־אֵין־לִּי־כֹפֶר
 עֲלֵה לְפָנַי וְשִׁבְעֵה לִּי אֶת־עֲוֹנוֹתַי כִּי־אֵין־לִּי־כֹפֶר

and the border shall turn about
from Azmon unto the Brook of
Euphrates

shall go forth to Hazar-addar, and
 pass along to Azmon;

Akkrabbim, and pass along to Zim;
 and the gings out thereof shall be
 southward of Kadesh-barnea; and it

and you shall not be able to
ascend to me

[illegible][illegible][illegible]

(OT) ԼԵՆԱԿԱՆՈՒՄ՝ ՀԳՆԱԿԱՆՈՒՄ ԵՎ ԵՎԼԱՆՈՒՄ: ՄԵԴԻԱՆ՝ ԷԿՏՐԱԿԱՆԱԿԱՆՈՒՄ ԵՎ ԵՎԼԱՆՈՒՄ:

հՀԲ ԿԿ ԱՏԼ ԼԱՍԼԱԿ:

[illegible]

<p>“ኃሊናህ ልሸሮህ፡ (፪) የሚከተለውን ልሸሮህ ያረግጥ፤ እኔ፣ ወይም ሌላ፣ ወይም ሌላ ልሸሮህ ይሆን ይችላል።”</p>	<p>ልሸሮህ፡ ኃሊናህ ልሸሮህ ያረግጥ፤ እኔ፣ ወይም ሌላ፣ ወይም ሌላ ልሸሮህ ይሆን ይችላል።</p>	<p>“ኃሊናህ ልሸሮህ፡ (፪) የሚከተለውን ልሸሮህ ያረግጥ፤ እኔ፣ ወይም ሌላ፣ ወይም ሌላ ልሸሮህ ይሆን ይችላል።”</p>
---	---	---

[illegible]

And Moses commanded the
 children of Israel, saying: 'This is the
 land wherein ye shall receive
 inheritance by lot, which the LORD
 hath commanded to give unto the
 nine tribes, and to the half-tribe;

፲፭፻፱ ምዕተ ዓመታት ሕዝብ ስጦታ፡
 ህዝብ ስጦታ፡ ሕዝብ ስጦታ፡
 ሕዝብ ስጦታ፡ ሕዝብ ስጦታ፡
 ሕዝብ ስጦታ፡ ሕዝብ ስጦታ፡
 ሕዝብ ስጦታ፡ ሕዝብ ስጦታ፡

[illegible]

and ye shall mark out your line for
 the east border from Hazar-enan to
 Shepham;

[illegible]

16	And the Lord spoke unto Moses, saying:	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר:
17	‘These are the names of the men that shall take possession of the land for you: Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun.	אֵלֶּה שְׁמֵי הָאֲנָשִׁים הַלְּלוֹתִים אֶת אֶרֶץ כְּנָעַן לְבְרִיתָם: אֵלֶּזָר הַכֹּהֵן וְיֹשׁוּעַ בֶּן נֹחַן.
18	And ye shall take one prince of every tribe, to take possession of the land.	וְלָקַחְתֶּם מִכָּל לְבֵיטָא אֶחָד מִלְּבָנֵי הָאָרֶץ לְקַחְתָּם לְבְרִיתָם.
19	And these are the names of the men: of the tribe of Judah, Caleb the son of Jephunneh.	וְאֵלֶּה שְׁמֵי הָאֲנָשִׁים הַלְּלוֹתִים: מִלְּבֵית יְהוּדָה, קָלֵב בֶּן יֶפְנִנִי.
20	And of the tribe of the children of Simeon, Shemuel the son of Ammihud.	וּמִלְּבֵית שִׁמְעוֹן, שְׁמוּאֵל בֶּן אֲמִיחֻד.
21	Of the tribe of Benjamin, Elidad the son of Chilion.	וּמִלְּבֵית בִּנְיָמִן, אֵלִידָד בֶּן חִילוֹן.
22	And of the tribe of the children of Dan a prince, Bukki the son of Jogli.	וּמִלְּבֵית דָּן, בֹּקִי בֶּן יֹגְלִי.
23	Of the children of Joseph: of the tribe of the children of Manasseh a prince, Hanniel the son of Ephod;	וּמִלְּבֵית יוֹסֵף: מִלְּבֵית מְנַשֶּׁשֶׁה, חַנִּיֵּל בֶּן אֶפְדֹּי;
24	and of the tribe of the children of Ephraim a prince, Kemuel the son of Shiphthan.	וּמִלְּבֵית אֶפְרַיִם, כִּמּוֹּּעַל בֶּן שִׁיפְתָּן.
25	And of the tribe of the children of Zebulun a prince, Eli-zaphan the son of Parnach.	וּמִלְּבֵית זֶבֻּלֹן, אֵלִי־צָפָן בֶּן פַּרְנַח.
26	And of the tribe of the children of Issachar a prince, Paltiel the son of Azzan.	וּמִלְּבֵית יִשָּׂשָׁכָר, פַּלְתִּיעַל בֶּן אַזָּן.
27	And of the tribe of the children of Asher a prince, Abihud the son of Shelomi.	וּמִלְּבֵית אֲשֵׁר, אֲבִיחֻד בֶּן שְׁלֹמִי.

וְלָקַחְתֶּם מִכָּל לְבֵיטָא אֶחָד מִלְּבָנֵי הָאָרֶץ לְקַחְתָּם לְבְרִיתָם: מִלְּבֵית יְהוּדָה, קָלֵב בֶּן יֶפְנִנִי. וּמִלְּבֵית שִׁמְעוֹן, שְׁמוּאֵל בֶּן אֲמִיחֻד. וּמִלְּבֵית בִּנְיָמִן, אֵלִידָד בֶּן חִילוֹן. וּמִלְּבֵית דָּן, בֹּקִי בֶּן יֹגְלִי. וּמִלְּבֵית יוֹסֵף: מִלְּבֵית מְנַשֶּׁשֶׁה, חַנִּיֵּל בֶּן אֶפְדֹּי; וּמִלְּבֵית אֶפְרַיִם, כִּמּוֹּּעַל בֶּן שִׁיפְתָּן. וּמִלְּבֵית זֶבֻּלֹן, אֵלִי־צָפָן בֶּן פַּרְנַח. וּמִלְּבֵית יִשָּׂשָׁכָר, פַּלְתִּיעַל בֶּן אַזָּן. וּמִלְּבֵית אֲשֵׁר, אֲבִיחֻד בֶּן שְׁלֹמִי.

[illegible]

(ԵՒ) Խառն խմելու համար պահանջվող ալկոհոլի մեծությունը կազմում է 0,7-1,0 լ:

[illegible]

(11) **ሠራተኞች፡** ያለ ንብረት ያሳያል ለሰራተኛው ለሰራተኛው (ደረጃው ሆኖ) ለሰራተኛው ለሰራተኛው (ደረጃው ሆኖ)፡

And the cities which ye shall give unto the Levites, they shall be the six cities of refuge, which ye shall give for the manslayer to flee thither; and beside them ye shall give forty and two cities.

All the cities which ye shall give to the Levites shall be forty and eight cities: them shall ye give with the open land about them.

And concerning the cities which ye shall give of the possession of the children of Israel, from the many ye shall take many, and from the few ye shall take few: each tribe according to its inheritance which it inheriteth shall give of its cities unto the Levites.⁹

And the LORD spoke unto Moses, saying:

‘Speak unto the children of Israel, and say unto them: When ye pass over the Jordan into the land of Canaan,

then ye shall appoint you cities to be cities of refuge for you, that the manslayer that killeth any person through error may flee thither.

And the cities shall be unto you for refuge from the avenger, that the manslayer die not, until he stand before the congregation for judgment.

And as to the cities which ye shall give, there shall be for you six cities of refuge.

[illegible]

(02) עֲשֵׂה לְךָ אֵלֹהִים מִבְּרֹחַ אֲנִי עֹשֶׂה:

(61) עֲשֵׂה לְךָ אֵלֹהִים מִבְּרֹחַ אֲנִי עֹשֶׂה:

וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים):

(81) וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים): וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים): וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים):

(21) וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים): וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים): וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים):

וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים): וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים): וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים):

(91) וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים): וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים): וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים):

וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים): וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים): וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים):

(41) וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים): וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים): וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים):

20	וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים):	וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים):	And if he thrust him of hatred, or hurtled at him any thing, lying in wait, so that he died.
19	וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים):	וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים):	The avenger of blood shall himself put the murderer to death; when he meeteth him, he shall put him to death.
18	וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים):	וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים):	Or if he smote him with a weapon of wood in the hand, whereby a man may die, and he died, he is a murderer; the murderer shall surely be put to death.
17	וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים):	וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים):	And if he smote him with a stone in the hand, whereby a man may die, and he died, he is a murderer; the murderer shall surely be put to death.
16	וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים):	וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים):	But if he smote him with an instrument of iron, so that he died, he is a murderer; the murderer shall surely be put to death.
15	וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים):	וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים):	For the children of Israel, and for the stranger and for the settler among them, shall these six cities be for refuge, that every one that killeth any person through error may flee thither.
14	וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים):	וְהָיָה כִּי תִּפְגַּע בְּאֶחָד מֵעַמֶּיךָ (דְּבָרִים):	Ye shall give three cities beyond the Jordan, and three cities shall ye give in the land of Canaan; they shall be cities of refuge.

အဘယ့် ဖြစ်လျှင် ဖုန်း နံပါတ် ဖုန်း ခေါ်ဝင်မှု နေ့ရက် အတိုင်း အသုံးပြုပါ။

[illegible][illegible]

(22) $\text{EGLA} \cdot \text{EGUO} \cdot \text{EUAU} \text{ EUGI} \text{ EUGL} \text{ EUGO} \text{ EUGU} \text{ EGUL} \text{ EGUN}$

27 and the avenger of blood find him
 without the border of his city of
 refuge, and the avenger of blood
 slay the manslayer; there shall be no
 bloodguiltiness for him;

26 But if the manslayer shall at any
time go beyond the border of his
city of refuge, whither he fleeth;

25 and the congregation shall deliver the manslayer out of the hand of the avenger of blood, and the congregation shall restore him to his city of refuge, whither he was fled; and he shall dwell therein until the death of the high priest, who was appointed with the holy oil.

[illegible]

23 or with any stone, whereby a man
may die, seeing him not, and cast it
upon him, so that he died, and he
was not his enemy, neither sought
his harm;

[illegible]

21 or in enmity smote him with his
hand, that he died; he that smote
him shall surely be put to death: he
is a murderer; the avenger of blood
shall put the murderer to death
when he meeteth him.

because he must remain in his city
of refuge until the death of the high
priest; but after the death of the
high priest the manslaughterer may
return into the land of his
possession.

מִן־הַבְּנוֹתֵי־יִשְׂרָאֵל (ע' ע"ב):

וְהָיוּ לְבָנֵי־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל (ט"א)

(8) וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל

12	וְהָיוּ לְבָנֵי־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל	וְהָיוּ לְבָנֵי־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל	They were married into the families of the sons of Manasseh the son of Joseph, and their inheritance remained in the tribe of the family of their father.	12
11	וְהָיוּ לְבָנֵי־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל	וְהָיוּ לְבָנֵי־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל	For Mahlah, Tirzah, and Hoglah, and Milcah, and Noah, the daughters of Zelophehad, were married unto their father's brothers sons.	11
10	וְהָיוּ לְבָנֵי־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל	וְהָיוּ לְבָנֵי־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל	Even as the LORD commanded Moses, so did the daughters of Zelophehad.	10
9	וְהָיוּ לְבָנֵי־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל	וְהָיוּ לְבָנֵי־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל	So shall no inheritance remove from one tribe to another tribe; for the tribes of the children of Israel shall cleave each one to its own inheritance.	9
8	וְהָיוּ לְבָנֵי־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל	וְהָיוּ לְבָנֵי־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל	And every daughter, that possesseth an inheritance in any tribe of the children of Israel, shall be wife unto one of the family of the tribe of her father, that the children of Israel may possess every man the inheritance of his fathers.	8
7	וְהָיוּ לְבָנֵי־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל	וְהָיוּ לְבָנֵי־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל	So shall no inheritance of the children of Israel remove from tribe to tribe; for the children of Israel shall cleave every one to the inheritance of the tribe of his fathers.	7
6	וְהָיוּ לְבָנֵי־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל	וְהָיוּ לְבָנֵי־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל	This is the thing which the LORD hath commanded concerning the daughters of Zelophehad, saying: Let them be married to whom they think best; only into the family of the tribe of their father shall they be married.	6
5	וְהָיוּ לְבָנֵי־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל	וְהָיוּ לְבָנֵי־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל וְלֹא־יִהְיֶה־לָּהֶם חֵטֶף־בֶּן־יִשְׂרָאֵל	And Moses commanded the children of Israel according to the word of the LORD, saying: 'The tribe of the sons of Joseph speaketh right.	5

These are the commands and the ordinances, which the LORD commanded by the hand of Moses unto the children of Israel in the plains of Moab by the Jordan at Jericho.

וְאֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַחֻקִּים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּעֵמֶק מוֹאב בְּיַרְדֵּן עֵמֶק יְרִיחוֹ׃

וְאֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַחֻקִּים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּעֵמֶק מוֹאב בְּיַרְדֵּן עֵמֶק יְרִיחוֹ׃

וְאֵלֶּה הַמִּצְוֹת וְהַחֻקִּים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה בְּיַד מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּעֵמֶק מוֹאב בְּיַרְדֵּן עֵמֶק יְרִיחוֹ׃

The Haftara is Jeremiah 2:4 – 2:28 ע' 3:4 – 3:4 on page 205. Sephardim read Jeremiah 2:4 – 2:28 ע' 4:1 – 4:2. Read this Haftara even on Rosh Hodesh. The Rosh Hodesh Maftir, Numbers 28:9 – 15 is still read, on page 143.

חזק חזק ונחמנו

THESE ARE the words which Moses spoke unto all Israel beyond the Jordan; in the wilderness, in the Arabah, over against Suph, between Paran and Tophel, and Laban, and Hazeroth, and Di-zahab.

And it came to pass in the fortieth year, in the eleventh month, on the first day of the month, that Moses spoke unto the children of Israel, according unto all that the LORD had given him in commandment unto them;

after he had smitten Sihon the king of the Amorites, who dwelt in Heshbon, and Og the king of Bashan, who dwelt in Ashtaroth, at Edrei;

beyond the Jordan, in the land of Moab, took Moses upon him to expound this law, saying:

The LORD our God spoke unto us in Horeb, saying: Ye have dwelt long enough in this mountain;

turn you, and take your journey, and go to the hill-country of the Amorites and unto all the places nigh therunto, in the Arabah, in the hill-country, and in the Lowland, and in the South, and by the sea-shore; the land of the Canaanites, and Lebanon, as far as the great river, the river Euphrates.

Behold, I have set the land before you: go in and possess the land which the LORD swore unto your fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give unto them and to their seed after them.

And I spoke unto you at that time, saying: 'I am not able to bear you myself alone;

the LORD your God hath multiplied you, and, behold, ye are this day as the stars of heaven for multitude.—

The LORD, the God of your fathers, make you a thousand times so many more as ye are, and bless you, as He hath promised you!

וַיְהִי

וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים

וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים

וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים

וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים

וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים

וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים

וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים

וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים

וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים

וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים

וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים

The Haftara is Hosea 2:1 – 2:22. On Erev Rosh Hodesh, read the Haftara on page 210.

Yet the number of the children of Israel shall be as the sand of the sea, which cannot be measured nor numbered; and it shall come to pass that, instead of that which was said unto them: 'Ye are not My people', it shall be said unto them: 'Ye are the children of the living God.'

And the children of Judah and the children of Israel shall be gathered together, and they shall appoint themselves one head, and shall go up out of the land; for great shall be the day of Jezreel.

Say ye unto your brethren: 'Ammi'; and to your sisters, 'Ruhamah.'

Plead with your mother, plead, For she is not My wife, neither am I her husband; And let her put away her harlots from her face, And her adulteries from between her breasts;

Lest I strip her naked, And set her as in the day that she was born, And make her as a wilderness, And set her like a dry land, And slay her with thirst.

And I will not have compassion upon her children; For they are children of harlotry.

For their mother hath played the harlot, She that conceived them hath done shamefully; For she said: 'I will go after my lovers, That give me my bread and my water, My wool and my flax, mine oil and my drink.'

Therefore, behold, I will hedge up thy way with thorns, And I will make a wall against her, That she shall not find her paths.

And she shall run after her lovers, but she shall not overtake them, And she shall seek them, but shall not find them; Then shall she say: 'I will go and return to my first husband; For then was it better with me than now.'

For she did not know that it was I that gave her The corn, and the wine, and the oil, And multiplied unto her silver and gold, Which they used for Baal.

II:

וְאֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

וְאֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

וְאֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

וְאֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

וְאֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

וְאֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

וְאֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

וְאֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּבָה בְּיָמֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

Therefore will I take back My corn in the time thereof,
And My wine in the season thereof, And will snatch
away My wool and My flax Given to cover her
nakedness.

And now will I uncover her shame in the sight of her
lovers, And none shall deliver her out of My hand.

I will also cause all her mirth to cease, Her feasts, her
new moons, and her sabbaths, And all her appointed
seasons.

And I will lay waste her vines and her fig-trees,
Whereof she hath said: "These are my hire That my
lovers have given me"; And I will make them a forest,
And the beasts of the field shall eat them.

And I will visit upon her the days of the Baalim,
Wherein she offered unto them, And decked herself
with her ear-rings and her jewels, And went after her
lovers, And forgot Me, saith the LORD.

Therefore, behold, I will allure her, And bring her into
the wilderness, And speak tenderly unto her.

And I will give her her vineyards from thence, And the
valley of Achor for a door of hope; And she shall
respond there, as in the days of her youth, And as in
the day when she came up out of the land of Egypt.

And it shall be at that day, saith the LORD, That thou
shalt call Me Ishi, And shalt call Me no more Baal.

For I will take away the names of the Baalim out of her
mouth, And they shall no more be mentioned by their
name.

And in that day will I make a covenant for them With
the beasts of the field, and with the fowls of heaven,
And with the creeping things of the ground; And I
will break the bow and the sword and the battle out of
the land, And will make them to lie down safely.

And I will betroth thee unto Me for ever, Yea, I will
betroth thee unto Me in righteousness, and in justice,
And in lovingkindness, and in compassion.

And I will betroth thee unto Me in faithfulness; And
thou shalt know the LORD.

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח

XIII:2	וַיִּהְיֶה אִישׁ מִבְּנֵי דָנִיֵּאל שֶׁשְׁמוֹ זֹרָח וְהָיָה לוֹ אִשָּׁה וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים וְהָיָה לוֹ אִשָּׁה וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים וְהָיָה לוֹ אִשָּׁה וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים	And there was a certain man of Zorah, of the family of the Danites, whose name was Manoah; and his wife was barren, and bore not.
3	וַיִּבְרָךְ ה' אֶת-זֹרָח וְהָיָה לוֹ אִשָּׁה וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים וְהָיָה לוֹ אִשָּׁה וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים וְהָיָה לוֹ אִשָּׁה וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים	And the angel of the Lord appeared unto the woman, and said unto her: 'Behold now, thou art barren, and hast not borne; but thou shalt conceive, and bear a son.
4	וְהָיָה לְךָ בֵּן וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים וְהָיָה לְךָ בֵּן וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים וְהָיָה לְךָ בֵּן וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים	Now therefore beware, I pray thee, and drink no wine nor strong drink, and eat not any unclean thing.
5	וְהָיָה לְךָ בֵּן וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים וְהָיָה לְךָ בֵּן וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים וְהָיָה לְךָ בֵּן וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים	For, lo, thou shalt conceive, and bear a son; and no razor shall come upon his head; for the child shall be a Nazirite unto God from the womb; and he shall begin to save Israel out of the hand of the Philistines.'
6	וְהָיָה לְךָ בֵּן וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים וְהָיָה לְךָ בֵּן וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים וְהָיָה לְךָ בֵּן וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים	Then the woman came and told her husband, saying: 'A man of God came unto me, and his countenance was like the countenance of the angel of God, very terrible; and I asked him not whence he was, neither told he me his name;
7	וְהָיָה לְךָ בֵּן וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים וְהָיָה לְךָ בֵּן וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים וְהָיָה לְךָ בֵּן וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים	but he said unto me: Behold, thou shalt conceive, and bear a son; and now drink no wine nor strong drink, and eat not any unclean thing; for the child shall be a Nazirite unto God from the womb to the day of his death.'
8	וְהָיָה לְךָ בֵּן וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים וְהָיָה לְךָ בֵּן וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים וְהָיָה לְךָ בֵּן וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים	Then Manoah entreated the Lord, and said: 'Oh, Lord, I pray Thee, let the man of God whom Thou didst send come again unto us, and teach us what we shall do unto the child that shall be born.'
9	וְהָיָה לְךָ בֵּן וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים וְהָיָה לְךָ בֵּן וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים וְהָיָה לְךָ בֵּן וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים	And God hearkened to the voice of Manoah; and the angel of God came again unto the woman as she sat in the field; but Manoah her husband was not with her.
10	וְהָיָה לְךָ בֵּן וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים וְהָיָה לְךָ בֵּן וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים וְהָיָה לְךָ בֵּן וְלֹא יָלְדָהּ בָּנִים	And the woman made haste, and ran, and told her husband, and said unto him: 'Behold, the man hath appeared unto me, that came unto me that day.'

23	<p>וַיִּשְׁמַע ה' אֶת־קוֹל־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲנִי הוֹרֵג וְאֲנִי חַי וְאֲנִי מְחַיֵּה וְאֲנִי מְחַיֵּה מֵתִים וְאֲנִי מְחַיֵּה מֵתִים וְאֲנִי מְחַיֵּה מֵתִים וְאֲנִי מְחַיֵּה</p>	<p>But his wife said unto him: 'If the LORD were pleased to kill us, He would not have received a burnt-offering and a meal-offering at our hand, neither would He have shown us all these things, nor would at this time have told such things as these.'</p>
24	<p>וַיֹּאמֶר ה' אֶל־יִשְׂרָאֵל וְאֲנִי מְחַיֵּה מֵתִים וְאֲנִי מְחַיֵּה מֵתִים וְאֲנִי מְחַיֵּה מֵתִים וְאֲנִי מְחַיֵּה מֵתִים וְאֲנִי מְחַיֵּה מֵתִים וְאֲנִי מְחַיֵּה</p>	<p>And the woman bore a son, and called his name Samson; and the child grew, and the LORD blessed him.</p>
25	<p>וַיִּשְׁמַע ה' אֶת־קוֹל־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲנִי הוֹרֵג וְאֲנִי חַי וְאֲנִי מְחַיֵּה מֵתִים וְאֲנִי מְחַיֵּה מֵתִים וְאֲנִי מְחַיֵּה מֵתִים וְאֲנִי מְחַיֵּה</p>	<p>And the spirit of the LORD began to move him in Mahaneh-dan, between Zorah and Eshtaol.</p>

The Haftara is Zechariah 2:14 – 4:7.

[illegible]

And he answered and spoke unto those that stood before him, saying: 'Take the filthy garments from off him.' And unto him he said: 'Behold, I cause thine iniquity to pass from thee, and I will clothe thee with robes.'

And I said: 'Let them set a fair mitre upon his head.' So they set a fair mitre upon his head, and clothed him with garments; and the angel of the LORD stood by.

And the angel of the LORD forewarned Joshua, saying:

'Thus saith the LORD of hosts: If thou wilt walk in My ways, and if thou wilt keep My charge, and wilt also judge My house, and wilt also keep My courts, then I will give thee free access among these that stand by.

Hear now, O Joshua the high priest, thou and thy fellows that sit before thee; for they are men that are a sign; for, behold, I will bring forth My servant the Shoor.

For behold the stone that I have laid before Joshua; upon one stone are seven faces; behold, I will engrave the graving thereof, saith the LORD of hosts: And I will remove the iniquity of that land in one day.

In that day, saith the LORD of hosts, shall ye call every man his neighbour under the vine and under the fig-tree.

And the angel that spoke with me returned, and waked me, as a man that is wakened out of his sleep.

And he said unto me: 'What seest thou?' And I said: 'I have seen, and behold a candlestick all of gold, with a bowl upon the top of it, and its seven lamps thereon; there are seven pipes, yea, seven, to the lamps, which are upon the top thereof;

and two olive-trees by it, one upon the right side of the bowl, and the other upon the left side thereof.'

And I answered and spoke to the angel that spoke with me, saying: 'What are these, my lord?'

וַיֹּאמֶר וַיִּשְׁמַע אֶת-הַכֹּהֲנִים וְאֶת-הַלְוִיִּם וְאֶת-כָּל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְאֶת-כָּל-הָעָם
וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הָאֵלֹהִים וְהַלְוִיִּם וְכָל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-הָעָם
וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הָאֵלֹהִים וְהַלְוִיִּם וְכָל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-הָעָם

וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הָאֵלֹהִים וְהַלְוִיִּם וְכָל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-הָעָם
וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הָאֵלֹהִים וְהַלְוִיִּם וְכָל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-הָעָם

וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הָאֵלֹהִים וְהַלְוִיִּם וְכָל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-הָעָם

וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הָאֵלֹהִים וְהַלְוִיִּם וְכָל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-הָעָם
וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הָאֵלֹהִים וְהַלְוִיִּם וְכָל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-הָעָם

וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הָאֵלֹהִים וְהַלְוִיִּם וְכָל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-הָעָם
וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הָאֵלֹהִים וְהַלְוִיִּם וְכָל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-הָעָם

וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הָאֵלֹהִים וְהַלְוִיִּם וְכָל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-הָעָם
וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הָאֵלֹהִים וְהַלְוִיִּם וְכָל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-הָעָם

וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הָאֵלֹהִים וְהַלְוִיִּם וְכָל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-הָעָם
וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הָאֵלֹהִים וְהַלְוִיִּם וְכָל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-הָעָם

וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הָאֵלֹהִים וְהַלְוִיִּם וְכָל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-הָעָם
וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הָאֵלֹהִים וְהַלְוִיִּם וְכָל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-הָעָם

וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הָאֵלֹהִים וְהַלְוִיִּם וְכָל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-הָעָם
וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הָאֵלֹהִים וְהַלְוִיִּם וְכָל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-הָעָם

וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הָאֵלֹהִים וְהַלְוִיִּם וְכָל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-הָעָם
וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הָאֵלֹהִים וְהַלְוִיִּם וְכָל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְכָל-הָעָם

Then the angel that spoke with me answered and said unto me: 'Knowest thou not what these are?' And I said: 'No, my lord.'

Then he answered and spoke unto me, saying: 'This is the word of the LORD unto Zerubbabel, saying: Not by might, nor by power, but by My spirit, saith the LORD of hosts.

Who art thou, O great mountain before Zerubbabel? thou shalt become a plain: and he shall bring forth the top stone with shoutings of Grace, grace, unto it.'

ԼԵՐԼՄ ԱՀՄ ՀԼ

ጳጳሱ ሲሆን፡
 ርዕሱ ሆኖ ለገዢው ገደብ ለገዢው ገደብ
 ለገዢው ገደብ ለገዢው ገደብ ለገዢው ገደብ

ረድሳይ ፎ ረሰፍረ ስህ-ቴረ-ሰነሲ ፎስ፡
 ሀፍፍ ሰነፍፍ ሀፍፍ ስረፍ ስፍፍ ፎስ፡
 ፍፍፍ ፍፍፍ ፍፍፍ ፍፍፍ ፍፍፍ ፍፍፍ

ထိုနေ့၊ ပြည့်လွန်းသော နေ့၊
 ပြည့်လွန်းသော နေ့၊ ပြည့်လွန်းသော နေ့၊ ပြည့်လွန်းသော နေ့၊
 ပြည့်လွန်းသော နေ့၊ ပြည့်လွန်းသော နေ့၊ ပြည့်လွန်းသော နေ့၊ ပြည့်လွန်းသော နေ့၊

ເຂົ້າ: ປຸ່ງເຮັດ ສຸກເສີມ:
 ສຳ ປາກົດເປັນ ປະທັບ ອຸ່ນ ສຸກ ເສີມ

8	וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר־צִוָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר־צִוָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל	And before they were laid down, she came up unto them upon the roof;
9	וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר־צִוָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר־צִוָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל	and she said unto the men: 'I know that the LORD hath given you the land, and that your terror is fallen upon us, and that all the inhabitants of the land melt away before you.
10	וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר־צִוָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר־צִוָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל	For we have heard how the LORD dried up the water of the Red Sea before you, when ye came out of Egypt; and what ye did unto the two kings of the Amorites, that were beyond the Jordan, unto Sihon and to Og, whom ye utterly destroyed.
11	וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר־צִוָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר־צִוָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל	And as soon as we had heard it, our hearts did melt, neither did there remain any more spirit in any man, because of you; for the LORD your God, He is God in heaven above, and on earth beneath.
12	וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר־צִוָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר־צִוָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל	Now therefore, I pray you, swear unto me by the LORD, since I have dealt kindly with you, that ye also will deal kindly with my father's house—and give me a true token—
13	וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר־צִוָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר־צִוָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל	and save alive my father, and my mother, and my brethren, and all that they have, and deliver our lives from death;
14	וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר־צִוָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר־צִוָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל	And the men said unto her: 'Our life for yours, if ye tell not this our business; and it shall be, when the LORD giveth us the land, that we will deal kindly and truly with thee.'
15	וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר־צִוָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר־צִוָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל	Then she let them down by a cord through the window; for her house was upon the side of the wall, and she dwelt upon the wall.
16	וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר־צִוָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר־צִוָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל	And she said unto them: 'Get you to the mountain, lest the pursuers light upon you; and hide yourselves there three days, until the pursuers be returned; and afterward may ye go your way.'
17	וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר־צִוָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר־צִוָּה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל	And the men said unto her: 'We will be guiltless of this thine oath which thou hast made us to swear.

Behold, when we come into the land, thou shalt bind
this line of scarlet thread in the window which thou
didst let us down by; and thou shalt gather unto thee
into the house thy father, and thy mother, and thy
brethren, and all thy father's household.

And it shall be, that whosoever shall go out of the
doors of thy house into the street, his blood shall be
upon his head, and we will be guiltless; and whosoever
shall be with thee in the house, his blood shall be on
our head, if any hand be upon him.

But if thou utter this our business, then we will be
guiltless of thine oath which thou hast made us to
swear.

And she said: 'According unto your words, so be it.'
And she sent them away, and they departed; and she
bound the scarlet line in the window.

And they went, and came unto the mountain, and
abode there three days, until the pursuers were
returned; and the pursuers sought them throughout
all the way, but found them not.

Then the two men returned, and descended from the
mountain, and came to Joshua the
son of Nun; and they told him all that had befallen
them.

And they said unto Joshua: 'Truly the LORD hath
delivered into our hands all the land; and moreover all
the inhabitants of the land do melt away before us.'

פרשת פינחס

The Haftara is I Samuel 11:14 – 12:22. On Rosh Hodesh, Maftir is Numbers 28:9 – 15 on page 143 and Haftara on page 208.

וְהָיָה כִּי יָבוֹאוּ אֶתְכֶם אֶל הָאָרֶץ וְהָיָה
כִּי תִקְחוּ אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם
אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם
אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם
אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם

וְהָיָה כִּי יָבוֹאוּ אֶתְכֶם אֶתְכֶם
אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם
אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם
אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם

וְהָיָה כִּי יָבוֹאוּ אֶתְכֶם אֶתְכֶם
אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם
אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם
אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם

וְהָיָה כִּי יָבוֹאוּ אֶתְכֶם אֶתְכֶם
אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם
אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם
אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם

וְהָיָה כִּי יָבוֹאוּ אֶתְכֶם אֶתְכֶם
אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם
אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם
אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם

וְהָיָה כִּי יָבוֹאוּ אֶתְכֶם אֶתְכֶם
אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם
אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם
אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם

וְהָיָה כִּי יָבוֹאוּ אֶתְכֶם אֶתְכֶם
אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם
אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם
אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם

XI:14

15

And all the people went to Gilgal; and there they made
Saul king before the LORD in Gilgal; and there they
sacrificed sacrifices of peace-offerings before the LORD;
and there Saul and all the men of Israel rejoiced greatly.

And Samuel said unto all Israel: 'Behold, I have
hearkened unto your voice in all that ye said unto me,
and have made a king over you.

And now, behold, the king walketh before you; and I
am old and grayheaded; and, behold, my sons are with
you; and I have walked before you from my youth
unto this day.

Here I am; witness against me before the LORD, and
before His anointed: whose ox have I taken? or whose
ass have I taken? or whom have I defrauded? or whom
have I oppressed? or of whose hand have I taken a
ransom to blind mine eyes therewith? and I will
restore it you.'

And they said: 'Thou hast not defrauded us, nor
oppressed us, neither hast thou taken aught of any
man's hand.'

And he said unto them: 'The LORD is witness against
you, and His anointed is witness this day, that ye have
not found aught in my hand.' And they said: 'He is
witness.'

And Samuel said unto the people: 'It is the LORD that
made Moses and Aaron, and that brought you
fathers up out of the land of Egypt.

Now therefore stand still, that I may plead with you
before the LORD concerning all the tightheous acts of
the LORD, which He did to you and to your fathers.

When Jacob was come into Egypt, then your fathers
cried unto the LORD, and the LORD sent Moses and
Aaron, who brought forth your fathers out of Egypt,
and they were made to dwell in this place.

But they forgot the LORD their God, and He gave
them over into the hand of Sisera, captain of the host
of Hazor, and into the hand of the Philistines, and
into the hand of the king of Moab, and they fought
against them.

And they cried unto the LORD, and said: 'We have
sinned, because we have forsaken the LORD, and have
served the Baalim and the Asherah; but now deliver
us out of the hand of our enemies, and we will serve
Thee.

וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר
לָאֵלֹהִים שְׁמוּאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל
לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל

וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל
לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל
לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל

וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל
לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל
לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל

וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל
לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל
לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל

(ב) וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל
לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל
לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל

וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל
לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל
לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל

וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל
לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל
לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל

וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל
לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל
לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל

וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל
לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל
לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל

(ג) וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל
לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל
לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל לְכֹל יִשְׂרָאֵל

And the LORD sent Jerubbaal, and Bedan, and Jephthah, and Samuel, and delivered you out of the hand of your enemies on every side, and ye dwelt in safety.

And when ye saw that Nahash the king of the children of Ammon came against you, ye said unto me: Nay, but a king shall reign over us; when the LORD your God was your king.

Now therefore behold the king whom ye have chosen, and whom ye have asked for; and behold, the LORD hath set a king over you.

If ye will fear the LORD, and serve Him, and hearken unto His voice, and not rebel against the commandment of the LORD, and both ye and also the king that reigneth over you be followers of the LORD your God—;

but if ye will not hearken unto the voice of the LORD, but rebel against the commandment of the LORD, then shall the hand of the LORD be against you, and against your fathers.

Now therefore stand still and see this great thing, which the LORD will do before your eyes.

Is it not wheat harvest to-day? I will call unto the LORD, that He may send thunder and rain; and ye shall know and see that your wickedness is great, which ye have done in the sight of the LORD, in asking you a king.

So Samuel called unto the LORD; and the LORD sent thunder and rain that day; and all the people greatly feared the LORD and Samuel.

And all the people said unto Samuel: 'Pray for thy servants unto the LORD thy God, that we die not; for we have added unto all our sins this evil, to ask us a king.'

And Samuel said unto the people: 'Fear not; ye have indeed done all this evil; yet turn not aside from following the LORD, but serve the LORD with all your hearts

וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ
וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ
וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ

וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ
וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ
וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ

וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ
וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ
וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ

וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ
וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ
וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ

וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ
וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ
וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ

וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ
וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ
וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ

וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ
וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ
וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ

וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ
וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ
וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ

וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ
וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ
וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ

וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ
וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ
וְיִשְׂרָאֵל מִלְּפָנֵי יְהוָה וּמִלְּפָנֵי הַמֶּלֶךְ

20

19

18

17

16

15

14

13

12

11

ကုသိုလ် ဇာတိတို့က အဝိဇ္ဇာ ငါးပါးကို ချစ်မြတ်နိုး
 လေးစားပြီး ချစ်မြတ်နိုးမှု အလွန်အမင်း ပိုမိုလွန်လွန်

၈၂-၆၃-၆၆၆၆ ၃၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆: (၆)
 ၈၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆
 ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆ ၆၆၆၆

၁။ ငါတို့အတွက် နေရာပေးပါ။
 ၂။ ငါတို့အတွက် နေရာပေးပါ။

But Sihon trusted not Israel to pass through his border; but Sihon gathered all his people together, and pitched in Jahaz, and fought against Israel.

And the LORD, the God of Israel, delivered Sihon and all his people into the hand of Israel, and they smote them; so Israel possessed all the land of the Amorites, the inhabitants of that country.

And they possessed all the border of the Amorites,
from the Arnon even unto the Jabbok, and from the
wilderness even unto the Jordan.

So now the LORD, the God of Israel, hath
dispossessed the Amorites from before His people
Israel, and shouldest thou possess them?

Wilt not thou possess that which Chemosh thy god
giveth thee to possess? So whosoever the LORD our
God hath dispossessed from before us, them will we
possess.

And now art thou any thing better than Balak the son
of Zippor, king of Moab? did he ever strive against
Israel, or did he ever fight against them?

While Israel dwelt in Heshbon and its towns, and in Aroer and its towns, and in all the cities that are along by the side of the Arnon, three hundred years; wherefore did ye not recover them within that time?

I therefore have not sinned against thee, but thou
doest me wrong to war against me; the LORD, the
Judge, be judge this day between the children of Israel
and the children of Ammon.

Howbeit the king of the children of Ammon
hearkened not unto the words of Jephthah which he
sent him.

Then the spirit of the LORD came upon Jephthah, and he passed over Gilead and Manasseh, and passed over Mizpeh of Gilead, and from Mizpeh of Gilead he passed over unto the children of Ammon.

And Jephthah vowed a vow unto the LORD, and said:
 'If Thou wilt indeed deliver the children of Ammon
 into my hand,

၎င်းတို့သည် နေရာအနှံ့တွင် အသုံးပြုနိုင်သည့်
 အမျိုးမျိုးရှိသော အမျိုးမျိုးရှိသော အမျိုးမျိုးရှိသော
 အမျိုးမျိုးရှိသော အမျိုးမျိုးရှိသော အမျိုးမျိုးရှိသော

ಸುಖ-ದೈವ-ಸಂತೋಷ-ಪ್ರಸಾದ-ಪ್ರಸಾದ-ಪ್ರಸಾದ-
 ದೈವ-ಪ್ರಸಾದ-ಪ್ರಸಾದ-ಪ್ರಸಾದ-ಪ್ರಸಾದ-ಪ್ರಸಾದ-
 ಪ್ರಸಾದ-ಪ್ರಸಾದ-ಪ್ರಸಾದ-ಪ್ರಸಾದ-ಪ್ರಸಾದ-ಪ್ರಸಾದ-

၂၈-၂၉-၂၀၁၆ ခုနှစ် ၂၈-၂၉-၂၀၁၆
 ၂၈-၂၉-၂၀၁၆ ခုနှစ် ၂၈-၂၉-၂၀၁၆

၂၆၆။ ငါ့အား အသေ နေ့၌ အသေ ဖြစ်စေ။
 အသေ နေ့၌ အသေ ဖြစ်စေ။

පිළිගැනීමේ ක්‍රියා:
 පිළිගැනීමේ ක්‍රියාවලියේදී පිළිගැනීමේ ක්‍රියාවලියේදී
 පිළිගැනීමේ ක්‍රියාවලියේදී පිළිගැනීමේ ක්‍රියාවලියේදී

ረዳ-ሀጽረኛው ርዳህ ሀሳብ፡
 ርዳ-ሀጽ ጸረኛው ርዳህ ርዳህ ርዳህ
 ርዳህ ርዳህ ርዳህ ርዳህ ርዳህ ርዳህ
 ርዳህ ርዳህ ርዳህ ርዳህ ርዳህ ርዳህ

ငါ့၊ ငါ့၊ မိမိနှင့် ငါ့၊ ငါ့၊ အဖေ၊
 ငါ့၊ ငါ့၊ မိမိနှင့် ငါ့၊ ငါ့၊ အဖေ၊
 ငါ့၊ ငါ့၊ မိမိနှင့် ငါ့၊ ငါ့၊ အဖေ၊

၁၆၂။ အထက်ပါ အချက်များကို အခြေခံ၍ အောက်ပါအတိုင်း ဆုံးဖြတ်ချက်ချပါသည်။

ປະຊາຊົນ ເອກະລັກ ປະຊາຊົນ ສະຕິ ຕັດ ສະຕິ:
 ປະຊາຊົນ ເອກະລັກ ເອກະລັກ ສະຕິ ສະຕິ
 ເອກະລັກ ເອກະລັກ ເອກະລັກ ເອກະລັກ ສະຕິ ສະຕິ

၂၆၆။ အံ့-ဇဉ်၊ အံ့-ဇဉ်၊ အံ့-ဇဉ်၊
 အံ့-ဇဉ်၊ အံ့-ဇဉ်၊ အံ့-ဇဉ်၊ အံ့-ဇဉ်၊ အံ့-ဇဉ်၊

then it shall be, that whatsoever cometh forth of the
doors of my house to meet me, when I return in peace
from the children of Ammon, it shall be the LORD's,
and I will offer it up for a burnt-offering;
So Jephthah passed over unto the children of Ammon
to fight against them; and the LORD delivered them
into his hand.
And he smote them from Aroer until thou come to
Minith, even twenty cities, and unto Abel-cheratim,
were subdued before the children of Israel.

וְהָיָה כִּי יֵצֵא מִבֵּיתִי לִפְנֵי מִלְכָּה וְהָיָה לַיהוָה
(ב) וְהָיָה כִּי יֵצֵא מִבֵּיתִי לִפְנֵי מִלְכָּה וְהָיָה לַיהוָה
וְהָיָה כִּי יֵצֵא מִבֵּיתִי לִפְנֵי מִלְכָּה וְהָיָה לַיהוָה
(ב) וְהָיָה כִּי יֵצֵא מִבֵּיתִי לִפְנֵי מִלְכָּה וְהָיָה לַיהוָה
וְהָיָה כִּי יֵצֵא מִבֵּיתִי לִפְנֵי מִלְכָּה וְהָיָה לַיהוָה
(ב) וְהָיָה כִּי יֵצֵא מִבֵּיתִי לִפְנֵי מִלְכָּה וְהָיָה לַיהוָה

מִשְׁנֵה מִלְכָּה

The Haftara is Micah 5:6 – 6:8.

And the remnant of Jacob shall be in the midst of
many peoples, As dew from the LORD, as showers
upon the grass, That are not looked for from man,
Nor awaited at the hands of the sons of men.

וְהָיָה שְׁאֵר יַעֲקֹב בְּתוֹכַם עַמִּים
כְּטֶלֶל מִן הַיְּהוָה כְּשֹׁלֵה מִן הָאָדָם
וְלֹא יִחְשְׁבוּ וְלֹא יִשְׁמְרוּ
(ב) וְהָיָה שְׁאֵר יַעֲקֹב בְּתוֹכַם עַמִּים

And the remnant of Jacob shall be among the nations,
in the midst of many peoples, As a lion among the
beasts of the forest, As a young lion among the flocks
of sheep, Who, if he go through, treadeth down and
teareth in pieces, And there is none to deliver.

וְהָיָה שְׁאֵר יַעֲקֹב בְּתוֹכַם עַמִּים
כְּלִיף בְּתוֹכַם הַבְּהֵמָה כְּאַרְיֵל בְּתוֹכַם הַצֹּד
וְהָיָה שְׁאֵר יַעֲקֹב בְּתוֹכַם עַמִּים
(ב) וְהָיָה שְׁאֵר יַעֲקֹב בְּתוֹכַם עַמִּים

Let Thy hand be lifted up above Thine adversaries,
And let all Thine enemies be cut off.
And it shall come to pass in that day, saith the LORD,
That I will cut off thy horses out of the midst of thee,
And will destroy thy chariots;
And I will cut off the cites of thy land, And will throw
down all thy strongholds;

וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְףְּ יְהוָה אֶת־אֹיְבָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְףְּ יְהוָה אֶת־אֹיְבָיו
(ב) וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְףְּ יְהוָה אֶת־אֹיְבָיו
וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְףְּ יְהוָה אֶת־אֹיְבָיו
(ב) וְהָיָה כִּי יִשָּׁרְףְּ יְהוָה אֶת־אֹיְבָיו

And I will cut off witchcrafts out of thy hand; And
thou shalt have no more soothsayers;

וְהָיָה כִּי יִכָּרֵם יְהוָה אֶת־הַכֹּהֲנִים
וְהָיָה כִּי יִכָּרֵם יְהוָה אֶת־הַכֹּהֲנִים
(ב) וְהָיָה כִּי יִכָּרֵם יְהוָה אֶת־הַכֹּהֲנִים

And I will cut off thy graven images and thy pillars out
of the midst of thee; And thou shalt no more worship
the work of thy hands.

וְהָיָה כִּי יִכָּרֵם יְהוָה אֶת־הַכֹּהֲנִים
וְהָיָה כִּי יִכָּרֵם יְהוָה אֶת־הַכֹּהֲנִים
(ב) וְהָיָה כִּי יִכָּרֵם יְהוָה אֶת־הַכֹּהֲנִים

And I will pluck up thy Asherim out of the midst of
thee; And I will destroy thine enemies.

וְהָיָה כִּי יִכָּרֵם יְהוָה אֶת־הַכֹּהֲנִים
וְהָיָה כִּי יִכָּרֵם יְהוָה אֶת־הַכֹּהֲנִים
(ב) וְהָיָה כִּי יִכָּרֵם יְהוָה אֶת־הַכֹּהֲנִים

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל

And I will execute vengeance in anger and fury upon the nations, Because they hearkened not.

Hear ye now what the LORD saith: Arise, contend thou before the mountains, And let the hills hear thy voice.

Hear, O ye mountains, the LORD's controversy, And ye enduring rocks, the foundations of the earth; For the LORD hath a controversy with His people, And He will plead with Israel.

O My people, what have I done unto thee? And wherein have I wearied thee? Testify against Me.

For I brought thee up out of the land of Egypt, And redeemed thee out of the house of bondage, And I sent before thee Moses, Aaron, and Miriam.

O My people, remember now what Balak king of Moab devised, And what Balaam the son of Beor answered him; From Shittim unto Gilgal, That ye may know the righteous acts of the LORD.

Wherewith shall I come before the LORD, And bow myself before God on high? Shall I come before Him with burnt-offerings, With calves of a year old?

Will the LORD be pleased with thousands of rams, With ten thousands of rivers of oil? Shall I give my first-born for my transgression, The fruit of my body for the sin of my soul?

It hath been told thee, O man, what is good, And what the LORD doth require of thee: Only to do justly, and to love mercy, and to walk humbly with thy God.

(ב) אֲנִי וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל

בְּרָא אֱלֹהִים אֶת הָאָדָם וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל

כִּי:

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל

The Haftara is I Kings 18:46 – 19:21. If it is after the 17th of Tammuz, read the Haftara on page 203 instead.

XVIII:46

And the hand of the LORD was on Elijah; and he girded up his loins, and ran before Ahab to the entrance of Jezreel.

1: XIX

နံနက် နှစ်နာရီခန့် နေပြည်တော် အစိုးရအဖွဲ့ အစည်း
 ပြုလုပ်ရာတွင် နေပြည်တော် အစိုးရအဖွဲ့ အစည်း

၆၆။ ဇေယျ-ဓါတု နိဗ္ဗာန် ဝိသုဒ္ဓိသုတ်
 ၆၆။ ဇေယျ-ဓါတု နိဗ္ဗာန် ဝိသုဒ္ဓိသုတ်
 ၆၆။ ဇေယျ-ဓါတု နိဗ္ဗာန် ဝိသုဒ္ဓိသုတ်
 ၆၆။ ဇေယျ-ဓါတု နိဗ္ဗာန် ဝိသုဒ္ဓိသုတ်

ထိုအခါ ငါ့အဖေ နဲ့ အမေတို့ နှစ်ယောက်တည်း
 ကျန်ခဲ့ရတာပဲ။ အဖေကလည်း နေထိုင်ရတာ

မိုးဝေ ရှေးဇာတ် ဖွဲ့ကမ်း ဖွဲ့ကဏ္ဍ ဖွဲ့ကဏ္ဍဇာတ်:
မြေထဲ ပြုလုပ် မင်္ဂလာသို့မဟုတ် နတ်ပျို နတ်မိမိ နတ်မိမိ

၂။ နိဗ္ဗာန်၏ ငါး ဝတ္ထုတို့ ပါရှိသည်။
 ၃။ နိဗ္ဗာန် ဝတ္ထုတို့ ပါရှိသည်။ ၄။ နိဗ္ဗာန် ဝတ္ထုတို့ ပါရှိသည်။

၎င်း ပုံစံသည် ပြင်ဆင်
 ပြုပြင်မှု အခွင့်အလမ်းကို ပေးအပ်သည်။
 ဤသို့ ပြုပြင်မှုများ ပြုလုပ်နိုင်ရန်
 အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

အိမ်ထောင်ရေး
 လူငယ်များ အတွက် အိမ်ထောင်ရေး နှင့် ပတ်သက်သည့် အချက်အလက်များကို ပြောပြရန် အတွက် အိမ်ထောင်ရေးနှင့် ပတ်သက်သည့် အချက်အလက်များကို ပြောပြရန် အတွက် အိမ်ထောင်ရေးနှင့် ပတ်သက်သည့် အချက်အလက်များကို ပြောပြရန် အတွက်

מסכת עירובין

20 And he left the oxen, and ran after Elijah, and said: 'Let me, I pray thee, kiss my father and my mother, and then I will follow thee.' And he said unto him: 'Go back; for what have I done to thee?'
21 And he returned from following him, and took the yoke of oxen, and slew them, and boiled their flesh with the instruments of the oxen, and gave unto the people, and they did eat. Then he arose, and went after Elijah, and ministered unto him.

וַיֵּשֶׁב אֵלֶיךָ וַיֵּשֶׁב אֵלֶיךָ וַיֵּשֶׁב אֵלֶיךָ וַיֵּשֶׁב אֵלֶיךָ וַיֵּשֶׁב אֵלֶיךָ
(ב) וַיֵּשֶׁב אֵלֶיךָ וַיֵּשֶׁב אֵלֶיךָ וַיֵּשֶׁב אֵלֶיךָ וַיֵּשֶׁב אֵלֶיךָ וַיֵּשֶׁב אֵלֶיךָ

THE WORDS of Jeremiah the son of Hilkiah, of the priests that were in Anathoth in the land of Benjamin,

וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ

to whom the word of the LORD came in the days of Josiah the son of Amon, king of Judah, in the thirteenth year of his reign.

וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ

It came also in the days of Jehoiakim the son of Josiah, king of Judah, unto the end of the eleventh year of Zedekiah the son of Josiah, king of Judah, unto the carrying away of Jerusalem captive in the fifth month.

(ג) וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ

And the word of the LORD came unto me, saying:

וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ

Before I formed thee in the belly I knew thee, And before thou camest forth out of the womb I sanctified thee; I have appointed thee a prophet unto the nations.

וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ

Then said I: 'Ah, Lord GOD! behold, I cannot speak; for I am a child.'

(ד) וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ

But the LORD said unto me: Say not: I am a child; For to whomsoever I shall send thee thou shalt go, And whatsoever I shall command thee thou shalt speak.

וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ

Be not afraid of them; For I am with thee to deliver thee, Saith the LORD.

וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַיְיָ אֱלֹהֵינוּ

Go, and cry in the ears of Jerusalem, saying: Thus saith the LORD: I remember for thee the affection of thy youth, the love of thine espousals; how thou wentest after Me in the wilderness, in a land that was not sown. Israel is the LORD's hallowed portion, His first-fruits of the increase; all that devour him shall be held guilty, evil shall come upon them, saith the LORD.

LEGAL MAIL

The Haftara is Jeremiah 2:4 – 2:28 ע' 3:4 – 3:7. Read this Haftara even on Rosh Hodesh. The Rosh Hodesh Magfir, Numbers 28:9 – 15 is still read, on page 143.

ጊዜያዊ ፎካል ጥያቄ፡
ጥያቄ ለፍጥነት ፍጥነት ፍጥነት

Hear ye the word of the LORD, O house of Jacob, and
all the families of the house of Israel;
Thus saith the LORD: What unrighteousness have
your fathers found in Me, that they are gone far from
Me, and have walked after things of nought, and are
become nought?

Neither said they: 'Where is the LORD that brought us
up Out of the land of Egypt; that led us through the
wilderness, through a land of deserts and of pits,
through a land of drough and of the shadow of death,
through a land that no man passed through, and
where no man dwelt?'

The priests said not: 'Where is the LORD? And they that handle the law knew Me not, and the rulers transgressed against Me; the prophets also prophesied by Baal, and walked after things that do not profit.

1. ለሀገሪቱ ርዕሰ ሊቀጣጠሪ ሆኖ ሲሰራ፡
 2. ለጥቅም ስራ ሲሰራ፡ ለሀገሪቱ ጥቅም
 3. ሲሰራ፡
 4. ለሀገሪቱ ጥቅም ሲሰራ፡ ለሀገሪቱ ጥቅም

ስጋህ ፎርሲስ ሂታይ ሲገኝህ ሲሆን፡
 ስለ ስጋህ፣ ስለ ስራህ፣ ስለ ስራህ ስለ ስራህ
 ስለ ስራህ ስለ ስራህ ስለ ስራህ ስለ ስራህ

በዚህ ስብረቱም ስላለፈ፡
 ሰባተኛው የዘመን ጥቅም ሕግ ይሰጥናል፡፡
 ሰባተኛው ስብረት (ፍ፣ ማፍፍ) [ፈ፣ ማፈፈ]

[illegible]

၁၂။ အရမ်း ခံနိုင်ရည် မရှိသော
 ပုံစံများ (၁, ၂, ၃, ၄) [၁, ၂, ၃, ၄] ခု

The Maftir for Shabbat Rosh Hodesh is Numbers 28:9–15. The Haftarah is Isaiah 66:1–24.

Thus saith the LORD: The heaven is My throne, and the earth is My footstool; where is the house that ye may build unto Me? And where is the place that may be My resting-place?

For all these things hath My hand made, and so all these things came to be, saith the LORD; but on this man will I look, even on him that is poor and of a contrite spirit, and trembleth at My word.

He that killeth an ox is as if he slew a man; he that sacrificeth a lamb, as if he broke a dog's neck: He that offereth a meal-offering, as if he offered swine's blood; he that maketh a memorial-offering of frankincense, as if he blessed an idol; according as they have chosen their own ways, and their soul delighteth in their abominations;

Even so I will choose their mockings, And will bring
their fears upon them; Because when I called, none did
answer; When I spoke, they did not hear, But they did
that which was evil in Mine eyes, And chose that in
which I delighted not.

Hear the word of the LORD, Ye that tremble at His word: Your brethren that have you, that cast you out for My name's sake, have said: 'Let the LORD be glorified, That we may gaze upon your joy', But they shall be ashamed.

Hark! an uproar from the city, Hark! it cometh from
 the temple, Hark! the LORD rendereth recompense to
 His enemies.

Before she travailed, she brought forth; Before her pain came, She was delivered of a man-child.

Who hath heard such a thing? Who hath seen such things? Is a land born in one day? Is a nation brought forth at once? For as soon as Zion travailed, She brought forth her children.

Shall I bring to the birth, and not cause to bring forth?
 Sayth the LORD; Shall I that cause to bring forth shut
 the womb? Sayth thy God.

Rejoice ye with Jerusalem, And be glad with her, all ye
that love her; Rejoice for joy with her, All ye that
mourn for her;

၆၂၃။ ခံစားပုံပေး
 ၆၂၄။ အိမ်ထောင်ရေး၊ အိမ်ထောင်ရေး၊ အိမ်ထောင်ရေး
 ၆၂၅။ အိမ်ထောင်ရေး၊ အိမ်ထောင်ရေး၊ အိမ်ထောင်ရေး

၂. ငါတို့အား ချစ်ခင်စောင့်ရှောက်သော ခုနစ်လမ်းတော်ကို
 ခုနစ်လမ်းတော်၏ အစွမ်းတော်ကို ခုနစ်လမ်းတော်၏
 အစွမ်းတော်ကို ခုနစ်လမ်းတော်၏ အစွမ်းတော်ကို

၆. ကမ္ဘာ့ဇာတိပိုင်ဆိုင်မှု ဝန်ဆောင်မှုများ
 ၆.၁. ဇာတိပိုင်ဆိုင်မှု ဝန်ဆောင်မှုများ
 ၆.၂. ဇာတိပိုင်ဆိုင်မှု ဝန်ဆောင်မှုများ
 ၆.၃. ဇာတိပိုင်ဆိုင်မှု ဝန်ဆောင်မှုများ
 ၆.၄. ဇာတိပိုင်ဆိုင်မှု ဝန်ဆောင်မှုများ
 ၆.၅. ဇာတိပိုင်ဆိုင်မှု ဝန်ဆောင်မှုများ
 ၆.၆. ဇာတိပိုင်ဆိုင်မှု ဝန်ဆောင်မှုများ
 ၆.၇. ဇာတိပိုင်ဆိုင်မှု ဝန်ဆောင်မှုများ
 ၆.၈. ဇာတိပိုင်ဆိုင်မှု ဝန်ဆောင်မှုများ
 ၆.၉. ဇာတိပိုင်ဆိုင်မှု ဝန်ဆောင်မှုများ
 ၆.၁၀. ဇာတိပိုင်ဆိုင်မှု ဝန်ဆောင်မှုများ

[illegible]

ረድፎ ሲሆን የፍጥነት ለውጥ ምክንያት ሆኖ ረድፍ
 ስርዓት ስህተት ምክንያት ሆኖ ረድፍ ሲሆን ስህተት
 ምክንያት ሆኖ ረድፍ ሲሆን ስህተት ምክንያት ሆኖ ረድፍ

ပံ့ပိုးမှုပေးသော အဖွဲ့အစည်းများ

፲፱፻፳፯ ዓ.ም. ሰከር፡
፳፻፲፱ ዓ.ም. ሰከር፡

၁. ပုံငုံ၊ ဝေ-လုံငုံ၊ နေ၊ နေ-ဇေဇေ၊
 နံ၊ ဇေဇေ နံ၊ နေ-ဇေဇေ၊ နေ၊ ဇေဇေ နံ၊
 ဇေဇေ ဇေဇေ ဇေဇေ ဇေဇေ ဇေဇေ ဇေဇေ

(၁) နဝ-နှစ် ပထမဦးစွာ အိန္ဒိယနိုင်ငံ အစိုးရ အဖွဲ့ဝင်များ ပါဝင် နှစ်စဉ် အစည်းအဝေး ကျင်းပ ဖြစ်ပေစေရန် အစီအစဉ် ရေးဆွဲထားပါသည်။

၁။ အထွေထွေ အကျဉ်းချုပ်
 ၂။ အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်
 ၃။ အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်
 ၄။ အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်
 ၅။ အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်
 ၆။ အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်
 ၇။ အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်
 ၈။ အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်
 ၉။ အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်
 ၁၀။ အကျဉ်းချုပ် အကျဉ်းချုပ်

(၁) ဦးစီး၊ ဗိုလ်မှူး၊ ပြည်အုပ်စိုး များ၊ ခရိုင် ခရိုင်လုံး၊
ဦးစီး၊ ဗိုလ်မှူး၊ ဆိုင်ကန် များ၊ မြို့ မြို့လုံး၊

සදාතම ප්‍රේමයෙන් සදාචරයෙන් ප්‍රශස්තයෙන්
 ක්‍රියා කරනු ලබන සදාකාමීන් සඳහා වූ
 සදාකාමීන්ගේ සදාකාමීන්ගේ සදාකාමීන්

ငါ့အတွက် နေရာပေးပါ။

1. **အိမ်ထောင်ရေးအဖွဲ့အစည်း (၁)**
 ၂. **အိမ်ထောင်ရေးအဖွဲ့အစည်း (၂)**
 ၃. **အိမ်ထောင်ရေးအဖွဲ့အစည်း (၃)**
 ၄. **အိမ်ထောင်ရေးအဖွဲ့အစည်း (၄)**
 ၅. **အိမ်ထောင်ရေးအဖွဲ့အစည်း (၅)**
 ၆. **အိမ်ထောင်ရေးအဖွဲ့အစည်း (၆)**
 ၇. **အိမ်ထောင်ရေးအဖွဲ့အစည်း (၇)**
 ၈. **အိမ်ထောင်ရေးအဖွဲ့အစည်း (၈)**
 ၉. **အိမ်ထောင်ရေးအဖွဲ့အစည်း (၉)**
 ၁၀. **အိမ်ထောင်ရေးအဖွဲ့အစည်း (၁၀)**

[illegible][illegible]

၆၆၀-၂၃၂၂:
 ၀၀၂၂၂ ၀၀၂၂၂ ၀၀၂၂၂ ၀၀၂၂၂ ၀၀၂၂၂
 (၁, ၈၈၈) [၂, ၈၈၈] ၀၀၂၂၂ ၀၀၂၂၂ ၀၀၂၂၂
 ၀၀၂၂၂၂၂၂၂ ၀၀၂၂၂၂၂၂၂ ၀၀၂၂၂၂၂၂၂ ၀၀၂၂၂၂၂၂၂

အိပ်ငုံငုံလို့
အိပ်ငုံငုံလို့၊ ဝေငုံငုံလို့၊ ငါးငုံလို့၊
အိပ်ငုံငုံလို့၊ ဝေငုံငုံလို့၊ ငါးငုံလို့၊ ငါးငုံလို့၊

[illegible]

And, behold, I will send the lad: Go, find the arrows. If I say unto the lad: Behold, the arrows are on this side of thee; take them, and come; for there is peace to thee and no hurt, as the LORD liveth.

And I will shoot three arrows to the side-ward, as though I shot at a mark.

And in the third day thou shalt hide thyself well, and come to the place where thou didst hide thyself in the day of work, and shalt remain by the stone Ezel.

And Jonathan said unto him: 'To-morrow is the new moon; and thou wilt be missed, thy seat will be empty.

The Haftarah for Shabbat Mahar Hodesh is I Samuel 20:18 – 42.

LEGIS ACTU QUIL QUILA

And they shall go forth, and look upon the carcases of the men that have rebelled against Me; For their worm shall not die, Neither shall their fire be quenched; And they shall be an abhorring unto all flesh.

And it shall come to pass, that from one new moon to another, and from one sabbath to another, shall all flesh come to worship before Me, Saith the LORD.

For as the new heavens and the new earth, which I will make, shall remain before Me, saith the LORD, so shall your seed and your name remain.

And of them also will I take for the priests and for the Levites, saith the LORD.

And they shall bring all your brethren out of all the nations for an offering unto the LORD, upon horses, and in chariots, and in fitters, and upon mules, and upon swift beasts, to My holy mountain Jerusalem, saith the LORD, as the children of Israel bring their offering in a clean vessel into the house of the LORD,

ငုံ့ဆုံ့ပ-ငုံ့ ငုံ့ဆုံ့လဲလဲ:
 လဲလဲလဲ လဲလဲလဲ ပပပပပ ပပပပ ပပပပ

မိမိနှင့် ပုံနှိပ် ပုံနှိပ်:
မိမိနှင့် ပုံနှိပ် မိမိနှင့် ပုံနှိပ် မိမိနှင့် ပုံနှိပ်
မိမိနှင့် ပုံနှိပ် မိမိနှင့် ပုံနှိပ် မိမိနှင့် ပုံနှိပ်

beyond thee; go thy way; for the LORD hath sent thee
 away.
 And as touching the matter which I and thou have
 spoken of, behold, the LORD is between me and thee;
 for ever.
 So David hid himself in the field; and when the new
 moon was come, the king sat him down to the meal to
 eat.
 And the king sat upon his seat, as at other times, even
 upon the seat by the wall; and Jonathan stood up, and
 Abner sat by Saul's side; but David's place was empty.
 Nevertheless Saul spoke not any thing that day; for he
 thought: 'Something hath befallen him, he is unclean;
 surely he is not clean.'
 And it came to pass on the morrow after the new
 moon, which was the second day, that David's place
 was empty; and Saul said unto Jonathan his son:
 'Wherefore cometh not the son of Jesse to the meal,
 neither yesterday, nor to-day?'
 And Jonathan answered Saul: 'David earnestly asked
 leave of me to go to Beth-lehem;
 and he said: Let me go, I pray thee; for our family hath
 a sacrifice in the city; and my brother, he hath
 commanded me; and now, if I have found favour in
 thine eyes, let me get away, I pray thee, and see my
 brethren. Therefore he is not come unto the king's
 table.'
 Then Saul's anger was kindled against Jonathan, and
 he said unto him: 'Thou son of perverse rebellion, do
 not I know that thou hast chosen the son of Jesse to
 thine own shame, and unto the shame of thy mother's
 nakedness?'
 For as long as the son of Jesse liveth upon the earth,
 thou shalt not be established, nor thy kingdom.
 Wherefore now send and fetch him unto me, for he
 deserveth to die.'
 And Jonathan answered Saul his father, and said unto
 him: 'Wherefore should he be put to death? what
 hath he done?'

And Saul cast his spear at him to smite him; whereby Jonathan knew that it was determined of his father to put David to death.

So Jonathan arose from the table in fierce anger, and did eat no food the second day of the month; for he was grieved for David, and because his father had put him to shame.

And it came to pass in the morning, that Jonathan went out into the field at the time appointed with David, and a little lad with him.

And he said unto his lad: 'Run, find now the arrows which I shoot.' And as the lad ran, he shot an arrow beyond him.

And when the lad was come to the place of the arrow which Jonathan had shot, Jonathan cried after the lad, and said: 'Is not the arrow beyond thee?'

And Jonathan cried after the lad: 'Make speed, hasten, stay not.' And Jonathan's lad gathered up the arrows, and came to his master.

But the lad knew not any thing; only Jonathan and David knew the matter.

And Jonathan gave his weapons unto his lad, and said unto him: 'Go, carry them to the city.'

And as soon as the lad was gone, David arose out of a place toward the South, and fell on his face to the ground, and bowed down three times; and they kissed one another, and wept one with another, until David exceeded.

And Jonathan said to David: 'Go in peace, forasmuch as we have sworn both of us in the name of the LORD, saying: The LORD shall be between me and thee, and Between my seed and thy seed, for ever.'

וַיִּשְׁלֹחַ דָּוִד אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי

וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי

וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי

וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי

וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי

וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי

וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי

וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי

וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי

וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיָּלָד וְהָאֶרְבָּעָה וַיֵּצֵא אֹתָם מִן-הַבְּרֵיתִי